

第 20 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年五月十四日，星期三



Número 20

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 14 de Maio de 2014

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第17/2014號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一四年三月五日通過的關於索馬里局勢的第2142（2014）號決議。..... 7407

第18/2014號行政長官公告，命令公佈一九七二年四月十日在倫敦、莫斯科及華盛頓簽訂的《禁止細菌（生物）及毒素武器的發展、生產及儲存以及銷毀這類武器的公約》。..... 7410

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 17/2014, que manda publicar a Resolução n.º 2142 (2014), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 5 de Março de 2014, relativa à situação na Somália. 7407

Aviso do Chefe do Executivo n.º 18/2014, que manda publicar a Convenção sobre a Proibição do Desenvolvimento, da Produção e do Armazenamento de Armas Bacteriológicas (Biológicas) ou à Base de Toxinas e sobre a Sua Destruição, assinada em Londres, Moscovo e Washington, em 10 de Abril de 1972. 7410

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

行政會：

批示摘錄數份。..... 7415

行政法務司司長辦公室：

第16/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局局長，作為簽訂為行政公職局提供《Novell產品技術支援服務》合同的簽署人。..... 7416

保安司司長辦公室：

第74/2014號保安司司長批示，批准續期使用位於澳門友誼大馬路司法警察局總部大樓的錄像監視系統，該錄像監視系統包括七十五台攝影機以及批准在同一錄像監視系統內增設一台攝影機。..... 7416

第75/2014號保安司司長批示，關於透過錄取考試方式，開考由澳門保安部隊高等學校舉辦之第十五屆警官培訓課程。..... 7417

第76/2014號保安司司長批示，關於負責協調及執行第十五屆警官培訓課程錄取考試的甄選委員會成員的組成。..... 7418

第77/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為與一名博士以附註形式修改其個人勞動合同的簽署人。..... 7419

第82/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂向海關提供“關檢設備租賃服務”合同的簽署人。..... 7419

社會文化司司長辦公室：

第64/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會代主席，作為簽訂為2014澳門國際龍舟賽搭建及拆卸有頂蓋流動觀眾席及篷架服務合同的簽署人。..... 7419

第65/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會代主席，作為簽訂運動易及公共體育設施網絡系統和硬件支援服務合同的簽署人。..... 7420

第66/2014號社會文化司司長批示，委任一名第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第十一條第二款及第三款規定的重審小組正選成員。..... 7420

Conselho Executivo:

Extractos de despachos. 7415

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 16/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de apoio técnico do Novell» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. 7416

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/2014, que autoriza a renovação da utilização do sistema de videovigilância no Edifício Sede da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, em Macau, e que compreende um total de 75 câmaras de vídeo, bem como autoriza a instalação de uma nova câmara de vídeo para o mesmo sistema de videovigilância. 7416

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 75/2014, respeitante à abertura do concurso de admissão ao 15.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM). 7417

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 76/2014, respeitante à constituição do júri de selecção para co-ordenar e executar as fases do concurso de admissão ao 15.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública. 7418

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 77/2014, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária para outorgar a alteração, por averbamento, do contrato individual de trabalho, celebrado com a uma doutora. 7419

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/2014, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de arrendamento do equipamento para fiscalização aduaneira» para os mesmos Serviços. 7419

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 64/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços para execução das obras de montagem e desmontagem da bancada amovível com cobertura e da estrutura do toldo das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2014. 7419

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 65/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de Assistências aos Sistemas e Hardware de SportEasy e da Rede das Instalações Desportivas Públicas. 7420

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 66/2014, que nomeia um membro efectivo do Grupo de Reapreciação, ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão). 7420

第69/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向衛生局供應及安裝一台細菌鑒定及藥敏測試系統合同的簽署人。.....	7421	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de um Sistema de Identificação Bacteriana e de Teste de Sensibilidade aos Antibióticos aos Serviços de Saúde.	7421
批示摘錄數份。.....	7421	Extractos de despachos.	7421
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	7422	Extractos de despachos.	7422
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。.....	7423	Extractos de deliberações.	7423
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	7424	Extractos de despachos.	7424
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	7425	Extractos de despachos.	7425
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	7427	Extractos de despachos.	7427
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	7427	Extractos de despachos.	7427
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	7428	Extractos de despachos.	7428
聲明書一份。.....	7429	Declaração.	7429
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	7429	Extractos de despachos.	7429
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	7430	Extractos de despachos.	7430
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	7430	Extractos de despachos.	7430
聲明書數份。.....	7432	Declarações.	7432
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	7449	Extractos de despachos.	7449
聲明書數份。.....	7449	Declarações.	7449
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	7450	Extracto de despacho.	7450
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄一份。.....	7450	Extracto de despacho.	7450
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	7450	Extractos de despachos.	7450
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	7453	Extractos de despachos.	7453

司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	7453	Extractos de despachos.	7453
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	7456	Extractos de despachos.	7456
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	7457	Extractos de despachos.	7457
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	7463	Extractos de despachos.	7463
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	7465	Extractos de despachos.	7465
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
准照摘錄一份。.....	7466	Extracto de licença.	7466
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄一份。.....	7466	Extracto de despacho.	7466
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	7467	Extractos de despachos.	7467
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份。.....	7467	Extracto de despacho.	7467
旅遊基金：		Fundo de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	7468	Extracto de despacho.	7468
澳門格蘭披治大賽車委員會：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
批示摘錄一份。.....	7470	Extracto de despacho.	7470
文化產業基金行政委員會：		Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais:	
批示摘錄一份。.....	7471	Extracto de despacho.	7471
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	7473	Extractos de despachos.	7473
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	7475	Extracto de despacho.	7475
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	7475	Extractos de despachos.	7475
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	7477	Extractos de despachos.	7477
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	7478	Extractos de despachos.	7478
科技委員會秘書處：		Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:	
批示摘錄數份。.....	7479	Extractos de despachos.	7479

政府機關通告及公告

Avisos e anúncios oficiais

行政會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 7480

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 7480

警察總局佈告：

為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 7481

立法會輔助部門佈告：

為填補首席高級技術員五缺晉級開考的應考人成績表。..... 7481

為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 7482

個人資料保護辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的通告。..... 7483

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員五缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 7483

公告一則，關於張貼為填補特級公關督導員兩缺晉級開考的通告。..... 7484

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 7484

法務局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 7484

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員八缺晉級開考的通告。..... 7490

印務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補技術工人（平板印刷操作員範疇）四缺入職開考獲准進入第二階段實踐知識考試的准考人名單。..... 7491

財政局佈告：

二零一三年九月至十一月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 7492

勞工事務局佈告：

二零一四年第一季度的資助名單。..... 7495

Conselho Executivo:

Anúncio sobre a afixação dos avisos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico especialista. 7480

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe. 7480

Serviços de Polícia Unitários:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 7481

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior principal. 7481

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 7482

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de informática. 7483

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico principal. 7483

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente de relações públicas especialista. 7484

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 7484

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 7484

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico especialista. 7490

Imprensa Oficial:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos admitidos à 2.ª fase da prova prática de conhecimentos do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de operário qualificado, área de operador de «off-set». 7491

Direcção dos Serviços de Finanças:

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente aos meses de Setembro a Novembro de 2013. .. 7492

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014. 7495

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	7496	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	7496
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	7497	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	7497
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	7497	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	7497
消費者委員會佈告：		Conselho de Consumidores:	
公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	7498	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	7498
澳門貿易投資促進局佈告：		Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:	
二零一四年第一季度的資助名單。.....	7498	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014.	7498
人力資源辦公室佈告：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	7500	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	7500
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	7500	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	7500
金融情報辦公室佈告：		Gabinete de Informação Financeira:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	7501	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	7501
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（行政範疇）二十缺入職開考的投考人電腦文書處理考試名單。.....	7501	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a prova de conhecimentos de informática na óptica de processamento de texto do concurso de ingresso, para o preenchimento de vinte vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área administrativa.	7501
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（機械範疇）一缺入職開考的投考人專業面試名單。...	7502	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de mecânica.	7502
公告一則，關於為更新治安警察局特警隊總部大樓部分空調設施進行公開招標。.....	7502	Anúncio referente ao concurso público para renovação de parte das instalações de ar condicionado do Edifício do Aquartelamento da Unidade Tática de Intervenção da Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	7502
公告一則，關於為取得“客車及客貨車”進行公開招標。.....	7503	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Automóveis de passageiros e mistos».	7503
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為進入實習以填補二等刑事偵查員八十缺的最後評核名單。.....	7504	Lista de classificação final dos investigadores criminais estagiários, com vista ao preenchimento de oitenta vagas de investigador criminal de 2.ª classe.	7504
公告一則，關於張貼為填補首席刑事偵查員三缺晉級開考的通告。.....	7506	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de investigador criminal principal.	7506
公告一則，關於張貼為填補首席專業刑事技術輔導員兩缺晉級開考的通告。.....	7507	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de criminalística especialista principal.	7507

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺及首席技術員一缺晉級開考的通告。 .. 7507

公告一則，關於張貼為填補警員七十五缺入職開考的體格檢查（第一部份）成績名單、知識測試及體能測試通告。 7508

衛生局佈告：

為填補首席技術員九缺晉級開考的應考人最後成績表。 7508

為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。 7509

為填補顧問高級技術員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。 7510

公告一則，關於為取得“一般衛生護理範疇內之衛生單位及疾病預防控制中心之清潔服務”進行公開招標。 7511

公告一則，關於為取得“向衛生局提供家用氧氣治療設備租賃服務”進行公開招標。 7511

公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員兩缺入職開考的知識考試地點、日期及時間。 .. 7512

公告一則，關於張貼為填補普通科醫生十一缺入職開考的投考人知識考試成績名單。 7512

公告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（放射範疇）四缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。 7513

公告一則，關於張貼為填補二等技術員一缺入職開考通的投考人確定名單。 7513

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員七缺晉級開考的准考人臨時名單。 7514

公告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員七缺晉級開考的通告。 7514

公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員六缺晉級開考的通告。 7514

公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員一缺晉級開考的通告。 7515

公告一則，關於張貼為填補一等診療技術員八缺晉級開考的通告。 7515

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal e uma de técnico principal. 7507

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa dos candidatos no exame médico - Fase I e os avisos das provas de conhecimentos e de aptidão física do concurso de ingresso, para o preenchimento dos setenta e cinco vagas de guarda. 7508

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de nove vagas de técnico principal. 7508

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 7509

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. 7510

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de Serviços de Limpeza das Unidades de Saúde da Área de Cuidados de Saúde Generalizados e do Centro de Prevenção e Controlo da Doença». 7511

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de Serviços de Aluguer de Equipamentos para Oxigenoterapia Domiciliária aos Serviços de Saúde». 7511

Anúncio sobre a afixação do local, a data e hora da prova de conhecimentos relativa ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe. 7512

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de onze vagas de médico geral. 7512

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área radiológica. 7513

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe. 7513

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 7514

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor. 7514

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica principal. 7514

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica principal. 7515

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe. 7515

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 7516

旅遊局佈告：

公告一則，關於為“第26屆澳門國際煙花比賽匯演租用躉船及輔助船隻服務”之判給作公開招標。..... 7516

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（土木工程範疇）兩缺入職開考的應考人知識考試成績名單。..... 7518

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）八缺入職開考的准考人專業面試名單。..... 7518

公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機四缺入職開考的准考人專業面試名單。..... 7519

社會工作局佈告：

為填補社會工作範疇一等技術員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 7519

為填補公共行政範疇二等技術員四缺入職開考的應考人最後成績表。..... 7520

二零一四年第一季度的資助名單。..... 7521

公告一則，關於張貼為填補二等技術員兩缺入職開考的投考人臨時名單。..... 7619

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的投考人確定名單。..... 7619

體育發展局佈告：

通告一則，關於為填補多個職位的入職開考通告。..... 7619

高等教育輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。..... 7647

澳門大學佈告：

公告一則，關於為橫琴島澳門大學新校區西側供應及安裝閉路電視監控系統進行公開招標。... 7648

社會保障基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補階一等技術輔導員八缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 7648

學生福利基金佈告：

二零一四年第一季度的資助名單。..... 7649

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 7516

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio referente ao concurso público para adjudicação do «Serviço de aluguer de barcaças e barcos de apoio destinados ao 26.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau». 7516

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa das provas de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. 7518

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de auxiliar, área de servente. 7518

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de motorista de pesados. 7519

Instituto de Acção Social:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe, área de serviço social. 7519

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área da administração pública. 7520

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014. 7521

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe. 7619

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 7619

Instituto do Desporto:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas. 7619

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 7647

Universidade de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação do sistema de vigilância em circuito fechado de televisão, no lado oeste do novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin. 7648

Fundo de Segurança Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 7648

Fundo de Acção Social Escolar:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014. 7649

土地工務運輸局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 7651
- 公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員六缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 7651
- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員五缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 7652
- 公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 7652
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員五缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 7652
- 公告一則，關於“愕街自動扶梯建造工程”的公開招標。..... 7653

海事及水務局佈告：

- 為填補一高等級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 7655
- 公告一則，關於張貼為填補二等繪圖員一缺入職開考的投考人臨時名單。..... 7655
- 公告一則，關於張貼為填補二等水文員五缺入職開考的投考人臨時名單。..... 7656

地球物理暨氣象局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席氣象高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 7656
- 公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺入職開考的准考人確定名單。..... 7657

燃料安全委員會佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術稽查四缺入職開考的知識考試（筆試）成績名單。..... 7657

交通事務局佈告：

- 為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 7658
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。..... 7660
- 公告一則，關於「經營的士客運業務執照」公開競投的解答。..... 7661

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 7651
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior 1.ª classe. 7651
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior principal. 7652
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal. 7652
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico principal. 7652
- Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de construção das escadas rolantes na Rua da Surpresa». 7653

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe. 7655
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de desenhador de 2.ª classe. 7655
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de hidrógrafo de 2.ª classe. 7656

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista principal. 7656
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de técnico auxiliar. 7657

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de fiscal técnico de 2.ª classe. 7657

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 7658
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 7660
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a concessão de alvarás de exploração de táxis. 7661

科技委員會秘書處佈告：

公告一則，關於張貼為填補行政及財政範疇首席技術員一缺晉級開考的通告。..... 7662

公證署公告及其他公告

遺產學會——章程。..... 7663

亞太國際交流英語研究會——章程。..... 7664

澳門西南區工商聯合會——章程。..... 7665

澳門室內樂藝術協會——章程。..... 7666

澳門環保物質與科技研發學會——章程。..... 7667

偉記夜遊人明星體育會——章程。..... 7668

澳門星馳體育會——修改章程。..... 7669

澳門特殊保齡球會——修改章程。..... 7669

澳門富強體育會——修改章程。..... 7669

澳門萬凌體育會——修改章程。..... 7669

澳門凌雲體育會——修改章程。..... 7669

澳門南峰體育會——修改章程。..... 7669

澳門準確保齡球會——修改章程。..... 7670

澳門安海體育會——修改章程。..... 7671

十月初五街區坊眾互助會——修改章程。..... 7671

澳門專才發展學會——修改章程。..... 7671

星展銀行（香港）有限公司（澳門分行）——試算表於二零一四年三月三十一日。..... 7672

中國建設銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零一四年三月三十一日。..... 7673

永豐商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一四年三月三十一日。..... 7674

第一商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一四年三月三十一日。..... 7675

澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零一四年三月三十一日。..... 7676

大豐銀行股份有限公司——試算表於二零一四年三月三十一日。..... 7677

海通國際證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零一四年三月三十一日。..... 7678

東亞銀行有限公司——澳門分行——試算表於二零一四年三月三十一日。..... 7679

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, área administrativa e financeira. 7662

Anúncios notariais e outros

Sociedade de Património. — Estatutos. 7663

Asia-Pacific Association of English for International Communication Studies. — Estatutos. 7664

Federação Industrial e Comercial da Zona Sudoeste de Macau. — Estatutos. 7665

Associação de Arte de Música de Câmara de Macau. — Estatutos. 7666

Macao Environmental Protection Substances and Technology Invention Society. — Estatutos. 7667

Clube Desportivo dos Caminheiros Noturnos de Todas Estrelas Wai Kei. — Estatutos. 7668

澳門星馳體育會. — Alteração dos estatutos. 7669

澳門特殊保齡球會. — Alteração dos estatutos. 7669

澳門富強體育會. — Alteração dos estatutos. 7669

澳門萬凌體育會. — Alteração dos estatutos. 7669

澳門凌雲體育會. — Alteração dos estatutos. 7669

澳門南峰體育會. — Alteração dos estatutos. 7669

澳門準確保齡球會. — Alteração dos estatutos. 7670

澳門安海體育會. — Alteração dos estatutos. 7671

Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro. — Alteração dos estatutos. .. 7671

Associação de Desenvolvimento de Profissionais de Macau. — Alteração dos estatutos. 7671

DBS Bank (Hong Kong) Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014. 7672

Banco de Construção da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014. 7673

Bank Sinopac Company Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014. 7674

Banco Comercial Primeiro, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014. 7675

Banco Chinês de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014. 7676

Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014. 7677

Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014. 7678

The Bank of East Asia, Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014. 7679

萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司——試算表於二零一四年三月三十一日。...	7680	Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	7680
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	7681	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	7681
中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	7682	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S. A. Group. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	7682
工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	7683	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	7683
大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	7684	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	7684
郵政儲金局——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	7685	Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	7685
渣打銀行澳門分行——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	7686	Standard Chartered Bank, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	7686
必利勝銀行股份有限公司——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	7687	Banco Espírito Santo do Oriente, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	7687
新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	7688	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	7688

附註：印發二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊及第二副刊、二零一四年五月九日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組第三副刊，內容如下：

二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio e 3.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 9 de Maio, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 19/2014, II Série, suplemento, de 7 de Maio:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	6274
營業場所名稱及標誌的保護。.....	6507
設計及新型的保護。.....	6508
發明專利延伸之保護。.....	6520
授權的發明專利的延伸。.....	6521
發明專利的保護。.....	6530
實用專利的保護。.....	6541

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	6274
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	6507
Protecção de desenho e modelo.	6508
Protecção de extensão de patente de invenção.	6520
Extensão de patente de invenção concedida.	6521
Protecção de patente de invenção.	6530
Protecção de patente de utilidade.	6541

二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 19/2014, II Série, 2.º suplemento, de 7 de Maio:

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第84/2014號行政長官批示，豁免進行公開競投以作出對道路集體客運公共服務——第二標段及第五標段的批給。..... 6552

二零一四年五月九日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組第三副刊：

目 錄

澳門特別行政區

財政局佈告：

二零一二年度澳門特別行政區總帳目。..... 6554

因刊登於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的一則中文目錄有誤，現重新公佈如下：

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（金融情報分析範疇）兩缺入職開考的准考人臨時名單。..... 6182

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 84/2014, que dispensa a realização de concurso público para atribuição da concessão do Serviço Público de Transportes Colectivos Rodoviários de Passageiros — Secção II e Secção V. 6552

No Boletim Oficial da RAEM n.º 19/2014, II Série, 3.º suplemento, de 9 de Maio:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Finanças:

Conta Geral da Região Administrativa Especial de Macau respeitante ao ano 2012. 6554

Por ter saído inexacto o sumário da versão Chinesa, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio, se publica novamente:

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（金融情報分析範疇）兩缺入職開考的准考人臨時名單。..... 6182

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 17/2014 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 17/2014

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一四年三月五日通過的關於索馬里局勢的第2142 (2014) 號決議的中文及英文正式文本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2142 (2014), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 5 de Março de 2014, relativa à situação na Somália, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

二零一四年四月三十日發佈。

Promulgado em 30 de Abril de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 2142 (2014) 號決議

Resolution 2142 (2014)

安全理事會 2014 年 3 月 5 日第 7127 次會議通過

Adopted by the Security Council at its 7127th meeting, on 5 March 2014

安全理事會，

The Security Council,

回顧以往關於索馬里局勢的各項主席聲明和決議，尤其是第2036 (2012)、第2093 (2013) 和第2111 (2013) 號決議，

Recalling its previous statements and resolutions on the situation in Somalia, in particular its resolutions 2036 (2012), 2093 (2013), and 2111 (2013),

重申尊重索馬里的主權、領土完整、政治獨立和統一，

Reaffirming its respect for the sovereignty, territorial integrity, political independence and unity of Somalia,

注意到索馬里聯邦政府2014年2月6日給安全理事會的信，歡迎信函提供的新信息並注意到信息的不足之處，還注意到索馬里聯邦政府國家安全顧問2月20日給委員會主席的信，鼓勵繼續向安全理事會提供有適當細節的信息，

Noting the Federal Government of Somalia's 6 February 2014 letter to the Security Council, welcoming the new information it provides as well as noting its shortcomings, further noting the National Security Adviser to the Federal Government of Somalia's 20 February letter to the Chair of the Committee, and encouraging it to continue to submit appropriately detailed information to the Security Council,

歡迎索馬里聯邦政府採取措施更好地管理武器和彈藥，期待索馬里聯邦政府另外採取步驟進一步改進武器的管理，

Welcoming the measures taken by the Federal Government of Somalia to manage better its weapons and ammunition, and looking forward to the Federal Government of Somalia taking further steps to improve its weapons management further,

着重指出索馬里聯邦政府需要更好地遵守暫停武器禁運對它的要求，

Underlining the imperative need for the Federal Government of Somalia to improve its compliance with its requirements under the partial suspension of the arms embargo,

注意到索馬里和厄立特里亞問題監測組 (埃厄問題監測組) 2014年2月6日就索馬里聯邦政府遵守暫停武器禁運對它的要求的情況提交的報告，

Taking note of the Somalia and Eritrea Monitoring Group's (SEMG) 6 February 2014 report on compliance by the Federal Government of Somalia with its requirements under the terms of the partial suspension of the arms embargo on the Federal Government of Somalia,

譴責武器和彈藥違反對索馬里的武器禁運，流入或流經索馬里，並譴責這些武器不利於穩定的積累和濫用嚴重威脅該區域的和平與穩定，

Condemning flows of weapons and ammunition supplies to and through Somalia in violation of the arms embargo on Somalia, as well as the destabilizing accumulation and misuse of such weapons, as a serious threat to peace and stability in the region,

深為關切第2093 (2013) 和第2111 (2013) 號決議就暫停武器禁運提出的要求未得到充分滿足，

關切地注意到埃厄問題監測組報告說武器和彈藥被挪用，包括挪用給青年軍，據說青年軍可能接收了被挪用的武器和彈藥，**還注意到**根據第1844 (2008) 號決議第7段，所有會員國均應採取必要措施，防止直接或間接地向委員會指認的個人或實體（包括青年軍）供應、出售或轉讓武器和軍事裝備，

強調將根據索馬里聯邦政府滿足本決議和安全理事會其他相關決議要求的情況來決定是繼續還是結束暫停對索馬里聯邦政府的武器禁運，

注意到索馬里聯邦政府請求在武器管理方面提供援助，**鼓勵**相關國際行為體，包括聯合國，協助索馬里聯邦政府有效地管理武器和軍事裝備，

重申所有會員國都需要根據安全理事會相關決議，在防止未經批准向索馬里運送武器和軍事裝備和防止違反安全理事會相關決議直接或間接進口索馬里木炭方面，遵守和履行其義務，

回顧制裁一般性問題非正式工作組關於最佳做法和方法的報告 (S/2006/997)，包括論及可採取哪些步驟闡明監察機制的方法標準的第21、22和23段，

認定索馬里局勢繼續對國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章**採取行動**，

1. **重申**第733 (1992) 號決議第5段規定、經第1425 (2002) 號決議第1和2段進一步闡述和第2093 (2013) 號決議第33至38段和第2111 (2013) 號決議第4至17段修訂的對索馬里的武器禁運；

2. **決定**，在2014年10月25日前，對索馬里的武器禁運不適用於僅為組建索馬里聯邦政府安全部隊和保障索馬里人民安全而交付的武器、彈藥或軍事裝備或提供的諮詢、援助或訓練，但第2111 (2013) 號決議附件所列物項的交付不在此列；

3. **決定**索馬里聯邦政府負有以下主要責任：至少提前五天將交付本決議第2段允許的提供給索馬里聯邦政府安全部隊的武器、彈藥或軍事裝備或提供諮詢、援助或培訓一事，並按第2111 (2013) 號決議第7段的規定，將第2111 (2013) 號決議附件為這

Expressing serious concern that the requirements under the suspension of the arms embargo as set out in resolution 2093 (2013) and 2111 (2013) have not been fully met,

Noting with concern the SEMG's reports of diversions of arms and ammunition, including to Al-Shabaab, which has been cited as a potential recipient of diverted arms and ammunition, and *further noting* that, pursuant to paragraph 7 of resolution 1844 (2008), all Member States are required to take the necessary measures to prevent the direct or indirect supply, sale or transfer of weapons and military equipment to designated individuals and entities, which includes Al-Shabaab,

Stressing that any decision to continue or end the partial suspension of the arms embargo on the Federal Government of Somalia will be taken in the light of the thoroughness of the Federal Government of Somalia's implementation of its requirements as set out in this and other relevant Security Council resolutions,

Noting the request of the Federal Government of Somalia for assistance in weapons management, and *encouraging* relevant international actors, including the United Nations, to support the Federal Government of Somalia in managing weapons and military equipment in an effective manner,

Reiterating the need for all Member States to respect and implement, in accordance with relevant Security Council resolutions, their obligations with respect to preventing unauthorized deliveries of weapons and military equipment to Somalia and to prevent the direct or indirect import of charcoal from Somalia in violation of the relevant Security Council resolutions,

Recalling the Informal Working Group on General issues of Sanctions report (S/2006/997) on best practices and methods, including paragraphs 21, 22 and 23 that discuss possible steps for clarifying methodological standards for monitoring mechanisms,

Determining that the situation in Somalia continues to constitute a threat to international peace and security,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Reaffirms* the arms embargo on Somalia, imposed by paragraph 5 of resolution 733 (1992) and further elaborated upon in paragraphs 1 and 2 of resolution 1425 (2002) and modified by paragraphs 33 to 38 of resolution 2093 (2013) and paragraphs 4 to 17 of resolution 2111 (2013);

2. *Decides* that until 25 October 2014 the arms embargo on Somalia shall not apply to deliveries of weapons, ammunition or military equipment or the provision of advice, assistance or training, intended solely for the development of the Security Forces of the Federal Government of Somalia, to provide security for the Somali people, except in relation to deliveries of the items set out in the annex of resolution 2111 (2013);

3. *Decides* that the Federal Government of Somalia has the primary responsibility to notify the Committee established pursuant to resolutions 751 (1992) and 1907 (2009) (the Committee) for its information at least five days in advance of any deliveries of weapons, ammunition or military equipment or the provision of advice, assistance or training to its Security Forces, as permitted in paragraph 2 of this resolution, as well

些物項規定的豁免程序，通知第751（1992）和第1907（2009）號決議所設委員會；

4. **決定**，提供援助的會員國或國際、區域和次區域組織亦可協同索馬里聯邦政府發出第3段所述通知；

5. **決定**，提交給委員會的所有這些提供武器或軍事裝備的通知都應列有：武器和彈藥生產商和供應商的詳細情況，有關武器和彈藥的說明（包括類別、口徑和擬議交貨日期和地點）和索馬里國家安全部隊的預定收貨單位或預定儲存地點等其他所有相關信息；

6. **還決定**，索馬里聯邦政府至遲在武器或彈藥交付30天後，書面向委員會證實交付已經完成，包括所交武器和彈藥的編號、貨運信息、提單、貨物清單或裝箱單和具體存放地點，**確認**供貨的會員國和國際、區域或次區域組織與索馬里聯邦政府合作採用同樣作法的重要性；

7. **還決定**索馬里聯邦政府應在分配進口的武器或彈藥後五天內，書面通知委員會武器或彈藥交給索馬里國家安全部隊的哪個單位或其存放地點；

8. **重申**，僅為組建索馬里聯邦政府安全部隊出售或提供的武器或軍事裝備不得轉售、移交或提供給不在索馬里聯邦政府安全部隊服役的任何個人或實體，**着重指出**索馬里聯邦政府有責任安全和有效地管理和儲存其武器或裝備並保障其安全；

9. **請**索馬里聯邦政府於2014年6月13日並於2014年9月13日向安全理事會報告：

(a) 索馬里聯邦政府安全部隊的結構、兵力和構成（包括與之結盟的民兵的狀況），包括現任指揮官的名字、總部地點和民兵的狀況；

(b) 現有的基礎設施，以確保索馬里聯邦政府安全部隊安全儲存、登記、維護和分發軍事裝備，包括現有的所有軍火庫和儲存間的詳細情況，其地點、儲存能力、人員編制、武器和彈藥管理制度和使用狀況；

(c) 現有的索馬里聯邦政府安全部隊登記、分發、使用和儲存武器的程序和行為守則以及這方面的培訓需求，包括通過聯邦政府控制的入境港口進口的武器的接收、核查和登記程序、索

as for the exemption procedure for those items set out in the annex of resolution 2111 (2013), as provided for by paragraph 7 of resolution 2111 (2013);

4. *Decides* that the Member State, international, regional or subregional organisation delivering assistance may, in the alternative, make the notification referred to in paragraph 3 in consultation with the Federal Government of Somalia;

5. *Decides* that all such notifications concerning the provision of weapons or military equipment to the Committee shall include: details of the manufacturer and supplier of the arms and ammunition, a description of the arms and ammunition including the type, calibre and quantity, proposed date and place of delivery, and all relevant information concerning the intended destination unit in the Somali National Security Forces, or the intended place of storage;

6. *Further decides* that, no later than 30 days after the delivery of arms or ammunition, the Federal Government of Somalia shall submit to the Committee a written confirmation of the completion of the delivery, including the serial numbers for the arms and ammunition delivered, shipping information, bill of lading, cargo manifests or packing lists, and the specific place of storage, and *recognizes* the value of the supplying Member State, international, regional or subregional organization doing the same, in cooperation with the Federal Government of Somalia;

7. *Further decides* that within five days of the distribution of imported arms or ammunition, the Federal Government of Somalia shall inform the Committee in writing of the destination unit in the Somali National Security Forces or the place of storage;

8. *Reiterates* that weapons or military equipment sold or supplied solely for the development of the Security Forces of the Federal Government of Somalia may not be resold to, transferred to, or made available for use by, any individual or entity not in the service of the Security Forces of the Federal Government of Somalia, and *underlines* the responsibility of the Federal Government of Somalia to ensure the safe and effective management, storage and security of their stockpiles;

9. *Requests* the Federal Government of Somalia to report to the Security Council by 13 June 2014 and again by 13 September 2014 on:

(a) The structure, strength and composition (including the status of allied militia) of the Security Forces of the Federal Government of Somalia, including the names of current commanders, the locations of the headquarters, and the status of militias;

(b) The infrastructure in place to ensure the safe storage, registration, maintenance and distribution of military equipment by the Security Forces of the Federal Government of Somalia, including details of all available armories and store-rooms, their location, storage capacity, staffing capacity, arms and ammunition management systems and status of use;

(c) The procedures and codes of conduct in place for the registration, distribution, use and storage of weapons by the Security Forces of the Federal Government of Somalia, and on training needs in this regard, including procedures for receipt, verification and recording of weapons imports through any Federal Government controlled port of entry, procedures for

馬里聯邦政府安全部隊的武器和彈藥運輸程序和索馬里聯邦政府安全部隊現有的登記和審計制度；

10. 請秘書長在30天內就在以下方面向索馬里聯邦政府提供聯合國（包括聯索援助團）援助和其他技術援助一事，提出方案和建議：

(a) 遵守本決議第3至7段對聯邦政府的規定和本決議第9段提出的要求；

(b) 協助提高安全和透明地儲存、分配和管理武器和軍事裝備、包括監測和核查的能力；

11. 敦促索馬里聯邦政府、所有各方和所有國家以及國際、區域和次區域組織，包括非索特派團，確保同監測組合作，確保監測組成員的安全，尤其確保可以不受阻礙地接觸監測組認為與執行其任務有關的人、文件和地點；

12. 請埃厄問題監測組把對它給委員會的報告提出的反饋意見提交給索馬里聯邦政府，並定期向安全理事會通報索馬里聯邦政府遵守本決議和安理會其他相關決議的情況；

13. 決定繼續積極處理此案。

第 18/2014 號行政長官公告

中華人民共和國就一九七二年四月十日在倫敦、莫斯科及華盛頓簽訂的《禁止細菌（生物）及毒素武器的發展、生產及儲存以及銷毀這類武器的公約》，於一九八四年十月十六日透過照會交存加入書，並作出聲明；

中華人民共和國政府於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，上指公約自一九九九年十二月二十日起繼續適用於澳門特別行政區。

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈：

——上指公約的正式英文文本及相應的葡文譯本；

——中華人民共和國加入書的中文本及相應的英文譯本。

二零一四年五月二日發佈。

行政長官 崔世安

the transport of weapons and ammunition with the Security Forces of the Federal Government of Somalia, and the current systems of logging and auditing in the Security Forces of the Federal Government of Somalia;

10. *Requests* the Secretary-General to provide options and recommendations, within 30 days, on United Nations (including UNSOM) and other technical assistance to the Federal Government of Somalia in:

(a) Complying with its requirements as set out in paragraphs 3 to 7 of this resolution and with the requests set out in paragraph 9 of this resolution;

(b) Assisting in improving its capacities in the safe and transparent storage, distribution and management of weapons and military equipment, including in monitoring and verification;

11. *Urges* the Federal Government of Somalia, all other parties and States, as well as international, regional and subregional organizations, including AMISOM, to ensure cooperation with the Monitoring Group, and ensure the safety of the members of the Monitoring Group, unhindered access, in particular to persons, documents and sites the Monitoring Group deems relevant to the execution of its mandate;

12. *Requests* the SEMG to provide the Federal Government of Somalia feedback on its reporting to the Committee and to keep the Security Council regularly informed on compliance by the Federal Government of Somalia with this and other relevant Council resolutions;

13. *Decides* to remain actively seized of the matter.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 18/2014

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 16 de Outubro de 1984, efectuou o depósito do seu instrumento de adesão à Convenção sobre a Proibição do Desenvolvimento, da Produção e do Armazenamento de Armas Bacteriológicas (Biológicas) ou à Base de Toxinas e sobre a Sua Destruição, assinada em Londres, Moscovo e Washington, em 10 de Abril de 1972, tendo formulado uma declaração a propósito da mesma;

Mais considerando que o Governo da República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral da Organização das Nações Unidas sobre a continuação da aplicação da referida Convenção na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau:

— a referida Convenção, no seu texto autêntico em língua inglesa, acompanhado da respectiva tradução para a língua portuguesa;

— o instrumento de adesão da República Popular da China, no seu texto em língua chinesa, acompanhado da respectiva tradução para a língua inglesa.

Promulgado em 2 de Maio de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

CONVENTION ON THE PROHIBITION OF THE DEVELOPMENT, PRODUCTION AND STOCKPILING OF BACTERIOLOGICAL (BIOLOGICAL) AND TOXIN WEAPONS AND ON THEIR DESTRUCTION

The States Parties to this Convention,

Determined to act with a view to achieving effective progress towards general and complete disarmament, including the prohibition and elimination of all types of weapons of mass destruction, and convinced that the prohibition of the development, production and stockpiling of chemical and bacteriological (biological) weapons and their elimination, through effective measures, will facilitate the achievement of general and complete disarmament under strict and effective international control,

Recognising the important significance of the Protocol for the Prohibition of the Use in War of Asphyxiating, Poisonous or Other Gases, and of Bacteriological Methods of Warfare, signed at Geneva on 17 June 1925, and conscious also of the contribution which the said Protocol has already made, and continues to make; to mitigating the horrors of war,

Reaffirming their adherence to the principles and objectives of that Protocol and calling upon all States to comply strictly with them,

Recalling that the General Assembly of the United Nations has repeatedly condemned all actions contrary to the principles and objectives of the Geneva Protocol of 17 June 1925,

Desiring to contribute to the strengthening of confidence between peoples and the general improvement of the international atmosphere,

Desiring also to contribute to the realisation of the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Convinced of the importance and urgency of eliminating from the arsenals of States, through effective measures, such dangerous weapons of mass destruction as those using chemical or bacteriological (biological) agents,

Recognising that an agreement on the prohibition of bacteriological (biological) and toxin weapons represents a first possible step towards the achievement of agreement on effective measures also for the prohibition of the development, production and stockpiling of chemical weapons, and determined to continue negotiations to that end,

Determined, for the sake of all mankind, to exclude completely the possibility of bacteriological (biological) agents and toxins being used as weapons,

Convinced that such used would be repugnant to the conscience of mankind and that no effort should be spared to minimise this risk,

Have agreed as follows:

Article I. Each State Party to this Convention undertakes never in any circumstances to develop, produce, stockpile or otherwise acquire or retain:

Convenção sobre a Proibição do Desenvolvimento, da Produção e do Armazenamento de Armas Bacteriológicas (Biológicas) ou à base de Toxinas e sobre a Sua Destruição

Os Estados Partes na presente Convenção,

Determinados a agir com vista a realizar progressos efectivos para o desarmamento geral e completo, incluindo a proibição e a eliminação de todos os tipos de armas de destruição em massa, e convencidos de que a proibição do desenvolvimento, da produção e do armazenamento de armas químicas e bacteriológicas (biológicas) e a sua eliminação, por meio de medidas eficazes, contribuirão para o alcance do desarmamento geral e completo sob um controlo internacional estrito e eficaz,

Reconhecendo a grande importância do Protocolo para a Proibição do Uso na Guerra de Gases Asfixiantes, Venenosos ou Outros, e de Métodos Bacteriológicos de Guerra, assinado em Genebra em 17 de Junho de 1925, bem como o papel que o referido Protocolo desempenhou e continua a desempenhar para atenuar os horrores da guerra,

Reafirmando a sua adesão aos princípios e objectivos desse Protocolo e instando todos os Estados à sua estrita observância,

Recordando que a Assembleia Geral da Organização das Nações Unidas condenou repetidamente todos os actos contrários aos princípios e objectivos do Protocolo de Genebra de 17 de Junho de 1925,

Desejando contribuir para o fortalecimento da confiança entre os povos e para a melhoria da atmosfera internacional em geral,

Desejando igualmente contribuir para a realização dos propósitos e princípios da Carta das Nações Unidas,

Convencidos da importância e da urgência de eliminar dos arsenais dos Estados, por meio de medidas eficazes, armas de destruição em massa tão perigosas como as que utilizam agentes químicos ou bacteriológicos (biológicos),

Reconhecendo que um acordo sobre a proibição das armas bacteriológicas (biológicas) e à base de toxinas representa um primeiro passo possível para a obtenção de um acordo sobre medidas eficazes também para a proibição do desenvolvimento, da produção e do armazenamento de armas químicas, e determinados a prosseguir negociações para esse efeito,

Determinados, a bem de toda a humanidade, a excluir totalmente a possibilidade de que os agentes bacteriológicos (biológicos) e as toxinas sejam utilizados como armas,

Convencidos de que tal utilização repugnaria a consciência da humanidade e de que não devem ser poupados esforços para minimizar esse risco,

Acordaram no seguinte:

ARTIGO I

Cada Estado Parte na presente Convenção compromete-se a nunca, e em nenhuma circunstância, desenvolver, produzir, armazenar, nem de outra forma adquirir ou conservar:

(1) microbial or other biological agents, or toxins whatever their origin or method of production of types and in quantities that have no justification for prophylactic, protective or other peaceful purposes;

(2) weapons, equipment or means of delivery designed to use such agents or toxins for hostile purposes or in armed conflict.

Article II. Each State Party to this Convention undertakes to destroy, or to divert to peaceful purposes, as soon as possible but not later than nine months after the entry into force of the Convention, all agents, toxins, weapons, equipment and means of delivery specified in Article 1 of the Convention, which are in its possession or under its jurisdiction or control. In implementing the provisions of this Article all necessary safety precautions shall be observed to protect populations and the environment.

Article III. Each State Party to this Convention undertakes not to transfer to any recipient whatsoever, directly or indirectly, and not in any way to assist, encourage, or induce any State, group of States or international organisations to manufacture or otherwise acquire any of the agents, toxins, weapons, equipment or means of delivery specified in Article I of the Convention.

Article IV. Each State Party to this Convention shall, in accordance with its constitutional processes, take any necessary measures to prohibit and prevent the development, production, stockpiling, acquisition or retention of the agents, toxins, weapons, equipment and means of delivery specified in Article I of the Convention, within the territory of such State, under its jurisdiction or under its control anywhere.

Article V. The States Parties to this Convention undertake to consult one another and to co-operate in solving any problems which may arise in relation to the objective of, or in the application of the provisions of, the Convention. Consultation and co-operation pursuant to this Article may also be undertaken through appropriate international procedures within the framework of the United Nations and in accordance with its Charter.

Article VI. (1) Any State Party to this Convention which finds that any other State Party is acting in breach of obligations deriving from the provisions of the Convention may lodge a complaint with the Security Council of the United Nations. Such a complaint should include all possible evidence confirming its validity, as well as a request for its consideration by the Security Council.

(2) Each State Party to this Convention undertakes to co-operate in carrying out any investigation which the Security Council may initiate, in accordance with the provisions of the Charter of the United Nations, on the basis of the complaint

1) Agentes microbiológicos ou outros agentes biológicos, ou toxinas, seja qual for a sua origem ou método de produção, de tipos e em quantidades não justificáveis para fins profiláticos, de protecção ou outros fins pacíficos;

2) Armas, equipamento ou vectores concebidos para utilizar tais agentes ou toxinas com fins hostis ou em conflitos armados.

ARTIGO II

Cada Estado Parte na presente Convenção compromete-se a destruir, ou a desviar para fins pacíficos, logo que possível e o mais tardar nove meses após a entrada em vigor da Convenção, todos os agentes, toxinas, armas, equipamento e vectores especificados no artigo I da Convenção, que se encontrem na sua posse ou sob a sua jurisdição ou controlo. Na execução das disposições do presente artigo devem ser observadas todas as medidas de precaução necessárias para proteger as populações e o meio ambiente.

ARTIGO III

Cada Estado Parte na presente Convenção compromete-se a não transferir, para quem quer que seja, directa ou indirectamente, qualquer um dos agentes, toxinas, armas, equipamento ou vectores especificados no artigo I da Convenção e a não auxiliar, encorajar ou induzir, de maneira nenhuma, qualquer Estado, grupo de Estados ou organização internacional a produzi-los ou a adquirir-los de outra forma.

ARTIGO IV

Cada Estado Parte na presente Convenção deve adoptar, em conformidade com os seus procedimentos constitucionais, as medidas necessárias para proibir e impedir o desenvolvimento, a produção, o armazenamento, a aquisição ou a conservação dos agentes, toxinas, armas, equipamento e vectores especificados no artigo I da Convenção, no território desse Estado, sob a sua jurisdição ou sob o seu controlo, onde quer que seja.

ARTIGO V

Os Estados Partes na presente Convenção comprometem-se a consultar-se e a cooperar entre si na solução de quaisquer problemas que possam surgir quanto ao objectivo da Convenção ou quanto à aplicação das suas disposições. As consultas e a cooperação previstas no presente artigo também podem realizar-se através de procedimentos internacionais apropriados no quadro da Organização das Nações Unidas e em conformidade com a sua Carta.

ARTIGO VI

1. Qualquer Estado Parte na presente Convenção que constate que um outro Estado Parte está a agir em violação das obrigações decorrentes das disposições da Convenção pode apresentar uma queixa ao Conselho de Segurança das Nações Unidas. Essa queixa deverá incluir todos os possíveis elementos de prova que a sustentem, bem como um pedido do respectivo exame pelo Conselho de Segurança.

2. Cada Estado Parte na presente Convenção compromete-se a cooperar em qualquer investigação que o Conselho de Segurança possa empreender, de acordo com as disposições da Carta das Nações Unidas, na sequência de uma queixa rece-

received by the Council. The Security Council shall inform the States Parties to the Convention of the results of the investigation.

Article VII. Each State Party to this Convention undertakes to provide or support assistance, in accordance with the United Nations Charter, to any Party to the Convention which so requests, if the Security Council decides that such Party has been exposed to danger as a result of violation of the Convention.

Article VIII. Nothing in this Convention shall be interpreted as in any way limiting or detracting from the obligations assumed by any state under the Protocol for the Prohibition of the Use in War of Asphyxiating, Poisonous or Other Gases, and of Bacteriological Methods of Warfare, signed at Geneva on 17 June 1925.

Article IX. Each State Party to this Convention affirms the recognised objective of effective prohibition of chemical weapons and, to this end, undertakes to continue negotiations in good faith with a view to reaching early agreement on effective measures for the prohibition of their development, production and stockpiling and for their destruction, and on appropriate measures concerning equipment and means of delivery specifically designed for the production or use of chemical agents for weapons purposes.

Article X. (1) The States Parties to this Convention undertake to facilitate, and have the right to participate in, the fullest possible exchange of equipment, materials and scientific and technological information for the use of bacteriological (biological) agents and toxins for peaceful purposes. Parties to the Convention in a position to do so shall also co-operate in contributing individually or together with other States or international organisations to the further development and application of scientific discoveries in the field of bacteriology (biology) for the prevention of disease, or for other peaceful purposes.

(2) This Convention shall be implemented in a manner designed to avoid hampering the economic or technological development of States Parties to the Convention or international co-operation in the field of peaceful bacteriological (biological) activities, including the international exchange of bacteriological (biological) agents and toxins and equipment for the processing, use or production of bacteriological (biological) agents and toxins for peaceful purposes in accordance with the provisions of the Convention.

Article XI. Any State Party may propose amendments to this Convention. Amendments shall enter into force for each State Party accepting the amendments upon their acceptance by a majority of the States Parties to the Convention and thereafter for each remaining State Party on the date of acceptance by it.

bida pelo mesmo. O Conselho de Segurança deve informar os Estados Partes na Convenção dos resultados da investigação.

ARTIGO VII

Cada Estado Parte na presente Convenção compromete-se a prestar assistência, ou a apoiá-la, de acordo com a Carta das Nações Unidas, a qualquer das Partes na Convenção que a solicite, se o Conselho de Segurança decidir que essa Parte foi exposta a um perigo em consequência de uma violação da Convenção.

ARTIGO VIII

Nenhuma disposição da presente Convenção poderá ser interpretada no sentido de restringir ou prejudicar, seja de que maneira for, as obrigações assumidas por qualquer Estado por força do Protocolo para a Proibição do Uso na Guerra de Gases Asfíxiantes, Venenosos ou Outros, e de Métodos Bacteriológicos de Guerra, assinado em Genebra em 17 de Junho de 1925.

ARTIGO IX

Cada Estado Parte na presente Convenção afirma o reconhecido objectivo de uma proibição eficaz das armas químicas e, para tal, compromete-se a prosseguir negociações de boa-fé com vista a alcançar, em breve, um acordo sobre medidas eficazes para a proibição do seu desenvolvimento, produção e armazenamento e para a sua destruição, bem como sobre medidas adequadas relativas ao equipamento e aos vectores especialmente concebidos para a produção ou utilização de agentes químicos para fins de armamento.

ARTIGO X

1. Os Estados Partes na presente Convenção comprometem-se a facilitar um intercâmbio tão vasto quanto possível de equipamento, materiais e informação científica e técnica, relacionados com a utilização de agentes bacteriológicos (biológicos) e de toxinas para fins pacíficos e têm o direito de participar neste intercâmbio. As Partes na Convenção que estejam em condições de o fazer devem também cooperar no sentido de contribuir, individual ou conjuntamente com outros Estados ou organizações internacionais, para um maior desenvolvimento e aplicação das descobertas científicas no domínio da bacteriologia (biologia), com vista à prevenção de doenças, ou para outros fins pacíficos.

2. A presente Convenção deve ser aplicada de modo a evitar qualquer entrave ao desenvolvimento económico ou técnico dos Estados Partes na Convenção ou à cooperação internacional no domínio das actividades bacteriológicas (biológicas) pacíficas, incluindo o intercâmbio internacional de agentes bacteriológicos (biológicos) e de toxinas, bem como de material para o desenvolvimento, utilização, ou produção de agentes bacteriológicos (biológicos) e de toxinas para fins pacíficos em conformidade com as disposições da Convenção.

ARTIGO XI

Qualquer Estado Parte pode propor emendas à presente Convenção. Essas emendas entram em vigor, em relação a cada Estado Parte que as tiver aceite, na data da sua aceitação pela maioria dos Estados Partes na Convenção e, posteriormente, em relação a cada um dos outros Estados Partes, na data em que cada um deles as tiver aceite.

Article XII. Five years after the entry into force of this Convention, or earlier if it is requested by a majority of Parties to the Convention by submitting a proposal to this effect to the Depositary Governments, a conference of States Parties to the Convention shall be held at Geneva, Switzerland, to review the operation of the Convention, with a view to assuring that the purposes of the preamble and the provisions of the Convention, including the provisions concerning negotiations on chemical weapons, are being realised. Such review shall take into account any new scientific and technological developments relevant to the Convention.

Article XIII. (1) This Convention shall be of unlimited duration.

(2) Each State Party to this Convention shall in exercising its national sovereignty have the right to withdraw from the Convention if it decides that extraordinary events, related to the subject matter of the Convention, have jeopardised the supreme interests of its country. It shall give notice of such withdrawal to all other States Parties to the Convention and to the United Nations Security Council three months in advance. Such notice shall include a statement of the extraordinary events it regards as having jeopardised its supreme interests.

Article XIV. (1) This Convention shall be open to all States for signature. Any State which does not sign the Convention before its entry into force in accordance with paragraph 3 of this Article may accede to it at any time.

(2) This Convention shall be subject to ratification by signatory States. Instruments of ratification and instruments of accession shall be deposited with the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Union of Soviet Socialist Republics and the United States of America, which are hereby designated the Depositary Governments.

(3) This Convention shall enter into force after the deposit of instruments of ratification by twenty-two Governments, including the Governments designated as Depositaries of the Convention.

(4) For States whose instruments of ratification or accession are deposited subsequent to the entry into force of this Convention, it shall enter into force on the date of the deposit of their instruments of ratification or accession.

(5) The Depositary Governments shall promptly inform all signatory and acceding States of the date of each signature, the date of deposit of each instrument of ratification or of accession and the date of the entry into force of this Convention, and of the receipt or other notices.

(6) This Convention shall be registered by the Depositary Governments pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTIGO XII

Cinco anos após a entrada em vigor da presente Convenção, ou antes dessa data se a maioria das Partes na Convenção assim o solicitar apresentando aos Governos depositários uma proposta para o efeito, terá lugar em Genebra (Suíça) uma conferência dos Estados Partes na Convenção, a fim de rever o funcionamento da Convenção, com vista a assegurar-se de que estão a ser cumpridos os objectivos enunciados no preâmbulo e as disposições da Convenção, incluindo as relativas às negociações sobre as armas químicas. Nessa revisão devem ser tidos em conta quaisquer novos progressos científicos e técnicos que tenham relação com a Convenção.

ARTIGO XIII

1. A presente Convenção é de duração ilimitada.

2. Cada Estado Parte na presente Convenção tem, no exercício da sua soberania nacional, o direito de se retirar da Convenção, se considerar que acontecimentos extraordinários, relacionados com a matéria da Convenção, comprometeram os interesses supremos do seu país. Deve notificar dessa retirada todos os outros Estados Partes na Convenção e o Conselho de Segurança das Nações Unidas com uma antecedência de três meses. A notificação deve incluir uma declaração sobre os acontecimentos extraordinários que considera terem comprometido os seus interesses supremos.

ARTIGO XIV

1. A presente Convenção está aberta à assinatura de todos os Estados. Qualquer Estado que não tiver assinado a Convenção antes da sua entrada em vigor, em conformidade com o n.º 3 do presente artigo, pode a ela aderir em qualquer altura.

2. A presente Convenção fica sujeita à ratificação dos Estados signatários. Os instrumentos de ratificação e os instrumentos de adesão devem ser depositados junto dos Governos do Reino Unido da Grã-Bretanha e da Irlanda do Norte, dos Estados Unidos da América e da União das Repúblicas Socialistas Soviéticas, que, pela presente, se designam como Governos depositários.

3. A presente Convenção entra em vigor logo que vinte e dois Governos, incluindo os Governos designados como Governos depositários da Convenção, tiverem depositado os respectivos instrumentos de ratificação.

4. Para os Estados cujos instrumentos de ratificação ou de adesão forem depositados depois da entrada em vigor da presente Convenção, esta entra em vigor na data do depósito dos respectivos instrumentos de ratificação ou de adesão.

5. Os Governos depositários devem informar, sem demora, todos os Estados que tiverem assinado a presente Convenção ou a ela tiverem aderido da data de cada assinatura, da data do depósito de cada instrumento de ratificação ou de adesão, da data da entrada em vigor da Convenção, bem como da recepção de qualquer outra comunicação.

6. A presente Convenção será registada pelos Governos depositários em conformidade com o artigo 102.º da Carta das Nações Unidas.

Article XV. This Convention, thr English, Russian, French, Spanish and Chinese texts of which are equally authentic, shall be deposited in the archives of the Depositary Governments. Duly certified copies of the Convention shall be transmitted by the Depositary Governments to the Governments of the signatory and acceding States.

中華人民共和國一九八四年十月十六日照會

“.....

我謹通知你，中華人民共和國主席李先念根據全國人民代表大會常務委員會的決定，批准中華人民共和國加入一九七二年四月十日在華盛頓、倫敦、莫斯科簽訂的《禁止細菌（生物）及毒素武器的發展、生產及儲存以及銷毀這類武器的公約》。中華人民共和國政府聲明如下：

一、禁止生物武器公約基本精神符合中國的一貫立場，有利於世界上愛好和平的國家和人民反對侵略、維護世界和平。中國曾是生物（細菌）武器的受害國之一，中國從未、將來也不會生產和擁有這類武器。但是，中國政府認為，該公約是有缺陷的。例如，公約沒有明確規定“禁止使用”生物武器，沒有規定具體的、有效的監督和核查措施，對違反公約事件的控訴程序也缺乏有力的制裁措施。對這些不足之處，中國政府希望在適當時候能予彌補和改進。

二、中國政府還希望儘快制訂全面禁止和徹底銷毀化學武器的公約。

三、台灣當局盜用中國名義於一九七二年四月十日和一九七三年二月九日對該公約的簽署和批准是非法的、無效的。

.....”

二零一四年五月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行政會

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年三月二十六日及三月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修

ARTIGO XV

A presente Convenção, cujos textos em inglês, russo, espanhol, francês e chinês fazem igualmente fé, será depositada nos arquivos dos Governos depositários. Cópias devidamente certificadas da Convenção serão remetidas pelos Governos depositários aos Governos dos Estados que tiverem assinado a Convenção ou a ela aderido.

Note of the People's Republic of China, of 16 October 1984

“ (...)

I have the honour to inform you that, in compliance with the decision of the Standing Committee of the National People's Congress, Li Xiannian, President of the People's Republic of China, has ratified the accession of the People's Republic of China to the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on Their Destruction concluded in Washington, London and Moscow on 10 April 1972. The Government of the People's Republic of China states as follows:

1. The basic spirit of the Convention on the Prohibition of Biological Weapons conforms to China's consistent position and is conducive to the efforts of the world's peace-loving countries and peoples in fighting against aggression and maintaining world peace. China once was one of the victims of biological (bacteriological) weapons. China has not produced or possessed such weapons and will never do so in future. However, the Chinese Government considers that the Convention has its defects. For instance, it fails to provide in explicit terms for the “prohibition of the use of” biological weapons and the concrete and effective measures for supervision and verification; and it lacks forceful measures of sanctions in the procedure of complaint against instances of violation of the Convention. It is the hope of the Chinese Government that these defects may be made up or corrected at an appropriate time.

2. It is also the hope of the Chinese Government that a convention on complete prohibition and thorough destruction of chemical weapons will soon be concluded.

3. The signature and ratification of the Convention by the Taiwan authorities in the name of China on 10 April 1972 and 9 February 1973 are illegal and null and void.

(...)”

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Maio de 2014. — O Chefe do Gabinete, Alexis, Tam Chon Weng.

CONSELHO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 26 e 27 de Março de 2014:

Cheong, Cristina Fátima — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para técnica superior de 2.^a

改張嘉恩在本秘書處擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點，自二零一四年三月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，王軼欣在本秘書處擔任職務第一職階一等高級技術員之編制外合同，自二零一四年六月一日起續期一年。

二零一四年五月二日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

行政法務司司長辦公室

第 16/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局局長朱偉幹或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華譽中信（澳門）有限公司”簽訂為行政公職局提供《Novell產品技術支援服務》合同。

二零一四年五月五日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年五月八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

保安司司長辦公室

第 74/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條、第31/2012號行政命令、第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

classe, 2.º escalão, índice 455, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Março de 2014.

Wong Iat Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2014.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 2 de Maio de 2014. — A Secretária-geral, *O Lam*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 16/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de apoio técnico do Novell» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Multisoft (Macau) Limitada».

5 de Maio de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 8 de Maio de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e com a Ordem Executiva n.º 31/2012, o Secretário para a Segurança, nos termos e para os efeitos do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

一、經考慮司法警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，批准在位於澳門友誼大馬路司法警察局總部大樓的錄像監視系統內增設一台攝影機。

二、批准續期使用位於澳門友誼大馬路司法警察局總部大樓的錄像監視系統（經第233/2013號批示批准），該錄像監視系統包括七十五台攝影機。

三、按照第2/2012號法律第十一條第一款規定，有關申請已轉交予個人資料保護辦公室以聽取意見，該辦公室對有關申請表示同意（2014年4月15日第1/P/2014/GPDP號意見），意見指出為貫徹預防犯罪及保障安全的目標，所使用的工具是適當及必要的，並無超越法定目的。

四、錄像監視系統必須在高度保護隱私及安全的條件下操作，並須全面遵守適用的法例。

五、錄像監視系統包括七十六台攝影機，在上述地點二十四小時運作，由司法警察局進行管理。

六、本批示完全採納個人資料保護辦公室的意見，錄像監視活動必須遵守第2/2012號法律的規定，特別是遵守下列要件：

- 1) 只允許使用固定的攝影機；
- 2) 不允許採集及收錄聲音；
- 3) 確保攝影機不攝錄或聚焦於私人地方；
- 4) 按照第2/2012號法律第二十七條第一款的規定，保障查閱權及刪除權的行使；
- 5) 保存影像的期限為六十日，但第2/2012號法律第二十一條第二款的規定除外。

七、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，期間結束後，可提出續期申請。為此，須核實提出的依據是否符合作出許可的要求。

八、將本批示通知司法警察局。

九、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年四月三十日

保安司司長 張國華

第 75/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款，第122/2009號行政命令第一款的規定，以及

1. Autorizo a instalação de uma nova câmara de vídeo para o sistema de videovigilância do Edifício Sede da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, em Macau, considerando o pedido e os fundamentos apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Autorizo a renovação da utilização do sistema de videovigilância no Edifício Sede da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, em Macau, autorizado por Despacho n.º 233/2013 e que compreende um total de 75 câmaras de vídeo, considerando o pedido e os fundamentos apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

3. O pedido foi submetido, nos termos do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, ao Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP), que emitiu parecer positivo (Parecer n.º 1/P/2014/GPDP, de 15/04/2014, no qual considerou que os meios a utilizar são adequados e necessários para a prossecução de relevantes finalidades de prevenção criminal e reforço da segurança, não se mostrando para o efeito excessivos.

4. O sistema de videovigilância deve ser operado em condições de elevada salvaguarda da privacidade e de segurança, dando integral cumprimento às disposições legais aplicáveis.

5. O sistema de videovigilância compreende 76 câmaras de vídeo que funcionam durante 24 horas, abrangendo o local acima referido, cujo sistema é gerido pela PJ.

6. O presente despacho acolhe na íntegra o parecer do GPDP, devendo a actividade de videovigilância ser desenvolvida nos termos definidos pela Lei n.º 2/2012, observando, *inter alia*, as seguintes condições:

- 1) Apenas se permite a utilização de câmaras fixas;
- 2) Não é admitida a recolha e gravação de som;
- 3) Assegurar que as câmaras não estão direccionadas de modo a captarem, gravarem imagens ou focarem locais privados;
- 4) Garantir os direitos de acesso e eliminação em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 2/2012;
- 5) Conservar as imagens apenas por 60 dias, salvo o disposto no n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 2/2012.

7. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, é de dois anos, findo o qual poderá haver novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

8. Dê-se conhecimento do presente despacho à PJ.

9. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

30 de Abril de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 75/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento

按照四月十五日第93/96/M號訓令核准的《澳門保安部隊高等學校規章》第一百條及第一百零三條的規定，作出本批示：

一、現透過錄取考試方式，開考由澳門保安部隊高等學校舉辦之第十五屆警官培訓課程。

二、該考試旨在填補治安警察局高級職程十二缺，名額分配如下：

(一)屬治安警察局之報考人：六缺；

(二)屬非治安警察局之報考人：六缺；

(三)倘上述第(一)款所述之空缺未能完全被填補時，則由屬非治安警察局之報考人依總評分次序填補之，相反亦然。

二零一四年四月三十日

保安司司長 張國華

第 76/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款，第122/2009號行政命令第一款的規定，以及按照四月十五日第93/96/M號訓令核准的《澳門保安部隊高等學校規章》第一百零一條的規定，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，作出本批示：

負責協調及執行第十五屆警官培訓課程錄取考試的甄選委員會，由以下成員組成：

主席：林壘立消防總長

委員：陳健武副消防總長

梁慶輝關務監督

劉小玲警司

候補委員：陳堅良關務監督

雷華龍警司

秘書：黃永明關務監督

二零一四年四月三十日

保安司司長 張國華

Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, e ao abrigo do disposto nos artigos 100.º e 103.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, o Secretário para a Segurança manda:

1. É aberto o concurso de admissão ao 15.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM).

2. O referido concurso destina-se ao preenchimento de 12 (doze) vagas para o Corpo de Polícia de Segurança Pública, sendo:

1) Candidatos pertencentes ao CPSP: 6 (seis) vagas;

2) Candidatos não pertencentes ao CPSP: 6 (seis) vagas.

3) Se as vagas destinadas aos candidatos mencionadas na alínea 1) não forem totalmente preenchidas, serão preenchidas pelos candidatos não pertencentes ao CPSP tendo como critério a classificação final do concurso, por ordem decrescente, e vice-versa.

30 de Abril de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 76/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, e ao abrigo do disposto no artigo 101.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, e ao abrigo da Lei n.º 14/2009, conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o Secretário para a Segurança manda:

O júri de selecção para coordenar e executar as fases do concurso de admissão ao 15.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, é constituído por:

Presidente: Lam Loi Lap, chefe principal.

Vogais: Chan Kin Mou, chefe-ajudante;

Leong Heng Fai, comissário alfandegário; e

Lao Sio Leng, comissária.

Vogais suplentes: Chan Kin Leong, comissário alfandegário; e

Lui Va Long, comissário.

Secretário: Wong Weng Meng, comissário alfandegário.

30 de Abril de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

第 77/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同經二月二日第6/2005號行政命令確認的十二月二十日第122/2009號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人以澳門特別行政區名義與馬起峰博士以附註形式修改其個人勞動合同。

二零一四年四月三十日

保安司司長 張國華

第 82/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「超明科技有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供「關檢設備租賃服務」的合同。

二零一四年五月八日

保安司司長 張國華

二零一四年五月九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室**第 64/2014 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 77/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, de 20 de Dezembro, confirmada pela Ordem Executiva n.º 6/2005, de 2 de Fevereiro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a alteração, por averbamento, do contrato individual de trabalho, celebrado com a doutora Ma Hei Fung.

30 de Abril de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de arrendamento do equipamento para fiscalização aduaneira» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Superclar, Limitada».

8 de Maio de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 9 de Maio de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 64/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“郭天賜建築商”簽訂為2014澳門國際龍舟賽搭建及拆卸有頂蓋流動觀眾席及篷架服務之合同。

二零一四年四月三十日

社會文化司司長 張裕

第 65/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L.”簽訂運動易及公共體育設施網絡系統和硬件支援服務之合同。

二零一四年四月三十日

社會文化司司長 張裕

第 66/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第十一條第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、委任關志輝為重審小組正選成員，任期至二零一五年三月三十一日止。

二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年四月一日。

二零一四年四月三十日

社會文化司司長 張裕

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços para execução das obras de montagem e desmontagem da bancada amovível com cobertura e da estrutura do toldo das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2014, a celebrar com a empresa «Kok Tin Chi Construtor Civil».

30 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 65/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de Assistências aos Sistemas e Hardware de SportEasy e da Rede das Instalações Desportivas Públicas, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L.».

30 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 66/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado Kwan Chi Fai como membro efectivo do Grupo de Reapreciação, com mandato até 31 de Março de 2015.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Abril de 2014.

30 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 69/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂向衛生局供應及安裝一台細菌鑒定及藥敏測試系統之合同。

二零一四年四月二十四日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十一月二十日作出的批示：

余禮恆——根據第14/2009號法律及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准和十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在旅遊發展委員會擔任第二職階二等高級技術員的編制外合同續期兩年，自二零一三年十二月三十日起生效。

曾矜賢——根據第14/2009號法律及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准和十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在旅遊發展委員會擔任第二職階首席技術員的編制外合同續期兩年，自二零一三年十二月三十日起生效。

蕭詠雯——根據第14/2009號法律及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准和十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在旅遊發展委員會擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同續期兩年，自二零一三年十二月三十日起生效。

吳子健——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在旅遊發展委員會擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一三年十二月三十日起生效。

二零一四年五月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁慧明

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de um Sistema de Identificação Bacteriana e de Teste de Sensibilidade aos Antibióticos aos Serviços de Saúde, a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada».

24 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2013:

Iu Lai Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, no Conselho para o Desenvolvimento Turístico, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2013.

Chang Leng In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico principal, 2.º escalão, no Conselho para o Desenvolvimento Turístico, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2013.

Sio Weng Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, no Conselho para o Desenvolvimento Turístico, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2013.

Ng Chi Kin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, no Conselho para o Desenvolvimento Turístico, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Dezembro de 2013.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Maio de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Maria Leong Madalena.*

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自廉政專員於二零一四年三月五日批示如下：

陳慧明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年四月二十二日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階首席技術輔導員，為期兩年。

摘錄自代廉政專員於二零一四年四月十一日批示如下：

張遠志——本公署第一職階一等技術輔導員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階首席技術輔導員，並自二零一四年四月十二日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一四年四月十七日批示如下：

吳傑鴻——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年七月一日起，以編制外合同方式續聘為第二職階二等高級技術員，為期一年。

江清萍——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年七月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階特級技術輔導員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一四年四月二十五日批示如下：

劉添樂——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年七月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階二等高級技術員，為期一年。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 5 de Março de 2014:

Chan Wai Ming — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 22 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 11 de Abril de 2014:

Cheong Un Chi, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 12 de Abril de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Abril de 2014:

Ng Kit Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Julho de 2014.

Kong Cheng Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Abril de 2014:

Lao Tim Lok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Julho de 2014.

郭華枝——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年六月一日起，以散位合同方式續聘為第三職階勤雜人員，為期一年。

二零一四年五月七日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Kwok Wah Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Junho de 2014.

Comissário contra a Corrupção, aos 7 de Maio de 2014. — O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一四年四月二十二日議決如下：

林倩雯——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

蔡泳泰——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第二職階二等高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

劉藝——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，其編制外合同續期一年，並以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一四年六月一日起生效。

霍建勇——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階特級技術員的編制外合同續期一年，自二零一四年六月二十八日起生效。

何健輝——根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新簽訂其編制外合同，擔任第三職階二等技術員之職務，為期一年，自二零一四年五月一日起生效。

錢梓盈——根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新簽訂其編制外合同，擔任第一職階二等技術員之職務，為期一年，自二零一四年五月一日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 22 de Abril de 2014:

Lam Sin Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Choi Weng Tai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Lao Ngai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2014.

Fok Kin Iong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 28 de Junho de 2014.

Ho Kin Fai — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Maio de 2014.

Chin Chi Ieng — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Maio de 2014.

繆炳培——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第四職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一四年六月十三日起生效。

杜志康——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第三職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一四年六月十六日起生效。

錢美紅及何順好——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及按照第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定，其等散位合同續期一年，並以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，自二零一四年五月十七日起生效。

蔣建南及鍾群珍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及按照第14/2009號法律第十三條第二款(一)項之規定，其等散位合同續期一年，並以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，自二零一四年五月十五日起生效。

立法會執行委員會於二零一四年四月二十八日議決如下：

陳慧冰，主任翻譯員——根據第14/2009號法律第二十七條第四款、第五款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的成績名單中唯一合格准考人，獲確定委任為本會人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員之職務，以填補經第14/2008號及第1/2010號法律修改的第11/2000號法律表一內的空缺。

二零一四年五月八日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Mio Peng Pui — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 13 de Junho de 2014.

Tou Chi Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 16 de Junho de 2014.

Chin Mei Hong e Ho Son Hou — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Maio de 2014.

Cheong Kin Nam e Chong Kuan Chan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Maio de 2014.

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 28 de Abril de 2014:

Chan Wai Peng, intérprete-tradutora chefe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, indo ocupar o lugar constante do Mapa I anexo à Lei n.º 11/2000, na redacção das Leis n.ºs 14/2008 e 1/2010.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 8 de Maio de 2014. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室代主任於二零一四年四月二十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 25 de Abril de 2014:

Chu Ioi Kuong, motorista de ligeiros, 6.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período

改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第六職階輕型車輛司機朱銳光之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年五月十六日起生效。

摘錄自辦公室代主任於二零一四年四月三十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員李詠賢及譚妙嫻的編制外合同更改為第二職階，薪俸點415，由二零一四年四月二十六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機馬志雄之散位合同獲更改為第六職階(薪俸點220)，由二零一四年四月十四日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機黃桂超之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年五月三十一日起生效。

二零一四年五月八日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Maio de 2014.

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 30 de Abril de 2014:

Lee Veng In e Tam Mio Han, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 415, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, desde 26 de Abril de 2014.

Ma Chi Hong, motorista de ligeiros, 5.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 14 de Abril de 2014.

Wong Kuai Chio, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Maio de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Maio de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, Chan Iok Lin.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一四年四月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 14 de Abril de 2014:

Lou Yvonne, candidata aprovada na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2014, II

定，於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人。現以附註方式修改盧一虹之編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，由二零一四年四月十五日起生效。

徐志文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階首席技術輔導員之編制外合同自二零一四年七月一日起續期兩年。

卓關田——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第三職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年七月一日起續期一年。

周建華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第二職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年六月十三日起續期一年。

摘錄自檢察長於二零一四年四月十五日作出的批示：

劉仲添——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階一等技術員之編制外合同自二零一四年六月一日起續期兩年。

馬恩慈——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階二等技術輔導員之編制外合同自二零一四年四月二十九日起續期兩年。

徐永輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年四月二十六日起續期一年。

陳月霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第七職階勤雜人員之散位合同自二零一四年四月十八日起續期一年。

摘錄自檢察長於二零一四年四月二十三日作出的批示：

陳美顏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第二職階特級技術輔導員之編制外合同自二零一四年六月二十八日起續期兩年。

摘錄自檢察長於二零一四年四月二十五日作出的批示：

陳家儉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第二職階一等技術員之編制外合同自二零一四年六月十二日起續期兩年。

呂振榮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，其在本辦公室之散位合同由二零一四年四月四日起轉為第三職階重型車輛司機。

Série, de 26 de Março — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Abril de 2014.

Choi Chi Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2014.

Cheok Kuan Tin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2014.

Chao Kin Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Junho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 15 de Abril de 2014:

Lao Chong Tim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Madeira de Carvalho Juliana — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Abril de 2014.

Choi Weng Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Abril de 2014.

Chan Ut Ha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 23 de Abril de 2014:

Chan Mei Ngan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Abril de 2014:

Chan Ka Kim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Junho de 2014.

Loi Chan Weng — alterado o contrato de assalariamento para motorista de pesados, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2014.

二零一四年五月七日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Gabinete do Procurador, aos 7 de Maio de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年四月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條規定，第一職階輕型車輛司機周志豪在本辦公室擔任職務的散位合同續期一年，自二零一四年五月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年四月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年：

蔡潔茹，第一職階特級技術輔導員，自二零一四年五月三十一日起生效；

尹樂，第一職階一等高級技術員，自二零一四年六月一日起生效；

李敏濤，第一職階首席高級技術員，自二零一四年六月四日起生效。

二零一四年五月九日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

行政公職局

批示摘錄

按簽署人於二零一四年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期如下：

李展欣，第一職階首席高級技術員，自二零一四年六月二十七日起生效；

盧詩奇，第一職階首席行政技術助理員，自二零一四年六月二十八日起生效。

按簽署人於二零一四年四月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 11 de Abril de 2014:

Chao Chi Hou, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2014.

Por despachos da signatária, de 23 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

Choi Kit U, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2014;

Yin Le, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2014;

Lei Man Tou, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2014.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 9 de Maio de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Lei Chin Yan, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 27 de Junho de 2014;

Garcia Lou Si Kei, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 28 de Junho de 2014.

Por despachos do signatário, de 1 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

余志恆、李明怡、林敏怡、倪宏杰、黃偉權、葉錦維、鮑健珍、趙家偉及區子達，自二零一四年四月五日起轉為第二職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為510點；

區國羨，自二零一四年四月十三日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

葉錦榮，自二零一四年四月六日起轉為第二職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為455點；

戴蔚，自二零一四年四月二日起轉為第二職階二等翻譯員，薪俸點為460點。

按行政長官於二零一四年四月二日作出的批示：

Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz的個人勞動合同獲續期一年，並以附註形式修改該合同的第四條款，轉為收取相等於薪俸點660點，自二零一四年六月二日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年四月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局語言及文獻處處長鄭佩佩因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一四年四月十七日起生效。

二零一四年五月六日於行政公職局

局長 朱偉幹

Iu Chi Hang, Lei Meng I, Lam Man I, Ngai Wang Kit, Wong Wai Kun, Ip Kam Wai, Pau Kin Chan, Chiu Ka Wai e Ao Chi Tat, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, área de informática, a partir de 5 de Abril de 2014;

Ao Kuok Sin, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 13 de Abril de 2014;

Ip Kam Weng, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, área de informática, a partir de 6 de Abril de 2014;

Tai Wai, para intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, a partir de 2 de Abril de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Abril de 2014:

Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato com referência ao índice 660, a partir de 2 de Junho de 2014.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2014:

Cheang Pui Pui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Línguas e Documentação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, José Chu.

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年三月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款的規定，處於長期無薪假狀況的第一職階首席資訊助理技術員敖寶玲回任本局人員編制，自二零一四年三月三十一日起生效。

按本局副局長於二零一四年四月二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款的規定，本局第二職階輕型車輛司機劉海峰及Arnaldo dos Santos Iu的散位合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點170，分別自二零一四年三月二十二日及三月三十一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Março de 2014:

Ngou Pou Leng, técnica auxiliar de informática principal, 1.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressa no quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Março de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 2 de Abril de 2014:

Lao Hoi Fong e Arnaldo dos Santos Iu, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para as mesmas categorias, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 e 31 de Março de 2014, respectivamente.

按本局副局長於二零一四年四月三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階顧問高級技術員周金歡的編制外合同續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階一等技術輔導員鄭藝婷，屬編制外合同人員，自二零一四年四月二十八日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一四年五月七日於法務局

局長 張永春

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 3 de Abril de 2014:

Chao Kam Fun, técnica superior assessora, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Ngai Teng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 28 de Abril de 2014, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照代局長於二零一四年四月二十八日之批示：

下列本局編制外合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階：

第二職階首席技術員胡維聰，由二零一四年五月三十日起生效；

第二職階首席技術輔導員容偉俊及譚永強，由二零一四年五月三十日起生效；

第二職階首席照相排版員顧樹光，由二零一四年五月三十日起生效；

第二職階特級照相排版員呂桂妹，由二零一四年五月三十日起生效；

第三職階特級技術輔導員Fernando Manuel da Silva Nunes，由二零一四年六月二日起生效。

按照行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示：

Maria Filipa Fernandes Martins，行政公職局人員編制第二職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do administrador, substituto, de 28 de Abril de 2014:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, desta Imprensa — alterados os respectivos contratos para exercerem as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wu Wai Chong, técnico principal, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2014;

Iong Wai Chon e Tam Weng Keong, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2014;

Ku Su Kong, operador de fotocomposição principal, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2014;

Loi Kuai Mui, operadora de fotocomposição especialista, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2014;

Fernando Manuel da Silva Nunes, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014:

Maria Filipa Fernandes Martins, técnica superior assessora, 2.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções nesta Imprensa, na categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos

定，徵用該人員於本局擔任第一職階首席顧問高級技術員的職務，為期一年，由二零一四年五月十二日起生效。

二零一四年五月八日於印務局

局長 杜志文

termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2014.

Imprensa Oficial, aos 8 de Maio de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年四月三日之批示：

林有信碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席顧問高級技術員之職務，自二零一四年六月一日起生效。

霍詠珊——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一等技術輔導員之職務，自二零一四年六月一日起生效。

二零一四年五月八日於經濟局

局長 蘇添平

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一四年一月二十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用林秋明及黎漢輝在本局擔任職務，為期三個月，分別自二零一四年四月十六日及四月二十九日起，職級為第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

按照本局副局長於二零一四年二月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 3 de Abril de 2014:

Mestre Lam Iao Son — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2014.

Fok Weng San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2014:

Lam Chao Meng e Lai Hon Fai — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 e 29 de Abril de 2014, respectivamente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2014:

Ernesto Orlando Pereira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei

二十六條的規定，Ernesto Orlando Pereira在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年四月二日起。

按照經濟財政司司長於二零一四年四月四日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張子健因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊開發及管理處處長的定期委任自二零一四年七月十一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改麥詠珊在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸，自二零一四年四月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改詹雅蔚在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400的薪俸，自二零一四年四月二十二日起生效。

n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Abril de 2014:

Cheong Chi Kin Estevão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Julho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Mak Weng San Maria — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2014.

Chim Ha Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2014.

聲 明 書 Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-01			海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA			"28/03/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 28/03/2014"
	1-01-3	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	1,200,000.00		
	1-01-3	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		5,500,000.00	
	1-01-3	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	200,000.00		
	1-01-3	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	10,000.00		
	1-01-3	01-01-04-01-00	工資	Salários		300,000.00	
	1-01-3	01-01-04-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	70,000.00		
	1-01-3	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	300,000.00		
	1-01-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	2,500,000.00		
	1-01-3	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	100,000.00		
	1-01-3	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	2,500,000.00		
	1-01-3	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	30,000.00		
	1-01-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		1,610,000.00	
	1-01-3	02-03-08-00-99	其他	Outros		1,000,000.00	
	1-01-3	02-03-09-00-99	其他	Outros	1,500,000.00		
<i>轉下頁 A transportar</i>					8,410,000.00	8,410,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-02			海事及水務局－海事博物館	承上頁 <i>Transporte</i>	8,410,000.00	8,410,000.00	
	7-01-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	DSAMA - MUSEU MARÍTIMO			
	7-01-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費	Livros e documentação técnica	2,500.00	2,500.00	
				Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior			
				總額 Total	8,412,500.00	8,412,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-01			一般事務 - 澳門特區政府	ENCARGOS GERAIS - GOVERNO DA RAEM			"31/03/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 31/03/2014"
	1-01-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	950,000.00		
	1-01-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	47,000.00		
	1-01-1	01-01-08-00-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente	260,000.00		
	1-01-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	86,000.00		
	1-01-1	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	86,000.00		
	1-01-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	4,500.00		
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		1,433,500.00	
				總額 Total	1,433,500.00	1,433,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-02			一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			"21/03/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/03/2014"
12-00	1-01-3	04-01-05-00-68	人才發展委員會 (新帳目)	Comissão de Desenvolvimento de Talentos (nova rubrica)	8,603,300.00		
			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		8,603,300.00	
總額 Total					8,603,300.00	8,603,300.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-10			一般事務 - 運輸工務司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS			"28/3/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 28/3/2014"
	1-01-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		150.000.00	
	1-01-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	120.000.00		
	1-01-1	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	30.000.00		
	1-01-1	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	4.500.00		
	1-01-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	235.000.00		
	1-01-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	160.000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		279.500.00	
	1-01-1	02-03-09-00-99	其他	Outros		120.000.00	
總額 Total					549.500.00	549.500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	帳目		Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	職能 Func.				
07-00			統計暨普查局			"31/03/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 31/03/2014"
	8-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	33,000.00		
	8-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	33,000.00		
總額 Total				33,000.00	33,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	帳目		Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	職能 Func.				
09-00			財政局			"18/03/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 18/03/2014"
	1-01-2	02-03-08-00-99	其他	5,500.00		
	1-01-2	07-09-00-00-00	運輸物料	5,500.00		
總額 Total				5,500.00	5,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
14-00			交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			"28/03/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 28/03/2014"
	8-05-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	250,000.00		
	8-05-1	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	950,000.00		
	8-05-1	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	20,000.00		
	8-05-1	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	70,000.00		
	8-05-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	800,000.00		
	8-05-1	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	400,000.00		
	8-05-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	3,000,000.00		
	8-05-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	2,000,000.00		
	8-05-1	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	4,500,000.00		
	8-05-1	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	4,400,000.00		
	8-05-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	14,500,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos	680,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00-07	乘客集體運輸公共服務開支	Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros		191,570,000.00	
	8-05-1	04-03-00-00-01	企業（新帳目）	Empresas (nova rubrica)	96,000,000.00		
	8-05-1	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas	64,000,000.00		
			總額 Total		191,570,000.00	191,570,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-03			海事及水務局—航海學校	DSAMA - ESCOLA DE PILOTAGEM			"28/03/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 28/03/2014"
	3-03-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	37,600.00		
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		37,600.00	
總額 Total					37,600.00	37,600.00	.

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類8-08-0經濟分類04-01-05-00-66，項目為“經常轉移——公營部門——其他——旅遊發展委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 8-08-0 e económica 04-01-05-00-66 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para o Desenvolvimento Turístico», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	6,600.00		"04/04/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 04/04/2014"
01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	13,400.00		
01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	2,000.00		
01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	5,500.00		
01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	5,500.00		
01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença		100,000.00	
01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	40,000.00		
01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	27,000.00		
02-02-07-00-99	其他	Outros	20,000.00		
02-03-02-02-03	管理費及保安	Condominio e segurança		47,000.00	
02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	27,000.00		
		總額 Total	147,000.00	147,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-13	1-01-1	01-01-03-01-00	一般事務 - 澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA UNIÃO EUROPEIA, EM BRUXELAS	95.400.00		"17/4/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/4/2014"
	1-01-1	01-01-09-00-00	報酬	Remunerações	8.400.00		
	1-01-1	01-01-10-00-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	5.900.00		
	1-01-1	01-02-10-00-04	假期津貼	Subsidio de férias	27.100.00		
	1-01-1	01-02-10-00-05	駐外津貼	Subsidio de deslocação	150.000.00	10.000.00	
	1-01-1	01-02-10-00-99	安頓補助	Abono de instalação		25.000.00	
	1-01-1	02-03-02-01-00	其他（新帳目）	Outros (nova rubrica)		45.400.00	
	1-01-1	02-03-02-02-02	電費	Energia eléctrica		132.000.00	
	1-01-1	02-03-04-00-01	衛生及清潔	Higiene e limpeza			
	1-01-1	02-03-08-00-99	不動產	Bens imóveis	50.000.00		
	5-02-0	05-04-00-00-04	其他（新帳目）	Outros (nova rubrica)	75.600.00		
12-00			其他福利基金	Outros fundos de previdência			
	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS		200.000.00	
			備用撥款	Dotação provisional			
總額 Total					412.400.00	412.400.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-25	8-05-1	01-01-02-01-00	一般事務 - 運輸基建辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES			"04/04/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 04/04/2014"
	8-05-1	01-01-05-02-00	報酬	Remunerações	149,000.00		
	8-05-1	01-01-10-00-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	9,000.00		
	8-05-1	02-03-07-00-02	假期津貼	Subsídio de férias	140,000.00		
	8-05-1	02-03-08-00-03	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	300,000.00		
	8-05-1		專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas	300,000.00		
總額 Total					449,000.00	449,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
07-00	8-01-0 8-01-0	01-01-01-01-00 01-03-03-00-00	統計暨普查局 薪俸或服務費 服裝及個人用品 - 實物	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS Vencimentos ou honorários Vestuário e artigos pessoais - espécie	150,000.00 150,000.00	150,000.00	"14/04/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 14/04/2014"
總額 Total					150,000.00	150,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
07-00	8-01-0 8-01-0	02-02-04-00-00 04-03-00-00-02	統計暨普查局 辦事處消耗 家庭及個人	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS Consumos de secretaria Famílias e indivíduos	11,000.00	11,000.00	"17/04/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/04/2014"
總額 Total					11,000.00	11,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00	1-01-2 3-03-0	01-05-02-00-00 02-03-08-00-02	財政局 各項補助 - 社會福利金 技術及專業培訓	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS Abonos diversos - previdência social Formação técnica ou especializada	220,000.00	220,000.00	"15/04/2014之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 15/04/2014"
總額 Total					220,000.00	220,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0 9-03-0	05-03-00-00-99 05-04-00-00-90	共用開支 其他 備用撥款	DESPESAS COMUNS Outras Dotação provisional	281,938.00	281,938.00	"17/04/2014之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/04/2014"
總額 Total					281,938.00	281,938.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
16-00			法律改革及國際法事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL			"09/04/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/04/2014"
	1-02-1	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	60,000.00		
	1-02-1	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	6,000.00		
	1-02-1	01-01-07-00-99	其他	Outras		66,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		90,000.00	
	1-02-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		80,000.00	
	1-02-1	04-03-00-00-02	家庭及個人（新帳目）	Famílias e indivíduos (nova rubrica)	170,000.00		
			總額 Total		236,000.00	236,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
18-00			身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO			"17/04/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/04/2014"
	1-02-3	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho	250,000.00		
	1-02-3	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		250,000.00	
			總額 Total		250,000.00	250,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
29-01	7-07-0	02-02-07-00-02	勞工事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"14/04/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 14/04/2014"
	7-07-0	04-04-00-00-02	診療消耗品 給予外地組織的共同分擔及會費	Material de consumo clínico Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	100.000.00	100.000.00	
總額 Total					100.000.00	100.000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
33-00		環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			"09/04/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/04/2014"
	8-09-0	各類資產	Diversos	2,610,000.00		
	8-09-0	管理費及保安	Condomínio e segurança	600,000.00		
	8-09-0	不動產	Bens imóveis		270,000.00	
	8-09-0	動產	Bens móveis		5,360,000.00	
	8-09-0	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	2,770,000.00		
	8-09-0	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		10,000.00	
	8-09-0	車輛	Viaturas	10,000.00		
	8-09-0	各項建設（新帳目）	Construções diversas (nova rubrica)	250,000.00		
	8-09-0	機械及設備	Maquinaria e equipamento		600,000.00	
總額 Total				6,240,000.00	6,240,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
37-00			體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			"28/04/2014之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 28/04/2014"
	7-02-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		2,850,000.00	
	7-02-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	700,000.00		
	7-02-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		1,000,000.00	
	7-02-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	400,000.00		
	7-02-0	01-01-05-01-00	工資	Salários		2,000,000.00	
	7-02-0	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	250,000.00		
	7-02-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	500,000.00		
	7-02-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	500,000.00		
	7-02-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	2,000,000.00		
	7-02-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	1,500,000.00		
	7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		200,000.00	
	7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		100,000.00	
	7-02-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	300,000.00		
總額 Total					6,150,000.00	6,150,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Orgân.	Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"09/04/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/04/2014"
	07-02-00-00-00		房屋	Habitacões	105,489,338.45		
	07-03-00-00-00		樓宇	Edifícios		131,547,079.06	
	07-04-00-00-00		街道及橋樑	Estradas e pontes		105,306,513.49	
	07-06-00-00-00		各項建設	Construções diversas	5,861,159.00		
	07-09-00-00-00		運輸物料	Material de transporte		5,938,425.36	
	07-10-00-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	137,706,658.67		
	07-12-00-00-00		其他投資	Outros investimentos	14,707,116.00		
	10-00-00-00-02		同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional		20,972,254.21	
				總額 Total	263,764,272.12	263,764,272.12	

二零一四年五月五日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Maio de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項的規定，以試用期性質的散位合同方式聘用吳家棋及卓斌，分別自二零一四年四月十日及二零一四年五月二日起擔任本局第一職階二等技術員（資訊範疇），薪俸點為350，為期六個月。

Ng Ka Kei e Cheok Pan — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2014 e 2 de Maio de 2014, respectivamente.

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月十四日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2014:

李秉勳——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊系統管理組組長的定期委任獲續期一年，自二零一四年七月二十九日起生效。

Celestino Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 29 de Julho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

趙健榮，為本局第一職階二等技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款第(二)項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一四年六月一日起生效。

Chio Kin Weng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2014.

聲明

Declarações

本局編制內第三職階首席特級普查暨調查員梁慧霞，因自願退休而離職，自二零一四年五月一日起生效。

Para os devidos efeitos se declara que Leong Wai Ha, agente de censos e inquéritos especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2014.

本局編制內第三職階特級統計技術員梁笑霞，因自願退休而離職，自二零一四年五月一日起生效。

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Olímpia Siu Ha, técnica de estatística especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2014.

本局定期委任的人口暨社會統計處處長湯桂芳，因自願退休而終止職務，自二零一四年五月一日起生效。

— Para os devidos efeitos se declara que Tong Kuai Fong, vai cessar a comissão de serviço como chefe da Divisão de Estatísticas Demográficas e Sociais destes Serviços, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2014.

二零一四年五月七日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Maio de 2014. — A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月十四日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款連同經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，唯一合格應考人第三職階首席特級督察Mário de Sousa Siqueira，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階顧問督察。

二零一四年五月五日於勞工事務局

局長 黃志雄

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月十六日所作出的批示：

鄭慶思——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改其編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，由二零一四年四月十六日起生效。

二零一四年五月五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一四年三月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十二條之規定，自二零一四年

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2014:

Mário de Sousa Siqueira, inspector especialista principal, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2014, II Série, de 26 de Março — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Abril de 2014:

Kwong Hing Sze — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Abril de 2014.

Gabinete de Informação Financeira, aos 5 de Maio de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Março de 2014:

Choi Heng Wa — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice

五月二日起，與崔慶華簽訂為期六個月之散位合同，以擔任第一職階重型車輛司機之職務，薪俸點為170。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一四年六月二日起與阮嘉雯簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等翻譯員之職務，薪俸點為440。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月三十日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一四年五月十六日起徵用海關首席關員陳輝在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，李永文與本局簽訂的散位合同，自二零一四年六月一日起續期一年，並自二零一四年五月三十一日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第三職階技術工人的薪俸點170點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，林淑芬與本局簽訂的散位合同，自二零一四年六月一日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階技術工人的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，何熾輝、張卓蘇及曾伯堅與本局簽訂的散位合同，自二零一四年六月十五日起續期一年，並自二零一四年六月十四日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第三職階技術工人的薪俸點170點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，譚佩蘭及何美弟與本局簽訂的散位合同，自二零一四年六月十五日起續期一年，並自二零一四年六月十四日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員的薪俸點130點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，區艷梅與本局簽訂的散位合同，自二零一四年六月十七日起續期一年，並自二零一四年六月十六日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，張美麗與本局簽訂的散位合同，自二零一四年六月二十日起續期一年，並自二

170, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Maio de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2014:

Iun Ka Man — contratada além do quadro, por dois anos, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Junho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Abril de 2014:

Chan Fai, verificador principal alfandegário — requisitado, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Maio de 2014.

Lei Weng Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Maio de 2014.

Lam Sok Fan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2014.

Ho Chi Fai, Cheong Cheok Sou e Chang Pak Kin — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 15 de Junho de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Junho de 2014.

Tam Pui Lan e Ho Mei Tai — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 15 de Junho de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Junho de 2014.

Au Im Mui — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 17 de Junho de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Junho de 2014.

Cheong Mei Lai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 20 de Junho de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do

零一四年六月十八日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

黃寶儀續聘為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一四年六月十五日起生效。

自二零一四年六月一日起：

賴寧筠續聘為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

梁家成續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

李妙嫻及黃深來續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

林瑞梅及楊榮耀續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一四年六月九日起生效；

林華廣、祝英得及關麗霞續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一四年六月十七日起生效。

自二零一四年六月一日起：

彭素艷續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200；

黃勤偉及盧漢民續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

雷華強續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170；

潘耀光續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零一四年六月十五日起：

陳國強及梁少松續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

洗麗珍及黎蓮娣續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

自二零一四年六月二十日起：

伍玉梅及雷美芳續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160；

謝明好續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Junho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Vong Pou Iu, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 15 de Junho de 2014.

A partir de 1 de Junho de 2014:

Lai Neng Kuan, como técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Leung Ka Seng, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

Lei Miu Han e Wong Sam Loi, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lam de Assis Soi Mui e Ieong Weng Io, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 9 de Junho de 2014;

Lam Wa Kuong, Chok Ieng Tak Luís e Kwan Lai Ha, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 17 de Junho de 2014.

A partir de 1 de Junho de 2014:

Pang Sou Im, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200;

Wong Kan Wai e Lou Hon Man, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180;

Loi Va Keong, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Pun Io Kuong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 15 de Junho de 2014:

Chan Kuok Keong e Leong Sio Chong, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180;

Sin Lai Chan e Lai Lin Tai, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 20 de Junho de 2014:

Ng Iok Mui e Loi Mei Fong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160;

Che Man Hou, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

二零一四年五月七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年四月十六日作出的第72/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號173951李榆有，由二零一四年二月五日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月二十五日作出的第69/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號292961劉文清，由二零一四年二月二十五日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月二十五日作出的第70/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號186041區建坤，由二零一四年一月十三日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月二十五日作出的第71/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

職級	編號	姓名
警員	206901	江衛興

上述獲晉升之人員，由二零一四年四月九日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

二零一四年五月七日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，黃偉峰、何浩林、韋凌康、吳炳滿、余甯迎及何嘉穎在本局擔任第一

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 72/2014, de 16 de Abril de 2014:

Lei U Iao, guarda n.º 173 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 5 de Fevereiro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 69/2014, de 25 de Abril de 2014:

Lao Man Cheng, guarda n.º 292 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 25 de Fevereiro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 70/2014, de 25 de Abril de 2014:

Ao Kin Kuan, guarda n.º 186 041, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 13 de Janeiro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 71/2014, de 25 de Abril de 2014:

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º do EMFSM, vigente, e 8.º da Lei n.º 2/2008, o militarizado abaixo indicado é promovido ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária.

Posto	N.º	Nome
Guarda	206 901	Kong Wai Heng

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 9 de Abril de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 7 de Maio de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2014:

Huang Wei Feng, Ho Hou Lam, Wai Leng Hong, Ung Peng Mun, Iu Pui Ieng e Ho Ka Weng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos

職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年五月十二日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，霍紹強與本局簽訂的散位合同自二零一四年五月十六日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第三職階輕型車輛司機，薪俸為現行薪俸表170點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款的規定，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，梁妙嫦、龐鳳蓮、董瑞球及蘇穎助與本局簽訂的散位合同自二零一四年五月十二日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第三職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表130點。

摘錄自保安司司長於二零一四年三月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Teixeira Lopes Monteiro, João Fernando在本局擔任第四職階副督察職務的編制外合同，自二零一四年六月二十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，鍾月仙在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年七月二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，禰鳳儀在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年六月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，蔣力生在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一四年五月二十四日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，林錦雲在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一四年六月二十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Florêncio Moreno Monteiro, Maria Celeste在本局擔任第三職

dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Maio de 2014.

Fok Sio Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 16 de Maio de 2014.

Leong Mio Seong, Pong Fong Lin, Tong Soi Kao e Sou Weng Fan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Março de 2014:

Teixeira Lopes Monteiro, João Fernando — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como subinspector, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Junho de 2014.

Chong Ut Sin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Julho de 2014.

Hun Fong I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Junho de 2014.

Cheong Lek Sang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 24 de Maio de 2014.

Lam Kam Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 29 de Junho de 2014.

Florêncio Moreno Monteiro, Maria Celeste — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com

階特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年六月二十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳安琪在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年七月二日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與李佩霞及盧雪鳳簽訂的編制外合同第三條款，自二零一四年五月二十三日起，更改為第二職階一等行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之240點。

摘錄自本人於二零一四年四月二日作出的批示：

郭桂林碩士，在刊登於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第一名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

秦振翔，具高等課程學歷，於司法警察局以編制外合同形式擔任第一職階特級行政技術助理員，在刊登於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

趙振強碩士，在刊登於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第四名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第

o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 20 de Junho de 2014.

Chan On Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Julho de 2014.

Lei Pui Ha e Lou Sut Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 23 de Maio de 2014.

Por despachos do signatário, de 2 de Abril de 2014:

Mestre Kuok Kuai Lam, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 8/2014, II Série, de 19 de Fevereiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Chon Chan Cheong, habilitado com curso superior, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro da Polícia Judiciária, classificado em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 8/2014, II Série, de 19 de Fevereiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Mestre Chio Chan Keong, classificado em 4.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 8/2014, II Série, de 19 de Fevereiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico

一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月十一日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(三)項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第三條第二款(一)項、第六條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(一)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局刑事調查廳廳長文東沙因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一四年六月五日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(七)項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第六條第三款(一)項、第七條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局毒品罪案調查處處長余光輝因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一四年六月五日起，續期一年。

二零一四年五月八日於司法警察局

局長 黃少澤

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年三月十七日作出的批示：

吳嘉儀及蕭貴榮——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第23/2011號行

de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea b), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Abril de 2014:

Machado de Mendonça, Firmino Ângelo — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Investigação Criminal desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 3), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 3.º, n.º 2, alínea I), 6.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), 5.º, e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Junho de 2014.

Iu Kong Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 7), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 6.º, n.º 3, alínea I), 7.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º, e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Junho de 2014.

Polícia Judiciária, aos 8 de Maio de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Março de 2014:

Ng Ka I e Sio Kuai Weng — contratadas por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiras, grau 1, 1.º escalão, índice 430, do EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

政法規第二十九條第一款之規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階一級護士，薪俸點為430點，分別自二零一四年四月一日及五月二日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月二十八日作出的批示：

林凱澤，本監獄確定委任之警司——根據第7/2006號法律第十條所指任用方式及第二十八條第二款（一）項的規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，以定期委任方式，委任為澳門監獄第一職階總警司，填補經第12/2006號行政法規、第8/2008號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規所設立的職位，自二零一四年五月十五日起生效，為期一年。

二零一四年五月八日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 1 de Abril e 2 de Maio de 2014, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Abril de 2014:

Lam Hoi Chak, comissário, de nomeação definitiva, do EPM – nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, comissário-chefe, 1.º escalão, do EPM, nos termos das formas de provimento a que se refere os artigos 10.º e 28.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 7/2006, conjugada com o artigo 23.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2000, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2006, n.º 8/2008 e n.º 22/2009, a partir de 15 de Maio de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Maio de 2014.
— A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一三年十二月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一級護士李倩宜的編制外合同獲續期一年，自二零一四年二月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階一級護士陳珮欣，自二零一四年二月五日起生效；

第四職階一級護士廖艷紅，自二零一四年二月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階顧問醫生蔡紅，自二零一四年三月一日起生效；

第三職階主治醫生陳肖萍，自二零一四年二月十日起生效；

第三職階主治醫生黃忠陽，自二零一四年二月十五日起生效；

第三職階普通科醫生楊婉君，自二零一四年二月十四日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Dezembro de 2013:

Lei Sin I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Fevereiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Pui Ian, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2014;

Lio Im Hong, como enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Choi Hong, como médico consultor, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2014;

Chan Chio Peng, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2014;

Wong Chong Jeong, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2014;

Ieong Un Kuan, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 14 de Fevereiro de 2014;

第三職階普通科醫生甘家華、劉子健及鄧瑞停，自二零一四年二月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年一月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，本局第一職階一般服務助理員梁少芳的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年一月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員梁漪茵及田燕蘭，自二零一四年一月十六日起生效；

第一職階二等護理助理員陳玉珍，自二零一四年一月二十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年一月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員陳超娥，自二零一四年一月二十三日起生效；

第二職階二等護理助理員陳秋雲及王雪菲，自二零一四年二月十八日起生效；

第二職階二等護理助理員譚于恆，自二零一四年二月六日起生效；

第二職階二等護理助理員蔡銀意，自二零一四年三月一日起生效；

第三職階二等護理助理員郭志華，自二零一四年二月二日起生效；

第四職階二等護理助理員陳淑萍、范麗卿、劉社源及李秀蓮，自二零一四年二月四日起生效；

第五職階二等護理助理員容雨芬，自二零一四年二月三日起生效；

第五職階二等護理助理員馮潔冰，自二零一四年二月四日起生效；

第五職階二等護理助理員李日明，自二零一四年二月五日起生效；

第五職階二等護理助理員趙月明，自二零一四年二月二十二日起生效；

Kam Ka Wa, Lao Chi Kin e Tang Soi Teng, como médicos gerais, 3.º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2014:

Leong Sio Fong, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 18 de Janeiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong I Ian e Tian Yanlan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2014;

Chan Lok Chan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 13 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Chio Ngo, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2014;

Chan Chao Wan e Wong Sut Fei, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2014;

Tam U Hang, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2014;

Choi Ngan I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2014;

Kuok Chi Wa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2014;

Chan Sok Peng, Fan Lai Heng, Lao Se Un e Lei Sao Lin, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2014;

Iong U Fan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2014;

Fong Kit Peng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2014;

Lei Iat Meng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2014;

Chio Ut Meng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2014;

第六職階二等護理助理員林玉平及梁美娟，自二零一四年二月三日起生效；

第二職階一般服務助理員陳龔少芬、周伍妹、鄭惠蓮、楊雅嫻、郭金玲、雷國玲、勞愛弟、莫子寧、莫月微、吳麗娥及吳鑾娟，自二零一四年二月九日起生效；

第二職階一般服務助理員陳偉，自二零一四年二月十六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年一月十六日作出的批示：

吳娜琮，本局個人勞動合同第一職階顧問醫生，自二零一四年三月十三日起獲續約五個月。

趙杰，本局個人勞動合同第二職階主治醫生，自二零一四年三月十八日起獲續約五個月。

摘錄自代局長於二零一四年一月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員彭詠思的編制外合同獲續期一年，自二零一四年二月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等技術輔導員施純及的編制外合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年二月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階二等技術輔導員張偉健，自二零一四年二月二十二日起生效；

第一職階二等技術輔導員吳曉眉，自二零一四年二月十六日起生效；

第一職階二等技術輔導員徐嘉俊，自二零一四年二月二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年一月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張偉健在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年二月二十二日起生效。

Lam Ioc Peng e Leong Mei Kun Santos, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2014;

Chan Kong Sio Fan, Chao Ng Mui, Cheang Wai Lin, Jeong Nga Ieng, Koc Kam Leng, Loi Kuok Leng, Lou Oi Tai, Mok Chi Neng, Mok Ut Mei, Ng Lai Ngo e Ng Lun Kun, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2014;

Chan Wai, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Janeiro de 2014:

Wu Naqiong, médico consultor, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de cinco meses, a partir de 13 de Março de 2014.

Zhao Jie, médico assistente, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de cinco meses, a partir de 18 de Março de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 16 de Janeiro de 2014:

Pang Weng Si — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Fevereiro de 2014.

Si Son Kap, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Fevereiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong Wai Kin, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2014;

Ng Hio Mei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2014;

Choi Ka Chon, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2014:

Cheong Wai Kin, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Fevereiro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，吳曉眉在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年二月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，余佩雯在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年一月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階重型車輛司機梁建雄，自二零一四年二月二十日起生效；

第三職階技術工人林仲霆，自二零一四年三月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年二月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階二等診療技術員謝榮輝的編制外合同獲續期一年，自二零一四年三月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，區慧萍在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年二月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年二月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第五職階普通科醫生陳成颺，自二零一四年三月一日起生效；

第一職階二等高級技術員梁惠玲，自二零一四年三月十七日起生效；

第一職階二等高級技術員謝錦康，自二零一四年三月十八日起生效；

第一職階二等高級技術員梁婷軒，自二零一四年三月十九日起生效；

第一職階二等技術輔導員姚兆聰，自二零一四年三月五日起生效。

Ng Hio Mei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Fevereiro de 2014.

U Pui Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Kin Hong, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2014;

Lam Chong Teng, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 5 de Fevereiro de 2014:

Che Weng Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Março de 2014.

Ao Wai Peng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Su Pio, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 1 de Março de 2014;

Leong Wai Leng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Março de 2014;

Che Cam Hong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Março de 2014;

Leong Teng Hin, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Março de 2014;

Dao Sio Chong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2014.

摘錄自局長於二零一四年二月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員關澤霖的編制外合同獲續期一年，自二零一四年三月五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年二月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蔡念在本局擔任編制外合同第一職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一三年四月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年二月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，姜波在本局擔任編制外合同第二職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階首席高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年二月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員李鳳勤的散位合同續期，由二零一四年三月七日起續約至二零一四年七月二十一日。

摘錄自行政長官於二零一四年二月二十八日作出的批示：

De Matos Pimenta Simões, Maria Paula, 本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一四年五月一日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年三月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第7/2010號法律第九條第三款及第五款、第二十四條第三款及第五款之規定，崔國斌在本局擔任編制外合同第三職階首席診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級診療技術員，自二零一四年三月十四日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年三月四日作出的批示：

鄧光銳，本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一四年三月十二日起獲續約一年。

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2014:

Kwan Chap Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Março de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Fevereiro de 2014:

Choi Nim, médico consultor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Abril de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Fevereiro de 2014:

Keong Po, técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, 13.º, da Lei n.º 6/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2014:

Lei Fong Kan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, de 7 de Março de 2014 a 21 de Julho de 2014, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Fevereiro de 2014:

De Matos Pimenta Simões, Maria Paula, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014:

Choi Kuok Pan, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 9.º, n.ºs 3 e 5, e 24.º, n.ºs 3 e 5, da Lei n.º 7/2010, a partir de 14 de Março de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Março de 2014:

Tang Kwong-Yui, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Março de 2014.

按照二零一四年四月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消Sara Nunes de Carvalho Teles Palhinha第E-1798號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

取消陳翠華第E-0511號、梁麗欣第E-1855號、尹美婷第E-1875號及陳盈莊第E-1876號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

賈偉民、張佩卿——應其要求，中止第M-1291號及第M-1903號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

張佩卿——應其要求，中止第W-0059號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

啟博醫療有限公司——應其要求，中止第AL-0244號百盛綜合診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門馬場大馬路376號翡翠廣場（第一，二，三，四座）地庫1層F座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一四年五月二日之批示：

核准向何耀林先生發給“德福中藥房分行”准照，編號為第215號以及其營業地點為澳門菜園路212號百利新村地下AA座，住址位於澳門東北大馬路海名居第三座36樓N座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

核准藥物產品出入口及批發商號“富榮行”（准照編號207）加設第二倉庫，場所位於澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈4樓E座A區。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Abril de 2014:

Sara Nunes de Carvalho Teles Palhinha — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1798.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Chan Choi Wa, Leong Lai Ian, Wan Mei Teng e Chan Ieng Chong — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-0511, E-1855, E-1875 e E-1876.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Jia Weimin e Cheong Pui Heng — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1291 e M-1903.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheong Pui Heng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0059.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cuidados de Saúde Kai Po Limitada — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento do Parkson Medical Center, situada na Avenida do Hipódromo, n.º 376, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4) 1 Cave F, Macau, alvará n.º AL-0244.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector, de 2 de Maio de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 215 de farmácia chinesa «Loja da Filial do Farmácia Chinesa Tak Fok», com local de funcionamento na Rua dos Hortelãos, n.º 212, Edifício Pak Lei, r/c AA, Macau, a Ho, Io Lam, com residência na Avenida do Nordeste, La Baie Du Noble, Bloco 3, 36.º andar «N», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Autorizada a firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Agência Comercial Fu Veng Hong», alvará n.º 207, para instalar o segundo armazém, situado na Praceta de Venceslau de Moraes n.º 120, Edifício Industrial Veng Kin, 4.º andar E, Zona A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一四年三月三日批示：

王敏——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其擔任第三職階顧問高級技術員的散位合同獲續期一年，薪俸點為650，自二零一四年五月十六日起生效。

根據第12/2010號法律附表四及表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員以散位合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期六個月：

陳安妮，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文範疇），薪俸點440，自二零一四年八月二十五日起生效；

薛雪梅及黃靜婷，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）（中文範疇），薪俸點440，自二零一四年八月二十五日起生效；

Adriano Filipe Gaspar，第一職階教學助理員（協助進行葡語教學），薪俸點260，自二零一四年五月十二日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一四年三月十七日批示：

蔣素珍——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以附註形式修改散位合同第三條款，轉為第六職階動雜人員，薪俸點為160，自二零一四年四月十日起生效。

摘錄自局長二零一四年三月二十一日批示：

麥定邦——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其擔任第二職階技術工人的散位合同獲續期一年，薪俸點為160，自二零一五年一月一日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一四年三月二十六日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下：

余碧君，自二零一四年三月三十日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

古鈺鏜，自二零一四年四月二日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014:

Wang Min — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Maio de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas IV e VI anexo à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan On Nei, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, área de língua chinesa, índice 440, a partir de 25 de Agosto de 2014;

Sit Sut Mui e Wong Cheng Teng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, área de língua chinesa, índice 440, a partir de 25 de Agosto de 2014;

Adriano Filipe Gaspar, como auxiliar de ensino, 1.º escalão (apoio no ensino de língua portuguesa), índice 260, a partir de 12 de Maio de 2014.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 17 de Março de 2014:

Cheong Sou Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à carreira de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, de 21 de Março de 2014:

Mak Teng Pong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 26 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Iu Pek Kuan Fátima, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 30 de Março de 2014;

Ku Iok Tong, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Abril de 2014;

葉雅芝，自二零一四年四月二日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

摘錄自社會文化司司長二零一四年四月八日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下，自二零一四年四月二十三日起生效：

蔣東君，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

楊惠萍，陳寶娟及黃禧驥，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

梁緯亭及王娜娜，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一四年四月十六日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

馬佩華，自二零一四年五月十七日起轉為第十一職階中學教育一級教師，薪俸點為765；

謝小冰，自二零一四年五月二十一日起轉為第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

李健國，自二零一四年五月六日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的散位合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

黃珠好，黃少芳及林麗僑，分別自二零一四年五月一日，二零一四年五月十七日及二零一四年五月三十一日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

摘錄自社會文化司司長二零一四年四月二十三日批示：

根據第12/2010號法律附件表一及表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員以編制外合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期一年：

黃敏玲及劉永歡，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，分別自二零一四年五月二十五日及二零一四年七月六日起生效；

Ip Nga Chi, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 2 de Abril de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Abril de 2014:

Wai Tong Kuan, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Ieong Wai Peng, Chan Pou Kun e Wong Hei Kei, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Leong Vai Teng e Wong Na Na, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 16 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para exercerem as funções nestes Serviços, com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicadas, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Maria de Fátima Cordeiro Rondão Cerveira de Melo, para docente do ensino secundário de nível 1, 11.º escalão, índice 765, a partir de 17 de Maio de 2014;

Che Sio Peng, para docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 21 de Maio de 2014;

Lei Kin Kuok, para docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 6 de Maio de 2014.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Vong Chi Hou, Wong Sio Fong e Lam Lai Kio, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Maio de 2014, de 17 de Maio de 2014 e de 31 de Maio de 2014, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Man Leng e Lao Weng Fun, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, a partir de 25 de Maio de 2014 e de 6 de Julho de 2014, respectivamente;

文曉暉及陸麗燕，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，分別自二零一四年五月十一日及二零一四年五月二十五日起生效；

陳凱詩，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440，自二零一四年六月十六日起生效。

二零一四年五月八日於教育暨青年局

代局長 老柏生（副局長）

Man Hio Fai e Lok Lai In, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, a partir de 11 de Maio de 2014 e de 25 de Maio de 2014, respectivamente;

Chan Hoi Si, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, a partir de 16 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請陳政德在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月，自二零一四年四月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請詹道俊在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月，自二零一四年五月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年四月十六日作出的批示：

曾立勤及吳汝鋸，本局散位合同第一職階二等技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，為期兩年，自二零一四年六月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年四月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，甘潤好及江麗雯在本局擔任職務的散位合同自二零一四年五月七日及六月十三日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自簽署人於二零一四年五月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2013:

Chan Cheng Tak — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2014:

Chim Tou Chon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2014:

Chang Lap Kan e Ng U Kuan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, deste Instituto — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Junho de 2014.

Por despachos do signatário, de 28 de Abril de 2014:

Kam Ion Hou e Kong Lai Man — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 7 de Maio e 13 de Junho de 2014, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para auxiliares, 2.º escalão, índice 120, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Por despachos do signatário, de 2 de Maio de 2014:

Wong Iat Cheong e Sou Kin Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro pro-

改黃一翔及蘇建明在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，各自二零一四年四月四日及四月十日起生效。

二零一四年五月八日於文化局

局長 吳衛鳴

gredindo para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 e 10 de Abril de 2014, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 8 de Maio de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

准照摘錄

一級餐廳，其中文名稱為“財神日本料理”，葡文名稱為“Restaurante Fortuna Japonesa”和英文名稱為“Fortuna Japanese Restaurant”，在二零一四年四月二十四日獲發第0602/2014號牌照，持牌人為“天福集團有限公司”，葡文名稱為“Gestão de Empresas Tin Fok, S.A.”和英文名稱為“Tin Fok Holding Company Limited”。場所位於澳門廣州街49號、57號和63號，殷豐素王前地76號、80號和90號及佛山街48號A至48號G、56號、60號、62號、64號和78號，財神酒店6樓。

(是項刊登費用為 \$451.00)

二零一四年五月五日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0602/2014, em 24 de Abril de 2014, em nome da sociedade «天福集團有限公司», em português «Gestão de Empresas Tin Fok, S.A.» e em inglês «Tin Fok Holding Company Limited», para o restaurante denominado “財神日本料理”, em português «Restaurante Fortuna Japonesa» e em inglês «Fortuna Japanese Restaurant» e classificado de 1.ª classe, sito na Rua de Cantão, n.ºs 49, 57 e 63, Praça de D. Afonso Henriques, n.ºs 76, 80 e 90 e Rua de Foshan, n.ºs 48-A a 48-G, 56, 60, 62, 64 e 78, 6.º andar do Hotel Fortuna, Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Maio de 2014. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年四月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

譚志廣、李國彥、葉詠沁及郭曉穎，首三名及最後一名分別自二零一四年四月二十四日及四月二十五日起，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Tam Chi Kuong, Lee Kuok In, Ip Weng Sam e Kok Hiu Weng, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 24 e 25 de Abril de 2014 para os três primeiros e o último, respectivamente;

繆嘉麗，自二零一四年四月二十四日起，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

二零一四年五月五日於社會工作局

局長 容光耀

Mio Ka Lai, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 24 de Abril de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Maio de 2014. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一四年四月二十四日之批示：

鄧小麗，本學院第二職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，由二零一四年四月三十日起生效。

伍美珍，本學院第二職階二等技術輔導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階一等技術輔導員，由二零一四年四月三十日起生效。

二零一四年五月八日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2014:

Tang Sio Lai, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2014.

Ng Mei Chan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2014.

Instituto de Formação Turística, aos 8 de Maio de 2014. — A Vice-presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年四月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改古玉倫在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565點，自二零一四年六月十五日起生效。

二零一四年五月七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 30 de Abril de 2014:

Ku Ioc Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Junho de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Maio de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一四年度旅遊基金第二次修改預算，該修改獲社會文化司司長在二零一四年四月二十四日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45, I Série, de 9 de Novembro de 2009, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 2.ª alteração orçamental do Fundo de Turismo do ano de 2014, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril do mesmo ano:

旅遊基金第二次本身預算修改
2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	8,000.00	
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	64,700.00	
01	02	10	00	99	其他 Outros	160,000.00	
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		1,000,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		25,400,000.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	8,300,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	350,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		11,745,100.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	26,800,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	3,800,000.00	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	10,000.00	
04	01	05	00	37	煙花匯演 Festival de Fogo-de-Artifício	1,029,500.00	
04	01	05	00	49	澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心 CPITMP	154,700.00	
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	18,200.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,550,000.00
					總額 Total	40,695,100.00

煙花匯演獨立預算

Orçamento individualizado do Festival de Fogo-de-Artifício

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	200,000.00
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	1,000.00
01	02	10	00	99	其他 Outros	11,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	500,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	300,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	17,500.00
					總額 Total	1,029,500.00

澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算

Orçamento individualizado do CPITMP

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	39,600.00
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	2,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	60,000.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	12,700.00
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	12,700.00
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	2,000.00
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	1,000.00
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	3,400.00
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	3,500.00
05	04	00	00	04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	17,800.00
					總額 Total	154,700.00

二零一四年四月三十日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：謝慶茜，程衛東，方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Abril de 2014. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Tse Heng Sai — Cheng Wai Tong — Daniela de Souza Fão — Carlos Alberto Nunes Alves*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

摘錄自本委員會協調員於二零一四年二月二十七日作出的批示：

應鄭玉華的請求，其在本委員會擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一四年五月一日起予以解除。

二零一四年五月二日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador da Comissão, de 27 de Fevereiro de 2014:

Kuong Iok Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Comissão, a partir de 1 de Maio de 2014.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 2 de Maio de 2014. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

文化產業基金行政委員會

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO DO FUNDO
DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，公佈經社會文化司司長於二零一四年四月八日批示核准之文化產業基金二零一四年財政年度本身預算第一次預算修改：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril do mesmo ano:

文化產業基金本身預算第一次預算修改

1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支 Despesas correntes	
01	00	00	00	00	人員 Pessoal	
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	53,000.00
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	960,000.00
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	83,200.00
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	13,600.00
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	21,500.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	599,600.00
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	1,011,200.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 <i>Classificação económica</i>					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 <i>Código</i>						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 <i>Designação das despesas</i>	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	100,000.00
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	220,000.00
01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie	
01	03	01	00	00	私人電話 Telefones individuais	8,000.00
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	143,000.00
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	8,500.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	700,000.00
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	2,939,500.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	100,000.00
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02	03	08	00	99	其他 Outros	1,760,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	200,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	35,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	8,500.00	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	101,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	366,000.00	
05	04	00	00	03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	1,000.00	
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	138,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	520,000.00	
					總額 Total	5,070,300.00	5,070,300.00

二零一四年五月二日於文化產業基金行政委員會

委員 陳日鴻

Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, aos 2 de Maio de 2014. — O Membro, *Chan Iat Hong*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十八日作出的批示：

應詹道俊的請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一四年五月二日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 28 de Fevereiro de 2014:

Chim Tou Chon — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Maio de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年四月十一日作出的批示：

趙敏善，第一職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年六月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年四月十四日作出的批示：

余小鵬，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年四月十五日作出的批示：

莫群菁——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，合同由二零一四年五月五日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一四年四月十七日作出的批示：

梁翠瑜、梁凱玲及黃美華，第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年四月十六日起，轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

李國輝，第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年四月十六日起，轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

梁李美玉，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一四年六月一日起生效。

Por despacho do signatário, de 11 de Abril de 2014:

Chiu Man Sin, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2014.

Por despacho do signatário, de 14 de Abril de 2014:

U Sio Pang, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2014:

Mok Kuan Cheng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2014.

Por despachos do signatário, de 17 de Abril de 2014:

Leong Choi U, Leong Hoi Leng e Wong Mei Wa, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 16 de Abril de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei Kuok Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 16 de Abril de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Leong Lei Mei Iok, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年四月二十三日作出的批示：

麥頌怡，第一職階首席翻譯員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年四月二十二日起，轉為第二職階首席翻譯員，合同其他條件維持不變。

二零一四年五月八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一四年四月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

黃健謙，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自二零一四年四月三十日起生效；

何敏慧，擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一四年五月十四日起生效。

二零一四年四月三十日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年三月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Por despacho do signatário, de 23 de Abril de 2014:

Evalina Mac, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 22 de Abril de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 15 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Wong Kin Him, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 30 de Abril de 2014;

Ho Man Wai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 14 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 30 de Abril de 2014. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 13 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e

則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

戴世華，第一職階首席行政技術助理員，自二零一四年五月二十一日起生效；

饒秋婉，第一職階特級行政技術助理員，自二零一四年五月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

朱煥偉，第一職階二等高級技術員，自二零一四年五月二十一日起生效；

李雪玲，第一職階二等技術員，自二零一四年五月二十三日起生效；

譚德明，第一職階特級行政技術助理員，自二零一四年五月二十六日起生效；

胡俊偉，第一職階二等高級技術員，自二零一四年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階一等海事人員呂寶琛、杜月明、林文卿、翟貴銀、周錦文、周志榮及黃寶榮在本局擔任職務的編制外合同，首六名自二零一四年五月十七日及最後一名自二零一四年六月一日起續約一年。

摘錄自簽署人於二零一四年三月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

鄭漢樺，第一職階一等高級技術員，自二零一四年六月一日起生效；

陳友信及鄧浩基，第一職階二等海事人員，自二零一四年六月一日起生效；

26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Tai Sai Va, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 21 de Maio de 2014;

Io Chao Un, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, a partir de 26 de Maio de 2014.

Por despachos da signatária, de 14 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Chu Wun Wai, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Maio de 2014;

Lei Sut Leng, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2014;

Tam Tak Meng, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, a partir de 26 de Maio de 2014;

Wu Chon Wai, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despachos da signatária, de 17 de Março de 2014:

Loi Pou Sam, Tou Ut Meng, Lam Man Heng, Chak Kuai Ngan, Chau Cam Man, Chao Chi Weng e Vong Pou Veng, pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2014 para os primeiros seis e 1 de Junho de 2014 para o último.

Por despachos da signatária, de 28 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Cheang Hon Wa, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2014;

Chan Iao Son e Tang Hou Kei, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2014;

郭振榮、林家俊及冼炳強，第一職階一等海事人員，自二零一四年六月四日起生效；

馮權德，第一職階二等海事人員，自二零一四年六月十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年四月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，翟貴銀、梁漢章、黃寶榮及周錦文在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等海事人員，薪俸點為305點，自二零一四年四月三十日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧浩基及陳友信在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階二等海事人員，薪俸點為265點，自二零一四年四月三十日起生效。

二零一四年五月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

Kuok Chan Weng, Lam Ka Chon e Sin Peng Keong, como pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2014;

Fong Kun Tak, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Abril de 2014:

Chak Kuai Ngan, Leong Hon Cheong, Vong Pou Veng e Chau Cam Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Abril de 2014.

Tang Hou Kei e Chan Iao Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Maio de 2014. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人分別於二零一四年四月十六日及四月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年，從二零一四年七月一日起生效：

何麗儀，續聘為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

潘家羨，續聘為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

黃少紅，續聘為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 16 e 24 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2014:

Ho Lai I, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650;

Pun Ka Su Cynthia, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430;

Wong Sio Hong de Sousa, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年四月二十四日作出的批示：

錢偉明具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任公共接待中心科長的定期委任續期一年，自二零一四年七月三十日起生效。

二零一四年五月二日於郵政局

局長 劉惠明

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Abril de 2014:

Chin Vai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção Central de Atendimento de Público destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 30 de Julho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 2 de Maio de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年四月十五日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一四年五月十三日起生效：

賈靖龍擔任車輛及駕駛員事務廳廳長；

謝國漢擔任駕駛執照處處長；

畢丹尼擔任車輛處處長；

莫垂道擔任協調處處長；

鍾慧璇擔任稽查處處長；

蕭日鵬擔任交通規劃處處長；

賴健豪擔任交通設備處處長；

李穎康擔任組織及資訊處處長。

根據八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一四年六月一日起生效：

林志劍擔任道路工程處處長；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Maio de 2014:

Luis Correia Gageiro, como chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores;

Che Kok Hon, como chefe da Divisão de Licenciamento de Condução;

Daniel Peres Pedro, como chefe da Divisão de Veículos;

Mok Soi Tou, como chefe da Divisão de Coordenação;

Chong Wai Sun, como chefe da Divisão de Fiscalização;

Sio Iat Pang, como chefe da Divisão de Planeamento de Tráfego;

Lai Kin Hou, como chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego;

Lei Veng Hong, como chefe da Divisão de Organização e Informática.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2014:

Lam Chi Kim, como chefe da Divisão de Obras Viárias;

劉小活擔任公共關係處處長。

Lao Sio Wut, como chefe da Divisão de Relações Públicas.

二零一四年五月五日於交通事務局

局長 汪雲

Direção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

科技委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年四月二十五日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，吳容根在本委員會秘書處擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同自二零一四年六月十五日起續期一年。

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，陸玉玲在本委員會秘書處擔任第二職階勤雜人員的散位合同自二零一四年六月十五日起續期一年。

二零一四年五月八日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 25 de Abril de 2014:

Ng Iong Kan, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Secretariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Junho de 2014.

Lok Iok Leng, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, deste Secretariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Junho de 2014.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 8 de Maio de 2014. — A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政會

公告

行政會秘書處為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為行政會秘書處以編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告張貼於澳門卑第巷1至3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處內，並於行政公職局網頁內公佈，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算：

1. 技術員職程之第一職階一等技術員一缺；
2. 技術輔導員職程之第一職階特級技術輔導員一缺。

二零一四年四月二十八日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

CONSELHO EXECUTIVO

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.º 1-3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da SCE, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento das seguintes vagas:

1. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
2. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 28 de Abril de 2014.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

審計署

公告

為填補經由本署以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年五月八日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Comissariado da Auditoria, aos 8 de Maio de 2014.

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

警察總局

名單

為填補警察總局人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員(電子及通訊範疇)一缺,以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考,其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核名單如下:

合格准考人:	分
馬國生.....	81.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,准考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年五月八日於警察總局

典試委員會:

主席:廳長 陳思敏

委員:一等高級技術員(體育發展局) 林佩君

候補委員:首席技術輔導員 謝銳珊

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

立法會輔助部門

名單

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的高級技術員組別的第一職階首席高級技術員五缺,經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下:

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica e comunicação, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ma Kuok Sang	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Maio de 2014).

Serviços de Polícia Unitários, aos 8 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Si Man, chefe de departamento.

Vogal efectiva: Lam Pui Kwan, técnica superior de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

Vogal suplente: Tse Ioi San, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

合格投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 司徒子君	80.33	1.º Si Tou Chi Kuan	80,33
2.º 羅敏思	80.28	2.º Lo Man Si	80,28
3.º 溫文品	79.83	3.º Wan Man Pan	79,83
4.º 梁麗平	79.78	4.º Leong Lai Peng	79,78
5.º 葉皓茵	79.33	5.º Ip Hou Ian	79,33

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一四年四月二十二日的議決確認)

二零一四年四月十五日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：處長 梁燕萍

職務主管 劉晶莉

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的技術輔助人員組別的第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人:	分
吳紹昌	81.67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一四年四月二十二日的議決確認)

二零一四年四月十五日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：處長 梁燕萍

職務主管 劉晶莉

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 22 de Abril de 2014).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivas: Leong In Peng Erica, chefe de divisão; e

Lao Cheng Lei, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Sio Cheong	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 22 de Abril de 2014).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivas: Leong In Peng Erica, chefe de divisão; e

Lao Cheng Lei, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

個人資料保護辦公室**公告**

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺，現根據第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）和第23/2011號行政法規（《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》）的規定，以審查文件及有限方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年五月九日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Anúncio**

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 9 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

行政公職局**公告**

為填補經由本局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，經二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限方式及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月二十九日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Anúncios**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

為填補行政公職局編制外合同任用的公關督導員職程第一職階特級公關督導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年四月三十日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月五日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

Custo desta publicação \$ 920,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程行政財政範疇第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área administrativa

進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
陳佩玲.....	81.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十三日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

土地工務運輸局顧問高級技術員 黃冠翹

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
梁譽心.....	81.11

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十三日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 葉錦雯

海事及水務局二等技術員 李雪玲

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程資訊範疇第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行

e financeira, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Pui Leng.....	81,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Vong Kun Kio, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Pública e Transportes.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong U Sam.....	81,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivas: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ; e

Lei Sut Leng, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática,

普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
趙學鵬.....	80.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十四日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 劉國添

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

統計暨普查局首席顧問高級技術員 鄧宏信

法務局為填補編制外合同人員技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 何儉文.....	83.17
2.º 黃華彬.....	82.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十四日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 葉少媚

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

行政公職局二等翻譯員 陳馬龍

法務局為填補編制外合同人員技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通

da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chio Hok Pang	80,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Lau Kuok Tim, chefe de divisão da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Tang Van Son, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Kim Man	83,17
2.º Wong Wa Pan.....	82,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Ip Sio Mei, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Magno Chan, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira

晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：分
陳倩然..... 82.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十四日於法務局

典試委員會：

主席：法務局少年感化院院長 胡潔如

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

人力資源辦公室二等高級技術員 曾緻豪

法務局為填補散位合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：分
蔡潔貞..... 84.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十四日於法務局

典試委員會：

主席：法務局少年感化院院長 胡潔如

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

退休基金會特級技術員 朱志強

法務局為填補編制外合同人員技術員職程行政財政範疇第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通

de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

Candidato aprovado: valores
Chan Sin In82,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Wu Kit I, directora do Instituto de Menores da DSAJ.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Chang Chi Hou, técnica superior de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados por assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

Candidato aprovado: valores
Choi Kit Cheng aliás Teresa Joana Choi84,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Wu Kit I, directora do Instituto de Menores da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Chu Chi Keong, técnico especialista do Fundo de Pensões.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira,

晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
袁詠恩.....	82.11

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十五日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

身份證明局首席技術員 謝綺雯

法務局為填補編制外合同人員技術員職程法律推廣範疇第一職階首席技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 吳嘉儀.....	81.56 a)
2.º 馬理章.....	81.56

a) 在職級、職程、公職的年資較長

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十五日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 羅靜萍

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

身份證明局首席技術員 謝綺雯

da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Yuen Wing Yan.....	82,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Che I Man, técnica principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de divulgação jurídica, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Ka I.....	81,56 a)
2.º Ma Lei Cheong.....	81,56

a) Maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Lo Cheng Peng, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Che I Man, técnica principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

法務局為填補編制外合同人員技術員職程平面設計範疇第一職階首席技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 林松傑.....	82.00
2.º 麥國楷.....	81.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十五日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 羅靜萍

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

行政公職局二等高級技術員 陳俊賢

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員四缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 蔡妙琮.....	83.22
2.º 謝婉芳.....	82.94
3.º 林潔茹.....	82.78
4.º 林金梅.....	81.11

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十八日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de design gráfico, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Chung Kit.....	82,00
2.º Mak Kuok Kai.....	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Lo Cheng Peng, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Chan Chon In, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de atendimento público, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Choi Mio Keng.....	83,22
2.º Che Un Fong.....	82,94
3.º Lam Kit U.....	82,78
4.º Lam Kam Mui.....	81,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 葉錦雯

財政局特級技術輔導員 李淑雯

法務局為填補編制外合同人員技術員職程平面設計範疇第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
鄭碧霞.....	83.28

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十九日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 羅靜萍

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

澳門保安部隊事務局特級技術員 鄧志偉

(是項刊登費用為 \$12,501.00)

Vogais efectivas: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ; e

Lee Sok Man, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de design gráfico, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chiang Pek Ha.....	83,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Lo Cheng Peng, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Tang Chi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 12 501,00)

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員八缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos

職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年五月七日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Serviços de Identificação, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

印務局

公告

按照刊登於二零一四年一月二十九日第五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招聘，招聘技術工人職程第三職階技術工人（平板印刷操作員範疇）四缺：

(一) 獲准進入第二階段實踐知識考試的准考人名單已張貼於澳門官印局街——行政暨財政處，並於印務局網頁 (www.io.gov.mo) 內公佈。

(二) 專業面試的日期、時間及地點於上述名單內公佈。

二零一四年五月八日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operador, área de operador de «off-set», do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014:

(1) A lista dos candidatos admitidos à 2.ª fase da prova prática de conhecimentos, encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa (www.io.gov.mo).

(2) A data, hora e local da entrevista profissional serão indicados na respectiva lista supracitada.

Imprensa Oficial, aos 8 de Maio de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一三年九月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Setembro de 2013

說明 Descriptivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			\$ 612,283,841.03
本月收入 Recebimentos do mês :			
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 13,895,090,615.80	\$ 4,459,798,506.82	\$ 18,354,889,122.62
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 840,000,000.00	\$ 4,459,798,506.82	\$ 5,299,798,506.82
合計 Soma	\$ 14,937,698,562.15	\$ 4,869,474,401.50	\$ 19,807,172,963.65
本月支出 Pagamentos do mês :			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,112,577,296.64	\$ 4,451,273,622.23	\$ 5,563,850,918.87
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 13,620,000,000.00	\$ 1,037,946,343.22	\$ 14,657,946,343.22
期末結餘 Saldo final	\$ 205,121,265.51	\$ 418,200,779.27	\$ 623,322,044.78
合計 Soma	\$ 14,937,698,562.15	\$ 4,869,474,401.50	\$ 19,807,172,963.65
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	貸方結餘 Saldo credor \$ 605,953,070,425.03	貸方結餘 Saldo credor -	貸方結餘 Saldo credor \$ 148,490,000,000.00
b) 薪俸扣除 Descostos nos vencimentos	-	借方結餘 Saldo devedor \$ 18,881,154.65	-
c) 稅務執行 Execucões fiscais	-	借方結餘 Saldo devedor \$ 20,255,225.85	-
d) 款項撥充 Caucões	-	借方結餘 Saldo devedor \$ 331,811,306.98	-
e) 現金分派計劃 / 現金補助 Plano de comparticipação / Apoio pecuniários	-	借方結餘 Saldo devedor \$ 2,933,582.94	-
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	借方結餘 Saldo devedor \$ 208,591.00	-
g) 雜項 - 結算附支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	-	借方結餘 Saldo devedor \$ 1,436,933,484.35	-

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,488,860.00元。

As receitas orçamentais incluem as resposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 488 860,00.

二零一三年十月份澳門特別行政區總收支一覽表
 Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Outubro de 2013

說明 Descriptivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			\$ 623,322,044.78
本月收入 Recebimentos do mês :			\$ 17,607,723,166.62
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 12,782,830,587.00	\$ 4,244,892,579.62	\$ 12,782,830,587.00
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 580,000,000.00	0.00	\$ 4,824,892,579.62
合計 Soma	\$ 13,567,951,852.51	\$ 4,663,093,358.89	\$ 18,231,045,211.40
本月支出 Pagamentos do mês :			\$ 17,682,341,003.46
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,011,414,195.82	\$ 4,220,926,807.64	\$ 4,897,216,429.33
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 12,450,000,000.00	\$ 385,802,333.51	\$ 12,785,124,574.13
合計 Soma	\$ 106,537,656.69	\$ 442,166,551.25	\$ 548,704,207.94
合計 Soma	\$ 13,567,951,852.51	\$ 4,663,093,358.89	\$ 18,231,045,211.40
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	\$ -	\$ 617,823,070,425.03	\$ -
c) 稅務執行 Execucões fiscais	\$ -	\$ -	\$ 11,812,116.15
d) 保證金 Cauções	\$ -	\$ -	\$ 21,812,354.35
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	\$ -	\$ -	\$ 343,549,599.35
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	\$ -	\$ -	\$ 4,422,782.94
g) 雜項-結算開支/款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	\$ -	\$ -	\$ 313,816.00
	\$ -	\$ -	\$ 1,659,986,286.23

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$8,281,142.70元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$ 8 281 142,70.

二零一三年十一月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Novembro de 2013

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total	
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor		
期初結餘 Saldo inicial						
本月收入 Recebimentos do mês :						
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 17,006,429,674.60	\$ 17,396,429,674.60	\$ 0.00	\$ 442,166,551.25	\$ 548,704,207.94	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 390,000,000.00	\$ 5,688,180,260.63	\$ 6,130,346,811.88	\$ 6,078,180,260.63	\$ 23,084,609,935.23	
合計 Soma	\$ 17,502,967,331.29	\$ 17,502,967,331.29	\$ 6,130,346,811.88	\$ 23,633,314,143.17	\$ 23,633,314,143.17	
本月支出 Pagamentos do mês :						
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 550,490,309.26	\$ 17,320,490,309.26	\$ 5,724,647,556.55	\$ 5,580,357,021.95	\$ 23,045,137,865.81	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 16,770,000,000.00	\$ 182,477,022.03	\$ 405,699,255.33	\$ 17,464,780,843.86	\$ 17,464,780,843.86	
期末結餘 Saldo final	\$ 182,477,022.03	\$ 17,502,967,331.29	\$ 6,130,346,811.88	\$ 588,176,277.36	\$ 588,176,277.36	
合計 Soma	\$ 182,477,022.03	\$ 17,502,967,331.29	\$ 6,130,346,811.88	\$ 23,633,314,143.17	\$ 23,633,314,143.17	
期末結餘						
Desenvolvimento do saldo final						
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM						
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos						
c) 稅務執行 Execução fiscal						
d) 保證金 Cauções						
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários						
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito						
g) 雜項 - 結算開支/款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos						
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor
	-	\$ 634,203,070,425.03	\$ 466,028,070,425.03	-	-	\$ 168,175,000,000.00
	-	-	\$ 50,719,950.15	-	\$ 50,719,950.15	-
	-	-	\$ 23,412,345.03	-	\$ 23,412,345.03	-
	-	-	\$ 370,853,035.32	-	\$ 370,853,035.32	-
	-	-	\$ 2,926,382.94	-	\$ 2,926,382.94	-
	-	-	\$ 313,816.00	-	\$ 313,816.00	-
	-	-	-	\$ 1,172,901,730.11	-	\$ 1,172,901,730.11

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,497,741.20元。

As receitas orçamentais incluem as resposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 497 741 20.00.

司庫活動組組長 高樂士

O Chefe do S.O.T., Carlos A. N. Alves.

公共會計廳廳長 鄧世杰

O Chefe de DCP, Tang Sai Kit.

財政局局長 江麗莉

A Directora dos Serviços, Vitória da Conceição.

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

(Custo desta publicação \$ 6 420.00)

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

名單

Lista

為履行關於給予私人機構財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，勞工事務局現刊登二零一四年第一季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2014:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門本地工人權益會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 12,372.40
澳門民生協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 14,000.00
澳門工人同盟總會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 6,716.80
澳門幼兒保教職工協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 21,000.00
澳門勞動民生協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 14,308.50
澳門物業管理員職工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 10,205.70
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	21/02/2014、 28/02/2014、 17/03/2014及 20/03/2014	\$ 2,351,515.00
澳門工人民生力量聯合工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 20,133.00
澳門建造業總工會 Associação Geral dos Operários de Construção Civil de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	14/02/2014	\$ 523,680.00
澳門職工權益協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 18,330.90
澳門工人自救會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 9,282.00
澳門裝修業聯合會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 13,704.00
澳門娛樂業•酒店從業員工會 Macau Entertainment and Hotel Employees Union	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 8,332.50

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
新澳門扎鐵聯合會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 21,000.00
澳門工人團結工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 18,316.80
澳門民生權益促進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 21,000.00
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 14,000.00
澳門工人民生權益促進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 20,560.80
澳門勞動民生聯合工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	10/03/2014	\$ 14,000.00

二零一四年五月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$3,158.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

公 告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局編制人員進行高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（一）項所規定條件的勞工事務局編制人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年四月二十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *intranet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Pode candidatar-se o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais que reúna as condições estipuladas no artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局編制外合同人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年四月三十日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年五月五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 5 de Maio de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

公告

Anúncio

為填補消費者委員會編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上（或可瀏覽本會網頁：www.consumer.gov.mo），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月八日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores, que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26 (e também publicada no *website* deste Conselho: www.consumer.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Conselho de Consumidores, aos 8 de Maio de 2014.

O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

名單

Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一四年第一季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	04.03.2014	\$ 12,000.00	資助參加“第十七期CEM註冊會展經理課程”。 Subsídio à participação na «17 th Certified Exhibition Management».
澳廈貿易 MX Trading	08.01.2014	\$ 21,475.80	資助參加“香港嬰兒用品展”。 Subsídio à participação na «Hong Kong Baby Product Fair».
U-Trust	08.01.2014	\$ 5,000.00	資助參加“國際美食博覽2014（春節）”。 Subsídio à participação na «International Food Expo 2014».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
惠順行 Vai Son Hong	08.01.2014	\$ 5,000.00	資助參加“國際美食博覽2014(春節)”。 Subsídio à participação na «International Food Expo 2014».
濠江春 Estabelecimento de Comidas Hou Kong Chon	08.01.2014	\$ 4,800.00	
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.	08.01.2014	\$ 3,094.80	資助參加“2014年(春)香港潮流購物節”。 Subsídio à participação na «Hong Kong Trendy Buying Expo 2014».
變身前後 Before & After	08.01.2014	\$ 4,951.20	
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.	08.01.2014	\$ 5,000.00	資助參加“第十二屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «The 12 th Baby & Child Products Expo».
澳寶寶購物中心 Kids Shopping Center	08.01.2014	\$ 5,000.00	資助參加“第十二屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «The 12 th Baby & Child Products Expo».
駿濠樂器貿易 Chun Ho Comércio de Instrumentos Musicais	08.01.2014	\$ 5,000.00	
偉盛行 Agência Comercial Wai Shing	08.01.2014	\$ 750.00	宣傳印刷品資助。 Subsídio de impressão de catálogos.
高施百貨 Goods Store	08.01.2014	\$ 5,580.00	
伊莎貝拉婚禮服務 Isabella Wedding Services	08.01.2014	\$ 5,000.00	資助參加“2014香港時尚婚慶博覽”。 Subsídio à participação na «Hong Kong Wedding Service & Banquet Expo 2014».
麥牛廣告製作有限公司 Companhia Mccow Publicidade e Produção Lda.	12.02.2014	\$ 4,944.00	資助參加“亞太婚慶博覽會2014”。 Subsídio à participação na «Asian Wedding Celebration Expo 2014».
嫁世堂有限公司 Grupo de Carisma Lda	12.02.2014	\$ 5,000.00	
Yvonne Wedding	12.02.2014	\$ 5,000.00	
信印名門時尚婚紗攝影 Xinyin & Noble Bridal Salon	12.02.2014	\$ 5,000.00	
楊鳳茹 Ieong Fong U	08.01.2014	\$ 3,000.00	實習費用(2月)。 Subsídio a estagiários (Fevereiro).
梁桂儀 Leong Kuai I	08.01.2014	\$ 3,000.00	
樊少玉 Fan Sio Iok	08.01.2014	\$ 3,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳燕萍 Ng In Peng	08.01.2014	\$ 3,000.00	實習費用 (2月)。 Subsídio a estagiários (Fevereiro).

二零一四年四月二十九日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

(是項刊登費用為 \$3,814.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 29 de Abril de 2014.

O Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

人 力 資 源 辦 公 室

公 告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)壹缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板,並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈,報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月八日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

人力資源辦公室通過以審查文件方式,為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員壹缺的限制性晉級普通開考公告,已於二零一四年四月二十三日在《澳門特別行政區公報》第十七期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定,准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 8 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年五月八日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$950.00)

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 8 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

金融情報辦公室

公告

金融情報辦公室為填補以下空缺，經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室網頁內公布：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年五月五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete de Informação Financeira (GIF), sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GIF, para o preenchimento de um lugar do GIF, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Informação Financeira, aos 5 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門保安部隊事務局

公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政範疇）二十缺，經於二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人電腦文書處理考試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a prova de conhecimentos de informática na óptica de processamento de texto do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013.

二零一四年四月二十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等技術員 呂嘉雯

委員：二等技術員 陸瑞儀

首席技術輔導員 韋家媛

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員(機械範疇)一缺,經於二零一三年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈,投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂,以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年四月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蕭結德

委員：二等高級技術員 曾慶松

特級技術員 凌綺君

(是項刊登費用為 \$920.00)

第10/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年四月二十九日作出的批示,澳門保安部隊事務局為更新治安警察局特警隊總部大樓部分空調設施進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科,查閱有關《招標方案》及《承投規則》,如欲索取上述文件之影印本,需繳付影印費用。

為使各投標人對標的進行了解,本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一四年五月二十八日下午五時四十五分前通知本

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Loi Ka Man, técnica de 2.ª classe.

Vogais: Lok Soi I, técnica de 2.ª classe; e

Vai Ka Vun, adjunto-técnico principal.

Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de mecânica, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Sio Kit Tak, técnico superior assessor.

Vogais: Chang Heng Chong, técnico superior de 2.ª classe; e

Leng I Kuan, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Concurso Público n.º 10/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para renovação de parte das instalações de ar condicionado do Edifício do Aquartelamento da Unidade Tática de Intervenção da Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem o objecto do concurso, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através

局行政管理廳(電話:8799 7356、傳真:8799 7340)出席實地視察的代表(不多於兩名)的姓名,以便作出安排。

實地視察時間:二零一四年五月三十日上午十時三十分

集合地點:治安警察局特警隊總部大樓

標書必須於二零一四年六月十七日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外,尚須遞交已繳付臨時擔保\$30,000.00(澳門幣叁萬元整)之證明文件,而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交,倘以現金或本票方式,則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納;倘以銀行擔保遞交,該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年六月十八日上午十時,在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定,投標人或其合法代表應出席開標儀式,以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止,投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科,以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年五月二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$2,417.00)

第11/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年四月三十日作出的批示,澳門保安部隊事務局為取得「客車及客貨車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科,查閱有關《招標方案》及《承投規則》,如欲索取上述文件之影印本,需繳付影印費用。

do n.º de telefone 8799 7356 e do n.º de fax 8799 7340, até às 17,45 horas do dia 28 de Maio de 2014, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 10,30 horas do dia 30 de Maio de 2014.

Local de concentração: Edifício do Aquartelamento da UTIP do CPSP.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 17 de Junho de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 18 de Junho de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

Concurso Público n.º 11/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóveis de passageiros e mistos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

標書必須於二零一四年六月二十四日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$125,000.00（澳門幣壹拾貳萬伍仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年六月二十五日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年五月二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$2,006.00）

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 24 de Junho de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 125 000,00 (cento e vinte e cinco mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 25 de Junho de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，為進入實習以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員八十缺，現公布實習刑事偵查員的最後評核名單如下：

A) 合格之實習刑事偵查員：

姓名	分
1.º 梁淑文.....	81.37
2.º 梁偉藝.....	81.04
3.º 鄧思璋.....	80.73
4.º 蕭嘉裕.....	79.45
5.º 梁展圖.....	79.22

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos investigadores criminais estagiários, com vista ao preenchimento de oitenta lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011:

A) Investigadores criminais estagiários aprovados:

Nome	valores
1.º Leong Sok Man.....	81,37
2.º Leong Wai Ngai.....	81,04
3.º Tang Si Wai.....	80,73
4.º Sio Ka U.....	79,45
5.º Leong Chin Tou.....	79,22

姓名	分	Nome	valores
6.º 李建章.....	78.88	6.º Lei Kin Cheong.....	78,88
7.º 歐麗冰.....	78.43	7.º Ao Lai Peng.....	78,43
8.º 余楚傑.....	77.88	8.º U Cho Kit.....	77,88
9.º 陳劍雄.....	77.00	9.º Chan Kim Hong.....	77,00
10.º 陳健昇.....	76.94	10.º Chan Kin Seng.....	76,94
11.º 鄧莉瑩.....	76.43	11.º Tang Lei Ieng.....	76,43
12.º 曾健恩.....	76.37	12.º Chang Kin Ian.....	76,37
13.º 溫偉文.....	75.78	13.º Wan Wai Man.....	75,78
14.º 薛北輝.....	75.43	14.º Sit Pak Fai.....	75,43
15.º 陳少結.....	75.42	15.º Chan Sio Kit.....	75,42
16.º 方嘉乾.....	75.35	16.º Fong Ka Kin.....	75,35
17.º 朱永燊.....	75.25	17.º Tjie, Vilson.....	75,25
18.º 趙錦輝.....	74.92	18.º Chio Kam Fai.....	74,92
19.º 方嘉偉.....	74.78	19.º Fong Ka Wai.....	74,78
20.º 林錫顯.....	74.60	20.º Lam Seak Hin.....	74,60
21.º 許偉桓.....	74.44	21.º Hoi Wai Wun.....	74,44
22.º 袁柏謙.....	74.33	22.º Iun Pak Him.....	74,33
23.º 梁永成.....	73.63	23.º Leong Weng Seng.....	73,63
24.º 林家輝.....	73.58	24.º Lam Ka Fai.....	73,58
25.º 梁燕華.....	73.45	25.º Leong In Wa.....	73,45
26.º 林佳輝.....	73.24	26.º Lam Kai Fai.....	73,24
27.º 袁耀輝.....	73.15	27.º Un Io Fai.....	73,15
28.º 陳少林.....	72.82	28.º Chan Sio Lam.....	72,82
29.º 趙海量.....	72.79	29.º Chio Hoi Leong.....	72,79
30.º 蘇少敏.....	72.47	30.º Sou Sio Man.....	72,47
31.º 黃嘉輝.....	72.25	31.º Wong Ka Fai.....	72,25
32.º 周健業.....	72.10	32.º Chao Kin Ip.....	72,10
33.º 蘇麗玲.....	72.05	33.º Sou Lai Leng.....	72,05
34.º 陳錦恩.....	71.97	34.º Chan Kam Ian.....	71,97
35.º 陳健邦.....	71.75	35.º Chan Kin Pong.....	71,75
36.º 徐少雯.....	71.67	36.º Choi Sio Man.....	71,67
37.º 吳劍幫.....	71.18	37.º Ng Kim Pong.....	71,18
38.º 劉文軒.....	71.17	38.º Lao Man Hin.....	71,17
39.º 杜利茵.....	71.10	39.º Tou Lei Ian.....	71,10
40.º 溫少顏.....	70.92	40.º Wan Sio Ngan.....	70,92
41.º 李穎欣.....	70.83	41.º Lei Weng Ian.....	70,83
42.º 鄭嘉恆.....	70.75	42.º Cheang Ka Hang.....	70,75
43.º 戴祖迪.....	70.60	43.º Tai Chou Tek.....	70,60
44.º 胡偉雄.....	70.52	44.º Wu Wai Hong.....	70,52
45.º 李錦添.....	70.25	45.º Lei Kam Tim.....	70,25
46.º 蕭柏瑤.....	70.00	46.º Sio Pak Io.....	70,00
47.º 張文鋒.....	69.85	47.º Cheong Man Fong.....	69,85

姓名	分	Nome	valores
48.º 湯善康.....	69.80	48.º Tong Sin Hong.....	69,80
49.º 陸元斌.....	69.78	49.º Lok Un Pan.....	69,78
50.º 伍嘉榮.....	69.36	50.º Ng Ka Weng.....	69,36
51.º 梁翰霆.....	69.33	51.º Leong Hon Teng.....	69,33
52.º 張健偉.....	69.25	52.º Cheong Kin Wai.....	69,25
53.º 鄭澳洋.....	69.20	53.º Kuong Ou Ieong.....	69,20
54.º 譚文祥.....	69.17	54.º Tam Man Cheong.....	69,17
55.º 朱雅文.....	68.92	55.º Chu Nga Man.....	68,92
56.º 黃斯源.....	68.67	56.º Wong Si Un.....	68,67
57.º 張凌杰.....	68.17	57.º Cheong Leng Kit.....	68,17
58.º 呂斌斌.....	68.00	58.º Loi Pan Pan.....	68,00
59.º 盧偉浩.....	67.92	59.º Lo Wai Hou.....	67,92
60.º 楊偉泉.....	67.83	60.º Ieong Wai Chun.....	67,83
61.º 劉少明.....	67.67	61.º Lao Sio Meng.....	67,67
62.º 許嘉豪.....	67.52	62.º Hoi Ka Hou.....	67,52
63.º 張達.....	66.35	63.º Cheong Tat.....	66,35
64.º 方正隆.....	66.33	64.º Fong Cheng Long.....	66,33
65.º 歐陽賢達.....	66.08	65.º Ao Ieong In Tat.....	66,08
66.º 何文迅.....	66.00	66.º Ho Man Son.....	66,00
67.º 歐陽麗虹.....	64.00	67.º Ao Ieong Lai Hong.....	64,00
68.º 黃玉婷.....	59.42	68.º Wong Iok Teng.....	59,42

B) 被淘汰之實習刑事偵查員:

兩名實習刑事偵查員申請終止職務。

備註:

根據經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，實習刑事偵查員可自本名單公布之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(按照保安司司長於二零一四年四月二十九日批示確認)

二零一四年四月二十五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$4,861.00)

B) Investigadores criminais estagiários excluídos:

Dois investigadores criminais estagiários pediram cessar as suas funções.

Observações:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os investigadores criminais estagiários podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2014).

Polícia Judiciária, aos 25 de Abril de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 4 861,00)

公 告

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com os

20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員三缺。

上述開考的通告已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年五月七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程的第一職階首席專業刑事技術輔導員兩缺。

上述開考的通告已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年五月八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

dispostos nos Decreto-Lei n.º 26/99/M, e Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de três lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no *website* da mesma. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 7 de Maio de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com os dispostos nos Decreto-Lei n.º 26/99/M, e Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro de pessoal da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no *website* da mesma. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 8 de Maio de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門監獄

公告

為填補澳門監獄以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年五月五日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補澳門監獄人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員七十五缺（男性五十五缺及女性二十缺），經於二零一三年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考，錄取及格及得分最高的前55名男性投考人及20名女性投考人修讀培訓課程及進行實習的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，體格檢查（第一部份）成績名單、知識測試及體能測試通告自本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心及上載於本監獄網頁（www.epm.gov.mo），以供查閱。

二零一四年五月七日於澳門監獄

典試委員會主席 林錦秀

(是項刊登費用為 \$989.00)

dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares do Estabelecimento Prisional de Macau seguintes:

Uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro de pessoal; e

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, de contrato além do quadro.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicados no *website* do EPM, o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Maio de 2014.

A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Torna-se público que se encontram afixados, a partir da publicação do presente anúncio, no Centro de Atendimento e Informação do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e também publicados no *website* deste Estabelecimento Prisional (www.epm.gov.mo), para serem consultados, a lista classificativa dos candidatos no exame médico — Fase I, e os avisos das provas de conhecimentos e de aptidão física do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com destino à frequência do curso de formação e estágio, para a admissão de 55 candidatos do sexo masculino e 20 candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhores classificados, para o preenchimento dos 75 lugares (55 lugares do sexo masculino e 20 lugares do sexo feminino) de guarda, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 7 de Maio de 2014.

O Presidente do júri, *Lam Kam Sau*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員九缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de nove lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de

特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 冼惠萍.....	88.33
2.º 陳綺雯.....	87.28
3.º 余慧珊.....	86.39
4.º 張少愉.....	86.22
5.º 陳奕婷.....	84.78
6.º 馬耀玲.....	84.44
7.º 吳詠敏.....	84.28
8.º 湯賽君.....	84.00
9.º 李佩儀.....	83.89
10.º 張華政.....	83.67
11.º 李嘉慧.....	82.78

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月十日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年三月四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等高級技術員 陳志傑

正選委員：衛生局二等高級技術員 梁家祺

民政總署首席技術員 何家會

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
張自強.....	86.67

técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sin Wai Peng.....	88,33
2.º Chan I Man.....	87,28
3.º Yu Wai Shan Ivy.....	86,39
4.º Cheong Sio U.....	86,22
5.º Chan Yik Ting Tiffany.....	84,78
6.º Ma Io Leng.....	84,44
7.º Ng Weng Man.....	84,28
8.º Tong Choi Kuan.....	84,00
9.º Lei Pui I.....	83,89
10.º Cheong Va Cheng.....	83,67
11.º Lei Ka Wai.....	82,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014).

Serviços de Saúde, aos 4 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Chi Kit, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Leong Ka Kei, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Ho Ka Wui, técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Cheong Chi Keong.....	86,67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年四月十日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 梁仲慈

正選委員：衛生局首席高級技術員 何家耀

候補委員：法律改革及國際法事務局首席高級技術員
林寶儀

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 李蕙姬.....	91.11
2.º 陳穗芬.....	86.17

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年四月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局稽查牌照處處長 鄭艷紅

正選委員：衛生局顧問高級技術員 陳慧敏

澳門監獄顧問高級技術員 蔣景安

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2014).

Serviços de Saúde, aos 10 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Chong Chi, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Vogal efectivo: Ho Ka Iu, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogal suplente: Lam Pou Iu, técnico superior principal da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Wai Kei	91,11
2.º Chan Soi Fan.....	86,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2014).

Serviços de Saúde, aos 14 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Im Hong, chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Chan Vai Man, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde; e

Cheong Keng On, técnico superior assessor do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

Anúncios

第8/P/14號公開招標

Concurso Público n.º 8/P/14

根據社會文化司司長於二零一四年四月十日作出的批示，為取得“一般衛生護理範疇內之衛生單位及疾病預防控制中心之清潔服務”進行公開招標。有意投標者可從二零一四年五月十四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣柒拾壹元正（\$71.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

為投標者安排的解釋會，將於二零一四年五月十九日上午九時三十分，在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一四年六月十二日下午五時四十五分。

開標將於二零一四年六月十三日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳拾叁萬陸仟元正（\$236,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一四年五月二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

第11/P/14號公開招標

根據社會文化司司長於二零一四年四月十日作出的批示，為取得“向衛生局提供家用氧氣治療設備租賃服務”進行公開招標。有意投標者可從二零一四年五月十四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza das unidades de saúde da área de Cuidados de Saúde Generalizados e do Centro de Prevenção e Controlo da Doença», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 14 de Maio de 2014, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económato destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 71,00 (setenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na sala «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, junto do CHCSJ, no dia 19 de Maio de 2014, às 9,30 horas, para uma reunião de esclarecimentos ou dúvidas referentes ao presente concurso público, seguida duma visita aos locais a que se destina a respectiva prestação de serviços.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 12 de Junho de 2014.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 13 de Junho de 2014, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 236 000,00 (duzentas e trinta e seis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 2 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Concurso Público n.º 11/P/14

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de aluguer de equipamentos para Oxigenoterapia Domiciliária aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 14 de Maio de 2014, todos os dias úteis, das 9,00

新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾叁元正（\$33.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一四年六月九日下午五時四十五分。

開標將於二零一四年六月十日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣柒萬伍仟貳佰捌拾元正（\$75,280.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一四年五月二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

（開考編號：01213/02-TSS）

為錄取四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習；以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺。經二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。知識考試的地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一四年五月五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

（開考編號：00913/01-MED.CLG）

為填補衛生局以編制外合同任用的醫生職程第一職階普通科醫生十一缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特

於 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 33,00 (trinta e três patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 9 de Junho de 2014.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 10 de Junho de 2014, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 75 280,00 (setenta e cinco mil, duzentas e oitenta patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 2 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

(Ref. do concurso n.º 01213/02-TSS)

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, a data e hora da prova de conhecimentos relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de quatro lugares de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 5 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

(Ref. do Concurso n.º 00913/01-MED.CLG)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 5 do artigo 14.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recru-

別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示第十四條第五款，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於本局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年五月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補本局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員(放射範疇)四缺，經二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(食物衛生及安全範疇)一缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

tamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze vagas de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 7 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de higiene e segurança alimentar, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺，經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（藥劑職務範疇）七缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一）（藥劑職務範疇）六缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e

訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表三）（藥劑職務範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）八缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，

formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa 3 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e

並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

教育暨青年局

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行限制性的晉級普通開考：

編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別二等技術輔導員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年五月四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratados além do quadro da DSEJ.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, e ainda publicado no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

旅遊局

公告

澳門特別行政區透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一四年四月二十四日作出的批示，就為“第26屆澳門國際煙花比賽匯演租用躉船及輔助船隻服務”之判給作公開招標。

1. 是項服務提供的招標實體：旅遊局。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do «Serviço de aluguer de barças e barcos de apoio destinados ao 26.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Turismo.

2. 招標方式：公開招標。
3. 服務目的：為第26屆澳門國際煙花比賽匯演租用躉船及輔助船隻。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標儀式結束後起計。
6. 臨時保證金：臨時保證金金額為澳門幣64,000.00（陸萬肆仟元正），以銀行擔保之方式提交或以現金、本票或保付支票方式，抬頭註明收款人為“旅遊局”，直接交到旅遊局財政處或透過澳門大西洋銀行註明用途存款至旅遊基金之帳戶編號「8003911119」。
7. 確定保證金：金額相當於判給總價百分之四。
8. 底價：不設底價。
9. 提交投標書之地點、日期及時限：於二零一四年六月三日下午五時四十五分前，遞交至澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯。
10. 開標地點、日期及時間：於二零一四年六月四日上午十時，在14樓旅遊局演講廳。
- 開標時，投標人或其合法代表應出席，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，提出聲明異議及/或解釋投標書文件內可能出現之疑問。
- 投標人或其合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。
11. 延期：倘若因不可抗力之原因而導致公共部門停止辦公，則原定的截標日期、開標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

12. 審議投標書準則：

判給準則	所佔比重
價格	50%
投標人的經驗	20%
提供既安全及具效率的能力	20%
提供服務期限的彈性	10%

2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto dos serviços: aluguer de barcaças e barcos de apoio destinados ao 26.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau.
4. Prazo de execução: obedecer às datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.
6. Caução provisória: \$ 64 000,00 (sessenta e quatro mil patacas), a prestar mediante garantia bancária ou depósito em numerário, em ordem de caixa ou cheque visado, emitidos à ordem da Direcção de Serviços de Turismo, efectuado directamente na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, através de depósito à ordem do Fundo de Turismo, na conta número: 「8003911119」devendo ser especificado o fim a que se destina.
7. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
8. Preço base: não há.
9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, até às 17,45 horas do dia 3 de Junho de 2014.
10. Local, dia e hora do acto de abertura das propostas: pelas 10,00 horas do dia 4 de Junho de 2014 no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no 14.º andar da sua sede.
- Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
- Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto de abertura das propostas.
11. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura de propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

12. Critérios de apreciação das propostas:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	50%
Experiência do concorrente	20%
Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço	20%
Maior flexibilidade dos prazos na prestação do serviço	10%

13. 查閱及取得卷宗副本之地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，或可透過旅遊局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 內免費下載。

日期及時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

二零一四年五月五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$3,364.00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）兩缺。茲根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款之規定，應考人知識考試成績名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年五月七日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$822.00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）八缺。專業面試名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年五月八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$754.00)

13. Local, dias, horário para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, além disso ainda se encontra igualmente patente no *website* da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macautourism.gov.mo>), podendo os concorrentes fazer «download» do mesmo.

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora limite para entrega das propostas e durante o horário normal de expediente.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista classificativa das provas de conhecimentos se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista dos candidatos para entrevista profissional se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機四缺。專業面試名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年五月八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$754.00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista dos candidatos para entrevista profissional se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員三缺，經二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 馬麗桂	78.81
2.º 黃佩文	74.13
3.º 黃石聰	68.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年四月二十八日的批示認可)

二零一四年四月十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：特級技術員 蘇志群

候補委員：首席技術員 李綺琳

正選委員：一等高級技術員 李寶儀 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ma Lai Kuai	78,81
2.º Wong Pui Man	74,13
3.º Wong Sek Chong	68,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Abril de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 15 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Sou Chi Kuan, técnica especialista.

Vogal suplente: Lei I Lam, técnica principal.

Vogal efectiva: Lei Pou I, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

(開考編號:ING-201302)

(Recrutamento n.º: ING-201302)

社會工作局於二零一三年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，填補編制內兩缺及編制外合同兩缺的技術員職程公共行政範疇第一職階二等技術員，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	譚德毅	72.10
2.º	鄭世俊	71.80
3.º	關志朗	71.73
4.º	岑曉東	70.37
5.º	關靄婷	69.17
6.º	朱偉明	69.00
7.º	張廣夫	68.27
8.º	鄭嘉梨	68.13
9.º	鄧海星	67.77
10.º	吳紫茵	67.55
11.º	陳靜雯	67.32
12.º	陳家華	67.27
13.º	黃慧英	67.03
14.º	梁麗燕	66.80
15.º	洪小芳	65.53
16.º	雷國立	64.85
17.º	陸永康	64.70
18.º	黃明鋒	64.67
19.º	鄭藝婷	64.40
20.º	冼潔儀	63.00
21.º	盧啟賢	61.43
22.º	施遠鴻	60.02

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：57名；

——因缺席面試被除名之投考人：7名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：65名；

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, da área da administração pública, sendo dois do quadro de pessoal do IAS e dois em regime de contrato além do quadro do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, Suplemento, de 14 de Agosto de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Tam Tak Ngai	72,10
2.º	Cheang Sai Chon	71,80
3.º	Kuan Chi Long	71,73
4.º	Sam Hio Tong	70,37
5.º	Kuan Oi Teng	69,17
6.º	Chu Wai Meng	69,00
7.º	Cheong Kuong Fu	68,27
8.º	Cheang Ka Lei	68,13
9.º	Tang Hoi Seng	67,77
10.º	Ng Chi Ian	67,55
11.º	Chan Cheng Man	67,32
12.º	Chan Ka Wa	67,27
13.º	Wong Wai Ieng	67,03
14.º	Leong Lai In	66,80
15.º	Hong Sio Fong	65,53
16.º	Loi Kuok Lap	64,85
17.º	Lok Weng Hong	64,70
18.º	Wong Meng Fong	64,67
19.º	Cheang Ngai Teng	64,40
20.º	Sin Kit I	63,00
21.º	Lou Kai Yin	61,43
22.º	Si Un Hong	60,02

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 57 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 7 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 65 candidatos;

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：12名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月二十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年四月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

二等高級技術員 李國彥

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一四年第一季財政資助表：

—Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 12 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 2 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional); e

Lee Kuok In, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	09/01/2014	\$ 33,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 4,200.00	活動津貼：送蛇迎馬新春團拜 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês
	07/02/2014	\$ 28,050.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 650,430.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 216,810.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	12/12/2013	\$ 1,000.00	活動津貼：法律與我 Subsídio para Actividade: Workshop sobre legislação
	19/12/2013	\$ 14,000.00	活動津貼：音樂夢工場 Subsídio para Actividade: Workshop sobre música
	09/01/2014	\$ 45,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：情能自控 Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão de emocional
	15/01/2014	\$ 4,290.00	活動津貼：齊歡賀新春 2014 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês
	07/02/2014	\$ 48,450.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,328,523.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：引人入性 Subsídio para Actividade: Workshop sobre educação sexual
	27/02/2014	\$ 442,841.00	特別津助 Subsídio especial
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	09/01/2014	\$ 28,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 5,100.00	活動津貼：團年慶新春 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês
	07/02/2014	\$ 17,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 691,014.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 1,500.00	活動津貼：性教育小組 Subsídio para Actividade: Grupo de educação sexual
	27/02/2014	\$ 230,338.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
希望之泉 Fonte da Esperança	09/01/2014	\$ 67,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 20,800.00	活動津貼：送蛇迎馬最有《FUN》 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês
	29/01/2014	\$ 35,939.00	活動津貼：親子活動 2014 Subsídio para Actividade: Passeio para familiares 2014
	07/02/2014	\$ 73,950.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,348,441.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 449,485.00	特別津助 Subsídio especial
	27/02/2014	\$ 22,400.00	維修/工程津貼：安裝掛牆風扇 Subsídio para Manutenção/Obra: Instalação de ventilador na parede
希望之源 Berço da Esperança	05/12/2013	\$ 45,703.10	活動津貼：《親子互動樂》系列活動 Subsídio para Actividade: Actividades ao ar livre para familiares
	05/12/2013	\$ 18,540.00	活動津貼：喜氣洋洋賀新春 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês
	05/12/2013	\$ 14,622.00	活動津貼：歡樂時刻 Subsídio para Actividade: Actividades ao ar livre
	09/01/2014	\$ 79,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 89,250.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 11,846.17	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 1,375,794.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 458,598.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	09/01/2014	\$ 45,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 43,350.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 29,823.50	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 1,470,747.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 490,249.00	特別津助 Subsídio especial
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	09/01/2014	\$ 91,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 84,150.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,052,672.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 364,562.00	特別津助 Subsídio especial
母親會聖約翰托兒所(高士德) Creche S. João da Obra das Mães (HC)	09/01/2014	\$ 124,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 76,500.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,244,484.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 414,828.00	特別津助 Subsídio especial
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	09/01/2014	\$ 43,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	23/01/2014	\$ 12,000.00	維修/工程津貼：定期清理沙井 Subsídio para Manutenção/Obra: Manutenção de limpezas nos esgotos
	07/02/2014	\$ 40,800.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 393,867.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 148,359.00	特別津助 Subsídio especial
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	09/01/2014	\$ 55,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 58,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 72,385.00	購置津貼：更換冷氣機及投影設備 Subsídio para Aquisição: Substituição do ar condicionado e equipamento de projeção
	27/02/2014	\$ 750,093.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 250,031.00	特別津助 Subsídio especial
母親會聖約翰托兒所（新口岸） Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	09/01/2014	\$ 69,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 17,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 717,648.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 239,216.00	特別津助 Subsídio especial
鳴道苑 Jardins dom Versiglia	09/01/2014	\$ 57,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鳴道苑 Jardins dom Versiglia	15/01/2014	\$ 4,500.00	活動津貼：自強不《賭》院運會 Subsídio para Actividade: Competição desportiva contra de jogos de azar
	15/01/2014	\$ 7,800.00	活動津貼：延續性義工計劃 Subsídio para Actividade: Treino de voluntário
	15/01/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：個人成長工作小組 Subsídio para Actividade: O grupo de desenvolvimento da juventude
	15/01/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：院舍團聚慶新春 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Lunar
	15/01/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：跳離毒品，舞動人生 Subsídio para Actividade: Concurso de dança
	15/01/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：輕鬆休閒加油站 Subsídio para Actividade: Actividade de lazer e recreativa
	15/01/2014	\$ 6,200.00	活動津貼：領袖培訓計劃 Subsídio para Actividade: Plano de treinamento de liderança
	15/01/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：積極人生藝術創作計劃 Subsídio para Actividade: Competição de arte criação da vida positiva
	15/01/2014	\$ 14,000.00	活動津貼：雜耍培訓班 Subsídio para Actividade: Programa de treinamento dos malabarismos
	07/02/2014	\$ 56,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,080,837.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 360,279.00	特別津助 Subsídio especial
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	09/01/2014	\$ 60,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：歡樂慶新年 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	27/02/2014	\$ 3,054.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	27/02/2014	\$ 1,303,095.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 434,365.00	特別津助 Subsídio especial
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	09/01/2014	\$ 33,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：慶新春 2014（辭蛇馬赴） Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês 2014
	07/02/2014	\$ 28,050.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 5,270.00	活動津貼：青年義工組2014 Subsídio para Actividade: Grupo de jovens voluntários 2014
	07/02/2014	\$ 4,030.00	活動津貼：澳門是我家2014 Subsídio para Actividade: Visita às instalações de Macau 2014
	27/02/2014	\$ 1,159,878.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 343,710.00	特別津助 Subsídio especial
	明愛托兒所 Creche Cáritas	09/01/2014	\$ 60,000.00
07/02/2014		\$ 61,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
27/02/2014		\$ 1,028,304.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
27/02/2014		\$ 342,768.00	特別津助 Subsídio especial
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	09/01/2014	\$ 72,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	07/02/2014	\$ 71,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 901,656.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 300,552.00	特別津助 Subsídio especial
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	09/01/2014	\$ 50,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 51,000.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 644,229.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 214,743.00	特別津助 Subsídio especial
工人托兒所 Creche dos Operários	09/01/2014	\$ 31,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 33,150.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 454,455.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 168,555.00	特別津助 Subsídio especial
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	09/01/2014	\$ 33,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 25,500.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 485,982.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 161,994.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	09/01/2014	\$ 36,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 35,700.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 722,981.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 223,925.00	特別津助 Subsídio especial
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	09/01/2014	\$ 79,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 79,050.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,104,045.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 368,015.00	特別津助 Subsídio especial
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 193,680.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 64,560.00	特別津助 Subsídio especial
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	09/01/2014	\$ 24,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 17,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 404,880.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 134,960.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	09/01/2014	\$ 88,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 79,050.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 259,660.00	購置設備及維修工程 Aquisição de equipamentos e obras de reparação
	27/02/2014	\$ 975,072.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 325,024.00	特別津助 Subsídio especial
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	09/01/2014	\$ 55,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 68,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 860,763.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 286,921.00	特別津助 Subsídio especial
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	09/01/2014	\$ 48,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 662,600.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 203,798.00	特別津助 Subsídio especial
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	09/01/2014	\$ 55,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 582,276.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 194,092.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	09/01/2014	\$ 84,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 764,814.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 246,392.00	特別津助 Subsídio especial
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	09/01/2014	\$ 52,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 51,000.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 711,012.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 237,004.00	特別津助 Subsídio especial
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	09/01/2014	\$ 79,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 81,600.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 861,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 287,144.00	特別津助 Subsídio especial
澳門基督教青年會 - 青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	05/12/2013	\$ 43,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 28,000.00	活動津貼：無毒人生健康生活體驗營 Subsídio para Actividade: Campismo sem droga
	29/01/2014	\$ 10,915.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 - 青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	07/02/2014	\$ 22,950.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：2014 進擊體驗計劃 - 預防物質濫用培 訓活動 Subsídio para Actividade: Formação activida- des de anti-drogas para jovens
	20/02/2014	\$ 300,000.00	活動津貼：第二屆星工廠禁毒形象大使選舉 Subsídio para Actividade: O Grupo de voluntários para realização das actividades do combate à droga
	27/02/2014	\$ 693,777.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 25,000.00	活動津貼：Sun . 生學堂 Subsídio para Actividade: Actividade anti-drogas para jovens
	27/02/2014	\$ 231,259.00	特別津助 Subsídio especial
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	29/01/2014	\$ 12,798.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	29/01/2014	\$ 73,360.00	活動津貼：第三屆澳門傑出少年選舉 Subsídio para Actividade: 3.ª Eleição dos ado- lescentes ilustres de Macau
	07/02/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	09/01/2014	\$ 40,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 422,766.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 140,922.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	09/01/2014	\$ 124,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 1,371,843.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 457,281.00	特別津助 Subsídio especial
	27/02/2014	\$ 52,718.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	09/01/2014	\$ 48,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 53,550.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 654,216.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 218,072.00	特別津助 Subsídio especial
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	09/01/2014	\$ 74,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 76,500.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 795,513.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 265,171.00	特別津助 Subsídio especial
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	19/12/2013	\$ 20,900.00	活動津貼：星韻樂悠揚 Subsídio para Actividade: Programa de piano
	31/12/2013	\$ 7,480.00	活動津貼：人強馬壯過肥年 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Lunar

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	09/01/2014	\$ 31,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 22,400.00	活動津貼：親子EASY FUN Subsídio para Actividade: Actividade para familiares
	07/02/2014	\$ 33,150.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 20,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 917,488.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 290,341.00	特別津助 Subsídio especial
	13/03/2014	\$ 6,500.00	活動津貼：知情識性 Subsídio para Actividade: Workshop sobre educação sexual
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	09/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 344,130.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 114,710.00	特別津助 Subsídio especial
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	09/01/2014	\$ 45,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 48,450.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 8,484.10	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 1,782,168.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 530,103.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	09/01/2014	\$ 21,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 20,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 660,852.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 220,284.00	特別津助 Subsídio especial
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	09/01/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	09/01/2014	\$ 26,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 17,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	09/01/2014	\$ 48,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 48,450.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	27/02/2014	\$ 29,460.80	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 1,471,926.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 490,642.00	特別津助 Subsídio especial
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	09/01/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 20,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 11,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 870,366.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 220,393.00	特別津助 Subsídio especial
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Ge- ral das Mulheres de Macau	09/01/2014	\$ 105,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 109,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,166,112.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 414,307.00	特別津助 Subsídio especial
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	09/01/2014	\$ 43,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 48,450.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	27/02/2014	\$ 4,106.50	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 617,280.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 205,760.00	特別津助 Subsídio especial
教業托兒所 Creche Kao Yip	09/01/2014	\$ 62,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 66,300.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 777,108.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 284,639.00	特別津助 Subsídio especial
母親會聖約翰托兒所(丞仔) Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	09/01/2014	\$ 55,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 697,125.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 71,908.00	特別津助 Subsídio especial
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Asso- ciações dos Moradores de Macau	09/01/2014	\$ 86,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 107,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,591,043.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/02/2014	\$ 496,221.00	特別津助 Subsídio especial
	27/02/2014	\$ 100,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	09/01/2014	\$ 55,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 994,455.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 317,262.00	特別津助 Subsídio especial
善明托兒所 Creche Sin Meng	09/01/2014	\$ 62,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 239,730.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 79,910.00	特別津助 Subsídio especial
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	09/01/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 20,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 713,286.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 237,762.00	特別津助 Subsídio especial
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	07/02/2014	\$ 20,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 612,269.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	27/02/2014	\$ 123,971.00	特別津助 Subsídio especial
澳門基督教青年會 - 有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Jovens Orgânicos	19/12/2013	\$ 447,474.00	活動津貼：《有機青年 2014》延續服務計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de prevenção do abuso de medicamentos, extensivo ao exte- rior 2014
氹仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	09/01/2014	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 10,200.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 10,290.00	活動津貼：慶祝成立二十周年暨新春敬老同樂日 Subsídio para Actividade: Celebração do estabe- lecimento do 20º aniversário do Dia Diversão ama- do idosos Ano Novo
	20/02/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 255,447.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 85,149.00	特別津助 Subsídio especial
	澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	09/01/2014	\$ 91,200.00
23/01/2014		\$ 20,400.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
23/01/2014		\$ 2,200.00	活動津貼：與長者共舞 Subsídio para Actividade: Workshop sobre re- dução da pressão
07/02/2014		\$ 63,750.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	07/02/2014	\$ 4,500.00	活動津貼：愛心護老傘 Subsídio para Actividade: Séries de actividades para os cuidados de idosos
	27/02/2014	\$ 1,259,398.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 390,624.00	特別津助 Subsídio especial
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	09/01/2014	\$ 141,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 122,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,576,401.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 297,341.00	特別津助 Subsídio especial
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	09/01/2014	\$ 110,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 1,654,959.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 551,653.00	特別津助 Subsídio especial
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	09/01/2014	\$ 36,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 40,800.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 799,023.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 266,341.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	09/01/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 17,400.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 20,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	13/02/2014	\$ 4,840.00	活動津貼：護老義工顯情真系列活動 Subsídio para Actividade: As actividades de voluntários idosos
	27/02/2014	\$ 580,044.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 193,348.00	特別津助 Subsídio especial
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	09/01/2014	\$ 122,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 21,274.35	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 1,765,479.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 588,493.00	特別津助 Subsídio especial
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	09/01/2014	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 216,678.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 72,226.00	特別津助 Subsídio especial
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass.Benef. e Assis- tência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	09/01/2014	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 18,000.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 5,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 8,500.00	活動津貼：《耆樂融融迎新歲》新春敬老聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês para os idosos
	27/02/2014	\$ 335,042.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 69,009.00	特別津助 Subsídio especial
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	09/01/2014	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 5,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 19,670.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 159,696.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 65,912.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	27/02/2014	\$ 1,516,953.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 505,651.00	特別津助 Subsídio especial
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	09/01/2014	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 11,000.00	活動津貼：2014康年新春敬老聯歡茶會 Subsídio para Actividade: Celebração de Ano Novo Chinês 2014
	23/01/2014	\$ 48,000.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 288,138.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 96,046.00	特別津助 Subsídio especial
	海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	09/01/2014	\$ 38,400.00
23/01/2014		\$ 9,000.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
07/02/2014		\$ 15,300.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
07/02/2014		\$ 28,050.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
27/02/2014		\$ 2,424.40	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
27/02/2014		\$ 861,985.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	27/02/2014	\$ 347,120.00	特別津助 Subsídio especial
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	12/12/2013	\$ 4,000.00	活動津貼：歲晚探訪獻關懷 Subsídio para Actividade: Visitas para idosos
	09/01/2014	\$ 50,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	29/01/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：長者展才華新春聯歡 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês dos idosos
	07/02/2014	\$ 22,950.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 28,050.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 3,850.00	活動津貼：馬年新春行大運 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês
	20/02/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 1,221,853.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 497,782.00	特別津助 Subsídio especial
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	09/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 2,900.00	活動津貼：教學《雙》長 - 長者導師資助計劃 2013 Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	15/01/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：歲晚共享團年飯 2014 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês
	23/01/2014	\$ 5,400.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 212,859.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 70,953.00	特別津助 Subsídio especial
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	31/12/2013	\$ 2,400.00	活動津貼：墨聚濃情 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	09/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 18,000.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 14,096.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 241,125.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 80,375.00	特別津助 Subsídio especial
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	09/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 20,400.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 250,197.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 83,399.00	特別津助 Subsídio especial
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	09/01/2014	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 4,800.00	活動津貼：教學《雙》長 - 長者導師資助計劃 2013 Subsídio para Actividade: Esquema de finan- ciamento para professores mais velhos 2013
	23/01/2014	\$ 29,400.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 183,309.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 73,783.00	特別津助 Subsídio especial
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	09/01/2014	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 18,600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	20/02/2014	\$ 8,971.75	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 311,702.51	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 8,800.00	活動津貼：歡渡三十一載，齊來賀生辰 Subsídio para Actividade: Conferência e festa de 31º aniversário
	27/02/2014	\$ 86,900.00	特別津助 Subsídio especial
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	31/12/2013	\$ 2,400.00	活動津貼：春暖訪貧關愛聯歡會 Subsídio para Actividade: Visita os idosos iso- lados
	09/01/2014	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 15,874.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 255,447.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 85,149.00	特別津助 Subsídio especial
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	09/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 6,600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	20/02/2014	\$ 9,162.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 243,513.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 1,210.00	活動津貼：“頌傳承·顯孝心”廚藝大比拼 Subsídio para Actividade: Concurso de culinária das mulheres
	27/02/2014	\$ 81,171.00	特別津助 Subsídio especial
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	09/01/2014	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 28,800.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 211,905.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 70,635.00	特別津助 Subsídio especial
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	09/01/2014	\$ 76,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 3,300.00	活動津貼：新春團拜 Subsídio para Actividade: Festival da primavera
	07/02/2014	\$ 17,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 692,331.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 230,777.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	09/01/2014	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 12,600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	27/02/2014	\$ 144,540.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 48,180.00	特別津助 Subsídio especial
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	09/01/2014	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 10,800.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 309,240.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 83,080.00	特別津助 Subsídio especial
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	09/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 221,349.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 73,783.00	特別津助 Subsídio especial
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	09/01/2014	\$ 105,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 107,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,365,807.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 297,341.00	特別津助 Subsídio especial
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	09/01/2014	\$ 136,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 290,000.00	維修/工程津貼：購置及安裝冷氣機工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de aquisição e instalação de ar condicionado
	07/02/2014	\$ 132,600.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,842,510.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 260,952.00	特別津助 Subsídio especial
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	09/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	15/01/2014	\$ 3,300.00	活動津貼：溫情常在 - 愛心送暖 Subsídio para Actividade: Visita os idosos isolados
	23/01/2014	\$ 24,600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	29/01/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：新春歡樂慶元宵 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	07/02/2014	\$ 5,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 235,395.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 12,500.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 78,465.00	特別津助 Subsídio especial
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Mora- dores de Macau	09/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃2013 Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos 2013
	23/01/2014	\$ 24,600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	29/01/2014	\$ 70,000.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 255,447.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 85,149.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	09/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 21,600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 130,218.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 8,820.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 43,406.00	特別津助 Subsídio especial
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	31/12/2013	\$ 9,680.00	活動津貼：敬老同樂日之聯歡慈善午餐 Subsídio para Actividade: Almoço de caridade aos idosos
	09/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 43,200.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 209,517.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 3,300.00	活動津貼：慶祝三八婦女節活力多多FUN之祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Celebração do Dia Internacional da Mulher viver muito divertido dia de aniversário

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	27/02/2014	\$ 69,839.00	特別津助 Subsídio especial
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	09/01/2014	\$ 64,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 48,450.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 20,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 18,599.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 15,240.03	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 1,362,537.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：一人一夢想實踐計劃 Subsídio para Actividade: Plano de sonho prática
	27/02/2014	\$ 533,341.00	特別津助 Subsídio especial
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	09/01/2014	\$ 48,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 800.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃 2013 Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos 2013
	23/01/2014	\$ 9,600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 28,050.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	07/02/2014	\$ 22,950.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 23,459.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 1,367,835.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 440,087.00	特別津助 Subsídio especial
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhos aos Idosos da UGAM	09/01/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 20,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 14,520.00	活動津貼：2014關愛互勉義工服務嘉許典禮 Subsídio para Actividade: Reconhecimento voluntário eventos 2014
	20/02/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 6,594.50	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 469,863.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 141,141.00	特別津助 Subsídio especial
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	09/01/2014	\$ 28,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 25,500.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 753,339.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	27/02/2014	\$ 251,113.00	特別津助 Subsídio especial
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	09/01/2014	\$ 254,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	09/01/2014	\$ 19,900.00	活動津貼：喜迎金馬賀新春 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	15/01/2014	\$ 167,500.00	購置津貼：復康巴士 Subsídio para Aquisição: Autocarro reabilitação
	07/02/2014	\$ 255,000.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 3,480,786.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 1,019,560.00	特別津助 Subsídio especial
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/12/2013	\$ 7,700.00	活動津貼：頤駿迎新春·賀新年聚會 2014 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês 2014
	09/01/2014	\$ 69,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 11,000.00	活動津貼：“護老情真”之護老者支援系列活動 Subsídio para Actividade: Grupo de serviço de apoio ao cuidado de idosos
	23/01/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 81,600.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 27,400.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	20/02/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：2014新春澳門遊 Subsídio para Actividade: Passeios primavera em Macau 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	20/02/2014	\$ 96,700.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	27/02/2014	\$ 1,661,119.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 506,389.00	特別津助 Subsídio especial
澳門婦聯頤康協會 Associação das Idosas de Fu Lun de Macau	15/01/2014	\$ 10,500.00	活動津貼：迎春聯歡茶會 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo para idosos
	13/03/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：全澳長者故事講演比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de palestra de história pela idosos de Macau
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	09/01/2014	\$ 40,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	09/01/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：快富慶團年 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	07/02/2014	\$ 43,350.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 974,349.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 324,783.00	特別津助 Subsídio especial
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	09/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 25,800.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	13/02/2014	\$ 19,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 274,545.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 91,515.00	特別津助 Subsídio especial
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	09/01/2014	\$ 43,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 43,350.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 16,200.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 1,238,940.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 412,980.00	特別津助 Subsídio especial
	27/02/2014	\$ 478,719.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	27/02/2014	\$ 159,573.00	特別津助 Subsídio especial
	09/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Associação Geral das Mulheres de Macau	09/01/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：“送蛇迎馬慶團年”聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	15/01/2014	\$ 2,400.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃 2013 Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos 2013
	23/01/2014	\$ 10,800.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Associação Geral das Mulheres de Macau	20/02/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos
	27/02/2014	\$ 640,607.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：樂頤耆歷量義工小組 Subsídio para Actividade: Grupo dos Voluntários
	27/02/2014	\$ 157,437.00	特別津助 Subsídio especial
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Pou Ta»	12/12/2013	\$ 636,120.00	購置津貼：電動護理床 Subsídio para Aquisição: Cama enfermagem elétrica
	31/12/2013	\$ 5,700.00	活動津貼：年年新希望，馬年好運來 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	23/01/2014	\$ 84,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 292,800.00	購置津貼：儲物櫃 Subsídio para Aquisição: Armários de cabeceira
	07/02/2014	\$ 89,250.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 2,280,594.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 690,609.00	特別津助 Subsídio especial
長者家居安全評估及浴室改善先導計劃 Projecto-Piloto de Avaliação ao Nível da Segurança do Ambiente Domiciliário dos Idosos e do Aperfeiçoamento de Casas de Banho	30/12/2013	\$ 178,000.00	購置津貼：浴室改善設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de melhoramento das casas de banho
	27/02/2014	\$ 152,889.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 50,963.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	02/01/2014	\$ 24,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 36,160.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 藝術·環保創作工房 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 25,500.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 6,457.90	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 698,126.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 219,165.00	特別津助 Subsídio especial
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	02/01/2014	\$ 136,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 35,650.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 展能創藝顯才華 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 145,350.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 3,859,605.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 1,235,325.00	特別津助 Subsídio especial
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	19/12/2013	\$ 29,500.00	活動津貼：齊運動·展才能2014 Subsídio para Actividade: Desporto para estender o talento 2014
	02/01/2014	\$ 208,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	29/01/2014	\$ 36,350.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 藝術人生 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 201,450.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 4,727,615.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 35,700.00	活動津貼：樂聚天倫 2014 Subsídio para Actividade: Conjunto de actividades de harmonia dos utentes com os seus familiares 2014
	27/02/2014	\$ 1,525,725.00	特別津助 Subsídio especial
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	02/01/2014	\$ 57,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 63,750.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,315,857.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 423,015.00	特別津助 Subsídio especial
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	31/12/2013	\$ 9,900.00	活動津貼：新年樂也融融慶祝會 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Lunar
	02/01/2014	\$ 74,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 37,320.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 展藝創一番 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 71,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,529,514.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	27/02/2014	\$ 546,172.00	特別津助 Subsídio especial
	13/03/2014	\$ 6,500.00	活動津貼：復活節聯歡 2014 Subsídio para Actividade: Festa de Pascoas 2014
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	19/12/2013	\$ 90,000.00	活動津貼：2014復康足球訓練及交流營 Subsídio para Actividade: 2014 Campo de Intercâmbio de futebol para reabilitação
	02/01/2014	\$ 26,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 36,070.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 展能顯才藝工作坊 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 30,600.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 10,327.50	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 977,559.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 325,853.00	特別津助 Subsídio especial
	27/02/2014	\$ 69,150.00	維修/工程津貼：廚房修繕工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de renovação da cozinha
	利民坊 Loja do Canto	02/01/2014	\$ 14,400.00
29/01/2014		\$ 36,982.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 國藝傳承 - 書畫同源及皮藝手工坊 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
07/02/2014		\$ 15,300.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利民坊 Loja do Canto	27/02/2014	\$ 491,748.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 163,916.00	特別津助 Subsídio especial
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	02/01/2014	\$ 36,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 17,950.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 創意軟陶手作班 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	27/02/2014	\$ 705,471.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 235,157.00	特別津助 Subsídio especial
啟智中心早期幼兒部 Centro de Desenvolvimento Infantil «Kai Chi» secção no fase inicial funciona	02/01/2014	\$ 43,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 33,150.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,085,110.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 242,212.00	特別津助 Subsídio especial
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	02/01/2014	\$ 26,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 26,760.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 閃耀陶藝坊2 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 33,150.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 6,256.00	活動津貼：“老友記”健康生活工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre educação em saúde

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	20/02/2014	\$ 8,775.30	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	20/02/2014	\$ 33,440.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	27/02/2014	\$ 747,855.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：夢想飛行Go Go Go Subsídio para Actividade: Workshop de formação prática
	27/02/2014	\$ 249,285.00	特別津助 Subsídio especial
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	02/01/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 1,100.00	活動津貼：新春送暖顯關懷 Subsídio para Actividade: Visita em Ano Novo Chinês
	29/01/2014	\$ 38,250.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 讓藝術重燃生命力 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	27/02/2014	\$ 339,273.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 4,500.00	活動津貼：同感黑暗 步向共融 Subsídio para Actividade: Sentindo na escuridão
	27/02/2014	\$ 113,091.00	特別津助 Subsídio especial
	02/01/2014	\$ 36,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	23/01/2014	\$ 13,100.00	活動津貼：2014廿載聾情送暖新春探訪活動 Subsídio para Actividade: Visita de Primavera para oferta carinhosa 2014
	29/01/2014	\$ 17,660.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 皮革工藝初體驗 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	07/02/2014	\$ 25,500.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 12,066.70	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 873,387.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 291,129.00	特別津助 Subsídio especial
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	02/01/2014	\$ 43,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 38,063.00	活動津貼：“智”醒力量“智”我宣傳倡導系列活動 Subsídio para Actividade: Série da actividade publicidade na comunidade
	29/01/2014	\$ 9,840.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 藝遊蝶古巴特 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 48,450.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 928,264.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 288,288.00	特別津助 Subsídio especial
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	02/01/2014	\$ 38,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 23,425.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 藝穗展才華 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 2,550.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	13/02/2014	\$ 9,773.00	活動津貼：親子一天樂悠悠 Subsídio para Actividade: Dia de convívio familiares
	20/02/2014	\$ 19,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 482,337.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 160,779.00	特別津助 Subsídio especial
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	02/01/2014	\$ 48,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 19,320.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 藝能培訓系列活動 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 53,550.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 953,016.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 317,672.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 12,985.00	活動津貼：服務推廣系列活動之“你‘智’同行”話劇劇本創作比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de drama escrito do roteiro «sabedoria com você»
創明坊 Centro Lustroso	02/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 38,500.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 戲劇訓練班 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 15,300.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創明坊 Centro Lustroso	27/02/2014	\$ 618,035.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 182,165.00	特別津助 Subsídio especial
	13/03/2014	\$ 28,072.00	活動津貼：認識內地復康服務及探索世界歷史古蹟 Subsídio para Actividade: Visita de intercâmbio à China e explorar a monumentos do mundo
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	02/01/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 17,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 403,056.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 134,352.00	特別津助 Subsídio especial
康寧中心 Centro Hong Neng	23/01/2014	\$ 4,950.00	活動津貼：新春馬年賀康寧 Subsídio para Actividade: Alegria no Ano Novo do Cavalo
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	02/01/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 37,250.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 中國舞班 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 17,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 376,728.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 125,576.00	特別津助 Subsídio especial
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	02/01/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	29/01/2014	\$ 30,060.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - “創意無限·拼出藝術人生”計劃 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	29/01/2014	\$ 16,800.00	活動津貼：職業人生工作坊系列活動 Subsídio para Actividade: Oficina de treinamento de reabilitação profissional
	07/02/2014	\$ 17,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 7,885.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 515,487.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 171,829.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 6,930.00	活動津貼：知·性·德·愛工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre educação sexual
澳門扶康會寶翠中心 Centro de Pou Choi de Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	02/01/2014	\$ 50,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 35,965.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 趣藝大觀園 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 43,350.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 25,179.70	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 1,524,435.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 9,200.00	活動津貼：帶爸媽去旅行之“春日處處遊” Subsídio para Actividade: Dia de passeio a Hong Kong para famílias
	27/02/2014	\$ 508,145.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門醫療事工協會 - 協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	02/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 11,100.00	活動津貼：節期活動 - 春節 Subsídio para Actividade: Passeio do Ano Novo Lunar
	13/02/2014	\$ 35,500.00	活動津貼：哀傷輔導理論與實務（初級） Subsídio para Actividade: Aconselhamento sobre aflição (Curso elementar)
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	02/01/2014	\$ 91,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 1,762,704.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 587,568.00	特別津助 Subsídio especial
啟康中心 Centro Kai Hong	02/01/2014	\$ 48,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 23,800.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 陶藝展才能 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	20/02/2014	\$ 51,200.00	活動津貼：家長大本營 Subsídio para Actividade: Grupo dos pais
	27/02/2014	\$ 950,115.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 316,705.00	特別津助 Subsídio especial
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	02/01/2014	\$ 33,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	29/01/2014	\$ 12,240.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 創意展藝顯才能系列計劃 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 40,800.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 907,740.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 302,580.00	特別津助 Subsídio especial
康盈中心 Centro Hong Ieng	02/01/2014	\$ 76,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 30,123.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 群舞. 創蝶 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 66,300.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 2,487,978.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 644,445.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 2,910.00	活動津貼：澳門參觀半天遊 Subsídio para Actividade: Passeio meio dia em Macau
	13/03/2014	\$ 7,189.00	活動津貼：盈廚激戰大比拼 Subsídio para Actividade: Concurso de Culinária
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	02/01/2014	\$ 31,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 25,245.00	活動津貼：“躍馬喜迎賀新歲”春茗活動 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês
	29/01/2014	\$ 34,280.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 姿彩人生藝術培訓 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	07/02/2014	\$ 28,050.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 10,021.20	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 990,333.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 355,714.00	特別津助 Subsídio especial
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 Lar da Alegria da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	31/12/2013	\$ 2,730.00	活動津貼：新春系列活動 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Lunar
	02/01/2014	\$ 43,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	09/01/2014	\$ 10,700.00	活動津貼：“家長加油站”系列活動 Subsídio para Actividade: O grupo de membro da família
	29/01/2014	\$ 38,500.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 多才多藝智多星 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	07/02/2014	\$ 53,550.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 2,370.00	活動津貼：探索趣味科學 Subsídio para Actividade: Exploração científica
	27/02/2014	\$ 1,108,899.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 380,364.00	特別津助 Subsídio especial
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 Casa do Arco-Íris Esplendoroso Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	02/01/2014	\$ 21,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 38,500.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - “齊來學夾Band”樂隊訓練課程 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 Casa do Arco-Íris Esplendoroso Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	07/02/2014	\$ 20,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 10,916.32	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhado- res de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 773,867.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 187,561.00	特別津助 Subsídio especial
明愛生活用品供應站 Posto de fomicimento de Artigos de uso diário da Cáritas	02/01/2014	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 223,058.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 59,010.00	特別津助 Subsídio especial
善牧中心 Centro do Bom Pastor	02/01/2014	\$ 21,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 22,950.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 515,568.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 167,356.00	特別津助 Subsídio especial
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/01/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 12,750.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/02/2014	\$ 262,206.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 11,800.00	活動津貼：“與家共舞”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades para as famílias «Dança com a família»
	27/02/2014	\$ 7,250.00	活動津貼：“親子猜‘情’尋”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades para «familiares — jogos»
	27/02/2014	\$ 87,402.00	特別津助 Subsídio especial
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	19/12/2013	\$ 7,850.00	活動津貼：“關愛傳萬家”上門探訪活動 Subsídio para Actividade: Actividades das visitas para famílias pobres
	23/01/2014	\$ 8,350.00	活動津貼：“尋找你身邊美麗的笑容”FB相片徵 集比賽及頒獎 Subsídio para Actividade: Jogo de colecção de fotografias
	29/01/2014	\$ 21,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 22,950.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 11,400.00	活動津貼：“義族”義工培訓暨獎勵計劃 Subsídio para Actividade: Treinamento de vo- luntários e premiação
	27/02/2014	\$ 366,681.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 122,227.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 2,712.60	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	06/03/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：“粵澳義工齊分享”婦女義工交流活動 Subsídio para Actividade: Actividades de in- tercâmbio para mulheres voluntários
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	23/01/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：專業培訓系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de profissional especializada

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	29/01/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 17,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 25,000.00	活動津貼：婚前準備系列活動 Subsídio para Actividade: «Formação de pre-casamento» série de actividades
	27/02/2014	\$ 370,872.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 123,624.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 9,582.90	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	06/03/2014	\$ 53,800.00	活動津貼：個人成長系列活動 Subsídio para Actividade: «Crescimento pessoal» série de actividades
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	23/01/2014	\$ 29,400.00	活動津貼：“義人同行”關愛計劃 2014 Subsídio para Actividade: Programa de voluntário 2014
	29/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 370,137.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 123,379.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 585.42	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	29/01/2014	\$ 19,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 15,300.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 536,817.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 144,949.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 2,796.70	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	06/03/2014	\$ 18,470.00	活動津貼：燦爛人生路 Subsídio para Actividade: Maneira dar brilhante de vida
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	15/01/2014	\$ 170,134.00	購置設備及維修工程 Aquisição de equipamentos e obras de reparação
	29/01/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 15,300.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：快樂大本營 - 心靈和精神健康系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de saúde mental
	13/02/2014	\$ 5,700.00	維修/工程津貼：通渠工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras desintupir dos tubos canalização
	27/02/2014	\$ 238,218.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 79,406.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 3,579.60	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	29/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 260,697.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 86,899.00	特別津助 Subsídio especial
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	02/01/2014	\$ 26,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 20,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 653,343.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 217,781.00	特別津助 Subsídio especial
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	15/01/2014	\$ 26,520.00	活動津貼：童夢舍 Subsídio para Actividade: Reunião do sonho das crianças
	29/01/2014	\$ 19,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 31,030.00	活動津貼：兒童大使計劃 2014 Subsídio para Actividade: Programa de voluntariado das crianças 2014
	29/01/2014	\$ 66,728.00	活動津貼：優化服務及專業督導計劃 Subsídio para Actividade: Formação e supervisão profissional para os assistentes sociais
	07/02/2014	\$ 20,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	13/02/2014	\$ 113,930.00	活動津貼：保護兒童齊響應 - 第一期資助 Subsídio para Actividade: Promocionais para proteger as crianças - 1ª prestação
	27/02/2014	\$ 593,658.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 31,645.00	活動津貼：沒有巴掌的日子 Subsídio para Actividade: Actividades de promoção para evitar o castigo corporal para crianças
	27/02/2014	\$ 197,886.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 8,700.00	活動津貼：開心家庭親子日營 Subsídio para Actividade: Programa de acam- pamento da família feliz
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	09/01/2014	\$ 68,583.00	購置津貼：資訊設備 Subsídio para Aquisição: Equipamento de in- formação
	29/01/2014	\$ 24,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 10,700.00	活動津貼：伴你成長系列活動（一） Subsídio para Actividade: Série de actividades do desenvolvimento saudável das crianças
	07/02/2014	\$ 25,500.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 57,500.00	活動津貼：“智醒少年計劃”2014第一季 Subsídio para Actividade: Serviço de específi- co da actividade «Adolescente Inteligente» — 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 342,909.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 114,303.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 16,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhado- res de Serviço Social de 2013
	06/03/2014	\$ 13,000.00	活動津貼：“怎樣說孩子才會聽”家長講座 Subsídio para Actividade: Palestras de pais

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	06/03/2014	\$ 15,500.00	活動津貼：支援特殊教育需要兒童家長系列活動（三）：家長錦囊小冊子 Subsídio para Actividade: Folheto dos cuidados para crianças com educacional especial
澳門循道衛理聯合教會社會服務處丞仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista do Macau	19/12/2013	\$ 101,225.00	活動津貼：2014年度“做個生命不倒翁”提升家庭抗逆力系列活動 - 第一期資助 Subsídio para Actividade: Projecto especial de educação de vida 2014 — 1.ª prestação
	29/01/2014	\$ 33,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 12,200.00	活動津貼：“家”油站茁壯成長計劃 Subsídio para Actividade: «Home» posto de programa de crescimento
	07/02/2014	\$ 35,700.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 976,884.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 325,628.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 24,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	06/03/2014	\$ 35,000.00	活動津貼：“We are Family”國際家庭日系列活動 Subsídio para Actividade: «Nós somos uma família» série de actividades do Dia Internacional das Famílias
	06/03/2014	\$ 32,340.00	活動津貼：“打開家庭成長之路” - 中心5周年開放日 Subsídio para Actividade: «Abertura do caminho de crescimento» — 5.º Aniversário e dia de abertura
聖公會 - 樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	15/01/2014	\$ 35,250.00	活動津貼：社區健康由我創（問題賭博預防教育）系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades educativas sobre uma comunidade saudável
	23/01/2014	\$ 90,000.00	活動津貼：“Fun Club”博彩員工俱樂部 Subsídio para Actividade: «Fun Club» para os trabalhadores da indústria do jogo

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會 - 樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	23/01/2014	\$ 63,000.00	活動津貼：細味·Fun Club語錄My Life's Story Subsídio para Actividade: Livro sobre história de vida dos trabalhadores da indústria do jogo
	29/01/2014	\$ 24,063.60	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	29/01/2014	\$ 22,200.00	活動津貼：“不賭人生”健康人生系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades sobre vida saudável denominada «Vida sem o jogo»
	07/02/2014	\$ 43,350.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 80,500.00	活動津貼：“智醒少年”生·心不熄系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades do «Jovem Inteligente»
	20/02/2014	\$ 40,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 1,010,481.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 336,827.00	特別津助 Subsídio especial
	13/03/2014	\$ 47,100.00	活動津貼：2014 “愛·簡單”國際家庭日系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades do Dia Internacional das Famílias para o ano de 2014
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Asso- ciação Geral das Mulheres de Macau	29/01/2014	\$ 21,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 22,950.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 621,030.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 207,010.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	06/03/2014	\$ 24,700.00	活動津貼：“義工樂容融”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades do serviço voluntário
	06/03/2014	\$ 49,167.00	活動津貼：“樂滿家庭, 互愛社區”社區宣傳系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades divulgação de comunidade
	06/03/2014	\$ 19,700.00	活動津貼：“攜手締造樂滿家庭”系列親子活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de relação familiares
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	15/01/2014	\$ 18,000.00	活動津貼：“社區鄰里全接觸”展外服務 Subsídio para Actividade: Actividades comunitárias — serviço externo
	15/01/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：洗樓全接觸·社區零距離 Subsídio para Actividade: Visita às comunidades residentes
	23/01/2014	\$ 183,040.00	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos
	29/01/2014	\$ 31,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 20,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 8,500.00	活動津貼：“人棄我取”植物送愛義工計劃 Subsídio para Actividade: Voluntários enviar plantas para residentes
	27/02/2014	\$ 852,314.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 195,330.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：我家有個好動兒 Subsídio para Actividade: Temos uma animada crianças
	06/03/2014	\$ 9,500.00	活動津貼：攜手建家園 Subsídio para Actividade: Actividades da família feliz

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
筷子基綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados Fai Chi Kei de Federação das Associações dos Operários de Macau	23/01/2014	\$ 50,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 16,500.00	活動津貼：工聯筷子基綜合服務中心社區推廣活動 Subsídio para Actividade: Esquema promoção
	07/02/2014	\$ 53,550.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 29,600.00	活動津貼：無毒旅程 - 青少年自我形象培訓計劃 Subsídio para Actividade: Jornada sem drogas
	27/02/2014	\$ 3,647,868.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 451,257.00	特別津助 Subsídio especial
	27/02/2014	\$ 24,480.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
澳門青年挑戰福音戒毒中心 - 男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	28/11/2013	\$ 33,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	19/12/2013	\$ 89,000.00	活動津貼：“青年挑戰成立25周年”系列活動 Subsídio para Actividade: 25.º Festa de aniversário
	07/02/2014	\$ 40,800.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 399,200.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	20/02/2014	\$ 2,739.90	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 1,074,024.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 358,008.00	特別津助 Subsídio especial
	13/03/2014	\$ 28,000.00	白蟻防治服務 Serviço de eliminação de insetos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心 - 男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	13/03/2014	\$ 45,000.00	維修/工程津貼: 維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
澳門青年挑戰福音戒毒中心 - 女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	28/11/2013	\$ 19,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 25,500.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 488,571.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 162,857.00	特別津助 Subsídio especial
澳門基督教新生命團契 - 康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxi- codependentes	28/11/2013	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 3,643.20	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 455,259.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 141,022.00	特別津助 Subsídio especial
澳門更新互助會(服務中心) Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau — Centro de Serviços	28/11/2013	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 2,000.00	活動津貼: 親親大自然 Subsídio para Actividade: Actividade ao ar livre
	27/02/2014	\$ 348,769.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門更新互助會（服務中心） Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau — Centro de Serviços	27/02/2014	\$ 97,239.00	特別津助 Subsídio especial
澳門戒毒康復協會 - 康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Centro de Reabilitação	28/11/2013	\$ 24,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 17,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 11,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	20/02/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：國際戒癮輔導員認證課程 Subsídio para Actividade: Curso de «Certificado Internacional de Vício Conselheiro»
	27/02/2014	\$ 756,570.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 235,190.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：2014 家屬支援小組 Subsídio para Actividade: Grupo de apoio familiar
	13/03/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：2014 社區探訪系列 Subsídio para Actividade: Visita comunidade em 2014
	13/03/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：2014 歷奇系列活動 Subsídio para Actividade: Cursos de aventura
	13/03/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：濫藥康復者互助小組 Subsídio para Actividade: Reabilitados usuários de drogas para prevenir a repetição grupo de medicamentos
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	20/02/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：戒煙人士無煙無毒健康促進活動 Subsídio para Actividade: Actividades de pro- moção da saúde aos toxicodependentes
	20/02/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：無煙無毒宣傳系列活動 Subsídio para Actividade: Actividade de sensi- bilização anti-tabaco destinado a comunidade

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	13/03/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：世界無煙日幼兒小學生填色比賽 Subsídio para Actividade: Colorir desenhos destinado às crianças para a prevenção contra o tabaco
澳門基督教新生命團契 - 青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumi- dores de Drogas	28/11/2013	\$ 52,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	09/01/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：“活得健康”身體檢查計劃 Subsídio para Actividade: Atribuição de um Subsídio especial para o serviço extensivo às entidades nocturnas
	09/01/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：“微光行動”朋輩輔導栽培計劃（第一 階段） Subsídio para Actividade: Serviço extensivo às entidades nocturnas (1.ª prestação)
	15/01/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：青年展“毅”系列活動 Subsídio para Actividade: Curso de formação dos utentes
	23/01/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：正能量發展計劃 - 健康達人系列活動 Subsídio para Actividade: Formação dos utentes
	23/01/2014	\$ 40,000.00	活動津貼：國際戒癮輔導員專業認證課程 Subsídio para Actividade: Curso de «Certificado Internacional de Vício Conselheiro»
	23/01/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：探討隱蔽用藥者的生活經驗 Subsídio para Actividade: Subsídio especial para o serviço extensivo às entidades nocturnas
	23/01/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：澳門基督教少年軍第八分隊領袖培訓 及禁毒章教育推廣 Subsídio para Actividade: Formação dos utentes de «Brigada do Menino»
	07/02/2014	\$ 53,550.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：關懷社區 深耕社群系列活動 Subsídio para Actividade: Comunidade visita 2014
	20/02/2014	\$ 15,100.30	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	20/02/2014	\$ 31,000.00	活動津貼：塗鴉禁毒比賽 Subsídio para Actividade: Curso de arte do grafite

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契 - 青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	27/02/2014	\$ 1,623,677.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 531,838.00	特別津助 Subsídio especial
澳門戒毒康復協會-戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	28/11/2013	\$ 43,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 43,350.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 18,000.00	活動津貼：濫藥者戶外系列活動 Subsídio para Actividade: Actividades ao ar livre para usuários de drogas
	20/02/2014	\$ 8,941.60	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	20/02/2014	\$ 37,466.00	製作減低傷害宣傳品 Publicação propaganda material sobre minimização dos malefícios da droga
	20/02/2014	\$ 23,500.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	27/02/2014	\$ 1,187,899.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 70,000.00	活動津貼：緩減傷害關懷系列活動 Subsídio para Actividade: Minimização dos malefícios da droga
	27/02/2014	\$ 294,349.00	特別津助 Subsídio especial
澳門戒毒康復協會 - Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	05/12/2013	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 5,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 3,800.00	安裝招牌布幕 Renovação do banner
	27/02/2014	\$ 161,169.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會 - Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	27/02/2014	\$ 46,223.00	特別津助 Subsídio especial
澳門青年挑戰 - 家庭服務中心 Desafio Jovem — Centro de Apoio à família	28/11/2013	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 1,425.40	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 254,502.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 72,834.00	特別津助 Subsídio especial
澳門戒毒復康協會 - 女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	28/11/2013	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 10,200.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 3,200.00	活動津貼：社區探訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas comunitárias
	13/02/2014	\$ 3,000.00	活動津貼：音樂課程 Subsídio para Actividade: Cursos música
	13/02/2014	\$ 3,000.00	活動津貼：戲劇課程 Subsídio para Actividade: Cursos drama
	13/02/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：藝術及手工藝培訓活動 Subsídio para Actividade: Treinamento de artesanato
	27/02/2014	\$ 342,561.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 94,587.00	特別津助 Subsídio especial
澳門基督教青年會（精明理財推廣計劃） Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	09/01/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會(精明理財推廣計劃) Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	07/02/2014	\$ 12,750.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 419,181.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 139,727.00	特別津助 Subsídio especial
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	29/01/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 12,750.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	13/02/2014	\$ 750.00	活動津貼: 同樂坊(生耆有趣小組活動) Subsídio para Actividade: Actividades em grupo dos idosos
	13/02/2014	\$ 5,700.00	活動津貼: 關懷親子愛加FUN系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de cuidado para crianças
	27/02/2014	\$ 363,354.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 121,118.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 2,353.60	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhado- res de Serviço Social de 2013
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	23/01/2014	\$ 8,000.00	活動津貼: 慶新春暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	27/02/2014	\$ 11,000.00	活動津貼: 沿途有您樂繽紛 Subsídio para Actividade: Visita às famílias monoparentais
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	13/02/2014	\$ 4,500.00	活動津貼: 元宵歡樂在下環 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês na Praia de Manduco
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior	20/02/2014	\$ 5,500.00	活動津貼: 3.8婦女交流聯歡會 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e festas no Dia das Mulheres

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/01/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 20,400.00	活動津貼：“和諧社區”親子關注社區活動 2014 Subsídio para Actividade: Actividades em família harmonia e comunidade
	29/01/2014	\$ 21,800.00	活動津貼：溫馨樂滿家系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades para a felicidade das famílias
	07/02/2014	\$ 15,300.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 257,886.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 85,962.00	特別津助 Subsídio especial
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	29/01/2014	\$ 24,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 25,500.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,258,033.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 266,037.00	特別津助 Subsídio especial
	13/03/2014	\$ 19,600.00	活動津貼：親親家庭系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades às familiares amorosas
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	29/01/2014	\$ 19,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 20,400.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	27/02/2014	\$ 527,160.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 175,720.00	特別津助 Subsídio especial
澳門馬場黑沙環祐漢新村居民聯誼會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	15/01/2014	\$ 32,650.00	活動津貼：2014年新春敬老聯歡茶會 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês para os idosos - 2014
	15/01/2014	\$ 14,400.00	活動津貼：慶祝三八婦女節 Subsídio para Actividade: Actividade para Dia das Mulheres
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	27/02/2014	\$ 28,554.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 9,518.00	特別津助 Subsídio especial
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores de Bairro	23/01/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：2014萬家溫暖滿台山聯歡 Subsídio para Actividade: Manifestação de amor no Bairro de Tamagnini Barbosa 2014
	29/01/2014	\$ 40,000.00	活動津貼：2014年龍獅賀歲耀台山 Subsídio para Actividade: Festejo do Ano Novo Chinês e dança de Leão 2014
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Morado- res de Macau	29/01/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 15,300.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 11,800.00	活動津貼：“親親家庭”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Às familiares amorosas»
	07/02/2014	\$ 16,500.00	活動津貼：和諧家庭“家”友站系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Harmonia Família Reabastecer Estações»
	27/02/2014	\$ 379,599.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 126,533.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 408,440.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	29/01/2014	\$ 33,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 33,150.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 527,160.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 175,720.00	特別津助 Subsídio especial
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	29/01/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：萬家歡樂在福隆新春醒獅敬老聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa de jantar para os idosos de Ano Novo Chinês
	29/01/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：福隆賀土地誕敬老聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa de jantar no dia de Tou-Dei
	29/01/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：慶祝三八婦女節聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Celebração ao Dia Internacional das Mulheres
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	29/01/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 17,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 241,026.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 80,342.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 3,800.00	活動津貼：好“煮”意 Subsídio para Actividade: Actividades de cozinha aos familiares
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/01/2014	\$ 29,200.00	活動津貼：“愛鄰舍·愛生活”系列活動 Subsídio para Actividade: Amar próprio e amor da vida
	29/01/2014	\$ 8,540.00	活動津貼：2014.自強不息 - 師奶兵團小組活動 Subsídio para Actividade: 2014.Actividades de grupo de auto-aperfeiçoamento
	07/02/2014	\$ 12,750.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 286,530.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 14,700.00	活動津貼：“東北友家”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades dos amigos da família no nordeste
	27/02/2014	\$ 95,510.00	特別津助 Subsídio especial
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	23/01/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：康公情懷賀元宵嘉年華系列活動 Subsídio para Actividade: Festa de carnaval de Hong Kung
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	19/12/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：義工行動系列 Subsídio para Actividade: Actividades voluntárias
	19/12/2013	\$ 7,500.00	活動津貼：義工行動系列（敬老行動） Subsídio para Actividade: Actividades voluntárias (Respeito aos idosos)
	06/03/2014	\$ 9,500.00	活動津貼：貞 Young 教育 Subsídio para Actividade: Modelo de educação de castidade “YOUNG”
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	29/01/2014	\$ 21,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 17,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 605,988.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 201,996.00	特別津助 Subsídio especial
澳門海傍·海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	20/02/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：同歡樂家庭五子棋比賽活動 Subsídio para Actividade: Contesto de xadrez para as famílias

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門海傍·海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	20/02/2014	\$ 14,500.00	活動津貼：恭賀華佗先師寶誕活動 Subsídio para Actividade: Actividade celebração do nascimento de Va Tor
	06/03/2014	\$ 13,000.00	活動津貼：認識澳門·展望未來活動 Subsídio para Actividade: Conhecer Macau e prever o futuro
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	15/01/2014	\$ 15,100.00	活動津貼：“生命無價”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de «Inestimável a Vida»
	23/01/2014	\$ 19,450.00	活動津貼：“結‘義’同行·共成長”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades dos «voluntários de mãos dadas. crescer juntos»
	29/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 12,750.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 305,001.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 101,667.00	特別津助 Subsídio especial
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Fede- ração das Associações dos Operários	29/01/2014	\$ 31,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 35,700.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 782,747.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 218,244.00	特別津助 Subsídio especial
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	29/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 12,750.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	07/02/2014	\$ 9,400.00	活動津貼：老友記相聚是福系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades — amigos juntos é uma bênção
	07/02/2014	\$ 10,200.00	活動津貼：自我認識, 珍惜生命系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades — Conhecer a mim mesmo, valorizar a sua vida
	20/02/2014	\$ 17,650.00	活動津貼：生活環境你要知系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades — Saber ambiente da vida
	27/02/2014	\$ 363,354.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 121,118.00	特別津助 Subsídio especial
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	29/01/2014	\$ 21,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 22,950.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 7,675.00	活動津貼：同行天地系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Caminhar junto da vida»
	20/02/2014	\$ 18,000.00	活動津貼：愛“孩”行動系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Amor crianças»
	20/02/2014	\$ 15,400.00	活動津貼：親善家庭 Subsídio para Actividade: Programa “Família Simpática”
	27/02/2014	\$ 511,788.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 14,800.00	活動津貼：大手拉小手 Subsídio para Actividade: Mão grande puxado pequenas mãos
	27/02/2014	\$ 170,596.00	特別津助 Subsídio especial
善牧會 Irmas de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	02/01/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善牧會 Irmas de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra Os Maus Tratos às Crianças de Macau	29/01/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	02/01/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 9,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	29/01/2014	\$ 21,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 3,477.40	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 - 外勞計劃 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	29/01/2014	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 - 外勞計劃 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	07/02/2014	\$ 5,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 26,700.00	活動津貼：Running Macau 系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de execução Macau
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 - 智醒大使 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	15/01/2014	\$ 142,000.00	活動津貼：智醒大使推廣日 Subsídio para Actividade: Dia de promoção dos embaixadores «Jovens Inteligentes»
	29/01/2014	\$ 24,435.00	活動津貼：智醒大使社區導師培訓計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de formação dos instrutores da comunidade dos embaixadores «Jovens Inteligentes»
	07/02/2014	\$ 2,550.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 2,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
澳門明愛 - 外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes	31/12/2013	\$ 50,000.00	活動津貼：民族節慶系列計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de festa de diversas nações
	31/12/2013	\$ 72,000.00	活動津貼：專業能力培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação para técnico profissional
	31/12/2013	\$ 20,000.00	活動津貼：樂也融融活動 Subsídio para Actividade: Projecto de actividade em grupo
	31/12/2013	\$ 7,500.00	活動津貼：澳門適應導向計劃：外勞在澳須知講座 Subsídio para Actividade: Projecto de orientação em Macau
	02/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 18,000.00	活動津貼：減壓系列活動 Subsídio para Actividade: Actividades para reduzir a pressão
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 - 外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes	27/02/2014	\$ 152,889.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 50,963.00	特別津助 Subsídio especial
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Tempo- rário de Alimentos da Cáritas	04/09/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	04/09/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	10/12/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	29/01/2014	\$ 26,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 22,950.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 11,500.00	活動津貼：“讓愛拓展”義工發展計劃 Subsídio para Actividade: «Adorar o serviço» programas de voluntariado
	07/02/2014	\$ 18,500.00	活動津貼：康健伴我行系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Caminhar junto à saúde»
	27/02/2014	\$ 720,570.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 240,190.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 10,500.00	活動津貼：共膳計劃 Subsídio para Actividade: Plano de refeições juntos
	06/03/2014	\$ 46,000.00	活動津貼：快樂“童”行動 2014 Subsídio para Actividade: Acções caminho feliz às crianças 2014
	澳門義務青年會 - 彩虹人生計劃 Associação de Juventude Voluntária de Macau	19/12/2013	\$ 102,000.00
15/01/2014		\$ 211,600.00	活動津貼：認清賭博大使 Subsídio para Actividade: Embaixador de re- conhecimento sobre o jogo de fortuna e azar

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會藝駿中心 Centro Ngai Chon da União Geral Associação dos Moradores de Macau	20/02/2014	\$ 44,240.00	活動津貼：2014 全澳青年廣播培訓系列活動 - 課程培訓及廣播劇頒獎禮暨課程成果展 Subsídio para Actividade: Séries de actividade de radiodifusão treinamento para todas juventude de Macau
街坊總會石排灣社區服務站 Posto de Serviço Comunitário da UGAM em Seak Pai Van	29/01/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 3,265.00	活動津貼：團團圓圓過新年 Subsídio para Actividade: Reunião durante o Ano Novo Lunar
	27/02/2014	\$ 243,318.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 81,106.00	特別津助 Subsídio especial
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2013	\$ 99,699.00	2014年第一季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2014
	02/01/2014	\$ 48,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	02/01/2014	\$ 2,400.00	社區就業輔助計劃的津貼（2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%） Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social 2014)
	09/01/2014	\$ 33,233.00	2014年社區就業輔助計劃的特別津助 Subsídio especial do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2014
	09/01/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：歲晚溫情送暖 Subsídio para Actividade: Visita os idosos isolados

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	15/01/2014	\$ 60,000.00	活動津貼：歲晚送溫情 Subsídio para Actividade: Casa das famílias com dificuldades económicas
	23/01/2014	\$ 7,500.00	社區就業輔助計劃 - 參加者之健康檢查費用 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego
	07/02/2014	\$ 2,550.00	社區就業輔助計劃的津貼（2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃） Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014)
	27/02/2014	\$ 228,864.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 76,288.00	特別津助 Subsídio especial
	13/03/2014	\$ 3,500.00	活動津貼：健康講座“眼科常見疾病” Subsídio para Actividade: Palestra sobre problemas ginecológicos
澳門明愛 Caritas de Macau	10/12/2013	\$ 176,508.00	2014年第一季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2014
	02/01/2014	\$ 74,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	02/01/2014	\$ 4,800.00	社區就業輔助計劃的津貼（2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%） Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social 2014)
	09/01/2014	\$ 58,836.00	2014年社區就業輔助計劃的特別津助 Subsídio especial do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2014
	23/01/2014	\$ 10,000.00	社區就業輔助計劃 - 參加者之健康檢查費用 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego
	07/02/2014	\$ 5,100.00	社區就業輔助計劃的津貼（2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃） Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	13/02/2014	\$ 72,600.00	活動津貼：康澤耆年 2014 Subsídio para Actividade: Séries de actividades de promoção sobre a vida saudável de 2014
	20/02/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：衝出澳門自在遊 Subsídio para Actividade: Passeio em Formosa
	27/02/2014	\$ 228,864.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 76,288.00	特別津助 Subsídio especial
	13/03/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：金曲潮唱美食日 Subsídio para Actividade: Festa de música «Karaoke»
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	10/12/2013	\$ 99,699.00	2014年第一季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2014
	02/01/2014	\$ 50,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	02/01/2014	\$ 2,400.00	社區就業輔助計劃的津貼（2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%） Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social 2014)
	09/01/2014	\$ 33,233.00	2014年社區就業輔助計劃的特別津助 Subsídio especial do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2014
	15/01/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：探訪澳門監獄在囚女性 Subsídio para Actividade: Visita ao Estabelecimento Prisional das Mulheres de Macau
	23/01/2014	\$ 10,000.00	社區就業輔助計劃 - 參加者之健康檢查費用 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego
	07/02/2014	\$ 2,550.00	社區就業輔助計劃的津貼（2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃） Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014)
	07/02/2014	\$ 25,500.00	活動津貼：慶祝“三·八”國際婦女節酒會 Subsídio para Actividade: Celebração ao Dia Internacional das Mulheres

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	27/02/2014	\$ 228,864.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 76,288.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 754.00	社區就業輔助計劃的津貼（2013年社會服務人員 專業發展計劃 - 追補款項） Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (Despesa retroactiva do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de S. Social 2013)
	13/03/2014	\$ 45,000.00	活動津貼：新鮮人社區參與計劃 Subsídio para Actividade: Série de actividades voluntário
歐漢琛慈善會 - 戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	28/11/2013	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 422,058.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 140,686.00	特別津助 Subsídio especial
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	23/01/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：歲晚敬老團年飯 Subsídio para Actividade: Jantar do Ano Novo Chinês para idosos
	27/02/2014	\$ 13,752.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 4,584.00	特別津助 Subsídio especial
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	\$ 99,699.00	2014年第一季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2014
	02/01/2014	\$ 64,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	02/01/2014	\$ 2,400.00	社區就業輔助計劃的津貼（2014年社會服務人員 專業發展計劃 - 全年津助預算60%） Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (60% do subsídio do Plano do De- senvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social 2014)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	09/01/2014	\$ 33,233.00	2014年社區就業輔助計劃的特別津助 Subsídio especial do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2014
	23/01/2014	\$ 10,000.00	社區就業輔助計劃 - 參加者之健康檢查費用 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego
	23/01/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：迎馬接福賀新歲 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	29/01/2014	\$ 249,240.00	活動津貼：2014年世界社工日“社·己·為人”三重奏 Subsídio para Actividade: Actividades sobre o Dia de Assistentes Sociais de 2014
	07/02/2014	\$ 22,950.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 2,550.00	社區就業輔助計劃的津貼（2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃） Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014)
	27/02/2014	\$ 664,860.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 66,000.00	活動津貼：2014年金黃計劃 - 長者參與社會服務獎勵計劃 Subsídio para Actividade: Plano de ouro pelos idosos 2014
	27/02/2014	\$ 294,286.00	特別津助 Subsídio especial
06/03/2014	\$ 297,404.00	活動津貼：2014 慶祝三八國際婦女節系列活動 Subsídio para Actividade: Série das actividades em comemoração do Dia Internacional das Mulheres de 2014	
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	02/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	20/02/2014	\$ 105,500.00	活動津貼：2014年社工日活動 - “左倫右理”本澳倫理守則集思會 Subsídio para Actividade: Actividades sobre o Dia de Assistentes sociais de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	27/02/2014	\$ 60,270.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 20,090.00	特別津助 Subsídio especial
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	13/02/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：新春歡樂慶元宵園遊會 Subsídio para Actividade: Celebração do dia 15 de janeiro de ano lunar
新橋街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	15/01/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：新橋坊眾醒獅賀新歲“敬老聯歡茶會” Subsídio para Actividade: Representação tradicional «Dança de leão» e jantar de convívio para idosos
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	23/01/2014	\$ 13,000.00	活動津貼：萬家歡樂賀土地寶誕 Subsídio para Actividade: Actividade em Comemoração da festa tradicional de «Tou Tei»
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	27/02/2014	\$ 1,800.00	活動津貼：長者健康生活講座 Subsídio para Actividade: Conhecimento de seminários de vida saudável
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	20/02/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：婦女社區交流團 Subsídio para Actividade: Visita de apredagem para mulheres a serviços de comunidade e família na China
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de ST.º António	27/02/2014	\$ 5,289.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 1,763.00	特別津助 Subsídio especial
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	13/03/2014	\$ 10,500.00	活動津貼：氹仔坊眾恭祝北帝寶誕 Subsídio para Actividade: Actividade comemorativa do aniversário do templo «Pak Tai»
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	23/01/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：春節敬老同樂日 Subsídio para Actividade: Dia de convívio dos idosos no Ano Novo Chinês
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	23/01/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：2014年新春聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	27/02/2014	\$ 243,078.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 40,798.00	特別津助 Subsídio especial
	13/03/2014	\$ 8,300.00	活動津貼：黑沙海灘傷健家庭燒烤樂 Subsídio para Actividade: Dia das famílias em Hac Sa

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	31/12/2013	\$ 9,600.00	活動津貼：世界癌症日活動講座“癌症治療同步 上, 生命效益得延長” Subsídio para Actividade: Palestra sobre trata- mento de doença cancerosa para efeito de uma vida prolongada
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 6,300.00	活動津貼：防癌及抗癌講座第一部份之“講座 ‘都市壓力困擾心·心理調適最稱心’” Subsídio para Actividade: Palestra sobre «Descan- so mental para diminuir a pressão de cidade»
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體 育總會 Comité Paralímpico de Macau-China - Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	02/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 27,600.00	活動津貼：2014年新年聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês 2014
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	02/01/2014	\$ 21,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 16,500.00	活動津貼：賣旗籌款 Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	02/01/2014	\$ 19,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço So- cial de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	15/01/2014	\$ 68,764.70	活動津貼：精神康復社團服務使用者家屬/照顧者教育及支援活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio financeiro respeitantes as actividades educacionais e para prestar apoio aos utentes da associação dos reabilitados mentais
	29/01/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：喜迎新春慶馬年 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	20/02/2014	\$ 1,660.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	20/02/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：順德尋味之旅 Subsídio para Actividade: Passeio em China
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	02/01/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 26,400.00	活動津貼：家長支援網絡 Subsídio para Actividade: Grupo apoio dos pais
	23/01/2014	\$ 22,700.00	活動津貼：茶督燦 Subsídio para Actividade: Actividades para pessoas com deficiência intelectual
	23/01/2014	\$ 22,700.00	活動津貼：健樂會 - 陽光系列活動 Subsídio para Actividade: Série da actividade ao ar livre
	13/02/2014	\$ 27,720.00	活動津貼：義賣推廣日 Subsídio para Actividade: Venda de berdeirinhas
	20/02/2014	\$ 11,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	20/02/2014	\$ 16,500.00	活動津貼：賣旗推廣日 Subsídio para Actividade: Venda de Bandeirinhas
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
	13/03/2014	\$ 40,000.00	活動津貼：青年共融計劃 Fun Fun 吧 Subsídio para Actividade: Programa Interação bairro — Echo evento
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	19/12/2013	\$ 17,115.00	活動津貼：“藝林共享展才能”2014親子同樂日 Subsídio para Actividade: Actividade para família com filhos
	02/01/2014	\$ 21,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 86,950.00	活動津貼：“星星閃耀百老匯” - 我有一個夢 Subsídio para Actividade: O drama — Eu tenho um sonho
	20/02/2014	\$ 7,793.44	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
	13/03/2014	\$ 72,600.00	活動津貼：暖流故事系列 - 微電影週 Subsídio para Actividade: Micro-filme de história de amar
	澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	02/01/2014	\$ 16,800.00
23/01/2014		\$ 25,300.00	活動津貼：“聾”精馬壯之新春團拜日 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
29/01/2014		\$ 22,700.00	活動津貼：親子生日樂 Subsídio para Actividade: Festa de aniversário
20/02/2014		\$ 11,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
27/02/2014		\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	27/02/2014	\$ 36,400.00	活動津貼：耳聽心聆體驗日 Subsídio para Actividade: Dia aberto para ouvir palavras
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	02/01/2014	\$ 24,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 3,600.00	2013年施棺贈殮 Custo de enterramento 2013
	27/02/2014	\$ 228,864.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 76,288.00	特別津助 Subsídio especial
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	09/01/2014	\$ 8,500.00	活動津貼：聖誕節聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	07/02/2014	\$ 11,000.00	活動津貼：歸僑總會頤康成立二十四周年 Subsídio para Actividade: Actividade do 24.º aniversário da comissão do idosos
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	09/01/2014	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 142,398.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 47,466.00	特別津助 Subsídio especial
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	02/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	02/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	23/01/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：2014-新春喜慶團圓樂 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês 2014
	29/01/2014	\$ 33,130.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 水晶串連展才藝 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	27/02/2014	\$ 311,241.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 63,747.00	特別津助 Subsídio especial
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	19/12/2013	\$ 2,000.00	活動津貼：人間滿溫情探訪行動 Subsídio para Actividade: Visita aos idosos para dar ajuda e caridade
	20/02/2014	\$ 3,000.00	活動津貼：長者歡樂一天遊 Subsídio para Actividade: Viagem dos idosos
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	02/01/2014	\$ 19,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 25,105.20	活動津貼：精神康復社團服務使用者家屬/照顧者教育及支援活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio financeiro respeitantes as actividades educacionais e para prestar apoio aos utentes da associação dos reabilitados mentais
	29/01/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：親子樂賞 . 趣影遊 Subsídio para Actividade: Passeio para familiares . assistir filme em 3D
	13/02/2014	\$ 22,500.00	活動津貼：遊走自然營火夜 Subsídio para Actividade: Campismo «Fogueira»
	20/02/2014	\$ 12,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
澳門南灣·西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	29/01/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：賀新春敬老聯歡茶會 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês para os velhos
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	05/12/2013	\$ 54,000.00	活動津貼：2014青鳥計劃 Subsídio para Actividade: «Green Bird in Ac- tion» — um sério de actividade para aumentar de capacidade
	05/12/2013	\$ 8,400.00	活動津貼：昂步棧道 Subsídio para Actividade: Conservação am- biental e actividades de vida saudável
	05/12/2013	\$ 18,000.00	活動津貼：金章級野外鍛鍊課程及審核旅程 Subsídio para Actividade: Curso de treino no campo da categoria de medalha de ouro e o processo de apreciação
	05/12/2013	\$ 150,000.00	活動津貼：航夢之旅 Subsídio para Actividade: Acampamento aviação
	05/12/2013	\$ 39,000.00	活動津貼：銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程 Subsídio para Actividade: Curso de treino no campo da categoria de medalha de prata e o processo de apreciação
	05/12/2013	\$ 22,000.00	活動津貼：銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程 Subsídio para Actividade: Curso de treino no campo da categoria de medalha de bronze e o processo de apreciação
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	09/01/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：團年 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	23/01/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：新春團拜 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	02/01/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	13/02/2014	\$ 250,000.00	活動津貼：2014“陽光少年”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividade «Projecto solar 2014»
	27/02/2014	\$ 228,864.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 76,288.00	特別津助 Subsídio especial
母親會 Obras das Mães	09/01/2014	\$ 26,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 228,864.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 76,288.00	特別津助 Subsídio especial
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau	06/03/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：第十二屆澳門親善大使比賽 Subsídio para Actividade: Visita de estudo sobre a cultura de Sri Lanka
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	23/01/2014	\$ 17,400.00	活動津貼：有齋無Dry Subsídio para Actividade: Festa de comida vegetariana
	27/02/2014	\$ 228,864.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 76,288.00	特別津助 Subsídio especial
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	27/02/2014	\$ 1,483,506.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 88,643.00	特別津助 Subsídio especial
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	02/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	15/01/2014	\$ 47,879.00	活動津貼：精神康復社團服務使用者家屬/照顧者教育及支援活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio financeiro respeitantes as actividades educacionais e para prestar apoio aos utentes da associação dos reabilitados mentais

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	29/01/2014	\$ 36,410.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 攝人魅力 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	29/01/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：第三屆領導架構就職典禮暨新春聯歡 餐 Subsídio para Actividade: 3º Cerimónia da inauguração para estrutura de liderança e festa do Ano Novo Chinês
	27/02/2014	\$ 196,952.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
澳門視障人士權益促進會 Macao People with Visually Impaired Right Promotion Association	02/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 38,500.00	活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 有障無礙學話劇 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência
	29/01/2014	\$ 17,760.00	活動津貼：第二屆理監事成員就職禮及會慶聯歡 Subsídio para Actividade: 2.º Cerimónia da inauguração para membros do conselho de administração e celebração do aniversário da associação
	07/02/2014	\$ 27,166.00	活動津貼：口述影像義工培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação dos voluntários para fazer um relatório oral de algo
	20/02/2014	\$ 7,052.76	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	02/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 12,750.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	20/02/2014	\$ 4,997.30	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	27/02/2014	\$ 567,312.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 176,424.00	特別津助 Subsídio especial
勤立自閉人士之家 Casa de Kanner para Autistas	09/01/2014	\$ 7,040.00	活動津貼：親子同樂交流日2014 Subsídio para Actividade: Dia de convívio familiar 2014
兒童心臟互助會 Fraternidade do coração infantil	15/01/2014	\$ 3,500.00	活動津貼：兒童心臟健康圖片展2014 Subsídio para Actividade: Exposição dos fotos da doença cardíaca das crianças
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	29/01/2014	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 5,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 162,915.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 54,305.00	特別津助 Subsídio especial
澳門明愛 - 生命熱線 Esperança de Vida	29/01/2014	\$ 24,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 25,500.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 - 生命熱線 Esperança de Vida	13/02/2014	\$ 40,400.00	活動津貼：“生命熱線30載”回顧及傳承活動 Subsídio para Actividade: «Esperança de vida 30 anos» as actividades de avaliação e patrimoniais
	13/02/2014	\$ 140,700.00	活動津貼：同工工作實務指導及心靈靜修年度計劃 Subsídio para Actividade: Fornecer pessoal com supervisão profissional e um programa de aconselhamento espiritual
	27/02/2014	\$ 951,690.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 317,230.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 1,270.74	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 4,500.00	活動津貼：三八國際婦女節 Subsídio para Actividade: o Dia Internacional das Mulheres
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	02/01/2014	\$ 12,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 114,432.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 38,144.00	特別津助 Subsídio especial
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	09/01/2014	\$ 150,998.00	避寒及避暑中心 服務 Serviços do «Centro de Abrigo de Inverno/ Abrigo de Verão»
	29/01/2014	\$ 24,000.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	07/02/2014	\$ 25,500.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 630,504.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 210,168.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 3,969.70	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	23/01/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：“傳愛暖萬家”送暖大行動 Subsídio para Actividade: Apoio mútuo amor no mundo
	13/02/2014	\$ 40,000.00	活動津貼：坊眾同樂 醒獅賀歲 Subsídio para Actividade: Os moradores do divertimento da dança do leão
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	13/02/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：和睦家庭競技賽 Subsídio para Actividade: Corrida competitiva às famílias
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	02/01/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 5,859,210.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 1,953,070.00	特別津助 Subsídio especial
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	12/12/2013	\$ 25,800.00	活動津貼：“預防賭博”襟章設計比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de concepção do emblema sobre a «Prevenção do Vício do Jogo»
	23/01/2014	\$ 32,000.00	活動津貼：長者健康大使培訓班 Subsídio para Actividade: Curso formação inteligente aos saúde dos idosos
	23/01/2014	\$ 3,000.00	活動津貼：健康圖片巡迴展 Subsídio para Actividade: Exposição das fotografias sobre a saúde
	13/02/2014	\$ 125,900.00	活動津貼：“智醒不迷賭”家庭同樂日 Subsídio para Actividade: Dia da família sobre «Contra o Vício do Jogo»

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	13/02/2014	\$ 75,700.00	活動津貼：智醒歷奇體驗營 Subsídio para Actividade: Acampamento experiential aventura do plano «Jovem Inteligente»
	20/02/2014	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	20/02/2014	\$ 14,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 191,241.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 63,747.00	特別津助 Subsídio especial
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	23/01/2014	\$ 22,000.00	活動津貼：2014年柔力球分區聯歡賽 Subsídio para Actividade: Concurso do desportivo para «Iao Lek Kao» dos idosos
	23/01/2014	\$ 27,000.00	活動津貼：長者健康大使柔力球推廣教授活動 Subsídio para Actividade: Actividades desportivo para promoção «Iao Lek Kao» dos idosos
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	29/01/2014	\$ 196,000.00	活動津貼：2014年社工日系列活動 - 不分你·我·他 Subsídio para Actividade: Séries de actividades sobre o Dia de Assistentes Sociais de 2014
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	09/01/2014	\$ 18,500.00	活動津貼：探訪獨居長者 Subsídio para Actividade: Visita aos idosos isolados
	09/01/2014	\$ 12,500.00	活動津貼：與輪同行有心人 Subsídio para Actividade: Visita aos idosos invalidez do asilo
	09/01/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：澳門義務青年會二十周年之愛的頒獎禮 Subsídio para Actividade: Louvor de amor do 20º aniversário
	09/01/2014	\$ 27,000.00	活動津貼：親親 family Subsídio para Actividade: Diferente actividades para as família
	27/02/2014	\$ 276,474.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 92,158.00	特別津助 Subsídio especial

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	20/02/2014	\$ 61,000.00	活動津貼：博彩從業員文藝興趣班及親子課程 (上半年度) Subsídio para Actividade: Cursos livres artísti- co-culturais e cursos de parentalidade para os funcionários de jogo (1.º semestre)
	06/03/2014	\$ 46,920.00	活動津貼：博彩從業員體育競技賽(上半年度) Subsídio para Actividade: Competição de des- porto entre os funcionários de jogo (1.º semestre)
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	15/01/2014	\$ 10,200.00	活動津貼：2014年“新春送暖”大行動 Subsídio para Actividade: Contribuição de amor na véspera do ano novo de 2014
	13/03/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：2014“兩手互相牽”弱健共融系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades para apoiar os deficientes
打擊販賣人口24小時求助熱線 Stop Human Trafficking Hotline	02/01/2014	\$ 2,400.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預 算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	29/01/2014	\$ 1,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	07/02/2014	\$ 2,550.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 190,719.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 63,573.00	特別津助 Subsídio especial
	澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	09/01/2014	\$ 76,800.00
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	07/02/2014	\$ 76,500.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 1,548,051.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：“居家易”家居安全系列講座 Subsídio para Actividade: Série de palestras de segurança início

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	27/02/2014	\$ 516,017.00	特別津助 Subsídio especial
澳門緬華互助會 Macau Myanmar Overseas Chinese Association	19/12/2013	\$ 17,600.00	活動津貼：“送溫情·獻愛心”敬老茶會 Subsídio para Actividade: Festa de respeitar e amar os idosos
澳門愛心志願者協會 Associação dos Voluntários de Bom Coração de Macau	07/02/2014	\$ 6,200.00	活動津貼：愛心志願者新春送暖行動 Subsídio para Actividade: Visita para os idosos no Ano Novo Chinês
	13/03/2014	\$ 4,760.00	活動津貼：耆樂安居樂油遊 Subsídio para Actividade: Renovação e manutenção de portões de metal para ajudar os idosos
澳門中華福音使命團 Missão Evangelística Chinesa — Macau	13/02/2014	\$ 18,500.00	活動津貼：生命指南針歷奇營 Subsídio para Actividade: Aventura intitulada «Bússola da vida»
博彩從業員健康發展推廣計劃 Projecto de Divulgação de Desenvolvimento de Saúde dos Trabalhadores da Indústria de Jogos	29/01/2014	\$ 4,650.93	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	29/01/2014	\$ 42,000.00	活動津貼：博彩從業員沙盤治療體驗坊 Subsídio para Actividade: Oficina da experimentação da terapia da areia
	29/01/2014	\$ 20,100.00	活動津貼：齊來做好澳門人 Subsídio para Actividade: Ser um bom cidadão da RAEM
	07/02/2014	\$ 7,650.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	07/02/2014	\$ 58,200.00	活動津貼：負責任博彩理論及實務課程 Subsídio para Actividade: Curso sobre a teoria e a prática do jogo responsável
	20/02/2014	\$ 7,200.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	27/02/2014	\$ 169,389.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 56,463.00	特別津助 Subsídio especial
	澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	27/02/2014	\$ 352,050.00

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
松山扶輪社 Clube Rotário da Guia	13/03/2014	\$ 45,000.00	活動津貼：扶輪植齒顯愛心 Subsídio para Actividade: Amor rotativo através de implantes
澳門心理研究學會 Sociedade de Pesquisa de Psicologia de Macau (SPPM)	27/02/2014	\$ 47,800.00	活動津貼：沙盤遊戲治療基礎班 Subsídio para Actividade: Curso de fundação de «Sandplay»
24小時緊急支援服務 - 求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	29/01/2014	\$ 16,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 17,850.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 728,595.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 130,000.00	活動津貼：2014年度24小時緊急支援服務工作實務督導 Subsídio para Actividade: 2014 Serviço de direcção sobre Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casos Urgentes Durante 24 Horas
	27/02/2014	\$ 242,865.00	特別津助 Subsídio especial
澳門國際職工服務協會 International Workers Service Association of Macao	27/02/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：社區共融建和諧系列 Subsídio para Actividade: Série de actividades para harmonia da sociedade
	27/02/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：認識澳門生活文化小組 Subsídio para Actividade: Grupo de conhecer a cultura de Macau
澳門天主教美滿家庭協進會婚姻家庭輔導中心 Centro de Apoio às Relações Conjugais e Familiares do Movimento Católico de Apoio a Família Macau	27/02/2014	\$ 269,600.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
婦聯家庭服務中心 - 單親網絡互助服務 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	29/01/2014	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 5,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 168,039.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯家庭服務中心 - 單親網絡互助服務 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	27/02/2014	\$ 56,013.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 3,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
工聯台山社區中心 - 單親網絡互助服務 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	29/01/2014	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 5,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 168,039.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 56,013.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 2,009.80	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
	明愛家庭服務部 - 單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	29/01/2014	\$ 7,200.00
07/02/2014		\$ 5,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
27/02/2014		\$ 244,848.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
27/02/2014		\$ 81,616.00	特別津助 Subsídio especial
06/03/2014		\$ 4,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
建華家庭服務中心 - 單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	19/12/2013	\$ 208,214.00	活動津貼：2014年單親網絡互助服務督導 Subsídio para Actividade: Aconselhamento para famílias monoparentais 2014
	29/01/2014	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 5,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 168,039.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 56,013.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 3,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
街總祐漢社區中心 - 單親網絡互助服務 Centro Comunitário Iao Hon	29/01/2014	\$ 4,800.00	2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	07/02/2014	\$ 5,100.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	27/02/2014	\$ 168,039.00	二〇一四年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2014
	27/02/2014	\$ 56,013.00	特別津助 Subsídio especial
	06/03/2014	\$ 1,249.80	2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
總金額 Total		\$ 237,844,455.92	

二零一四年四月三十日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 30 de Abril de 2014.

代局長 黃艷梅

A Presidente do Instituto, substituta, Vong Yim Mui.

(是項刊登費用為 \$208,843.00)

(Custo desta publicação \$ 208 843,00)

公告

Anúncios

本局為填補編制外合同技術員職程資訊範疇第一職階二等技術員兩缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，將投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一四年四月三十日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 翁成林

正選委員：首席顧問高級技術員 何麗貞

首席高級技術員 李敏詩

(是項刊登費用為 \$881.00)

本局為填補散位合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，將投考人確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一四年五月八日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員(職務主管) 鄭善懷

正選委員：科長 嚴國漢

一等高級技術員 譚志廣

(是項刊登費用為 \$881.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Iong Seng Lam, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal; e

Lei Man Si, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 8 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivos: Paulo Abrantes Im, chefe de secção; e

Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

體育發展局

INSTITUTO DO DESPORTO

通告

Avisos

按照社會文化司司長於二零一四年五月二日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de

編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（體育行政範疇）四缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備體育管理、體育行政、管理或相類範疇的高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考者須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同前款所指的文件，於指定期限及辦公時間內（中午不休息），以親臨方式遞交到體育發展局總部；

3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考者簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração desportiva, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam como habilitações académicas curso superior de gestão do desporto, administração desportiva, gestão ou afins.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto;

3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

技術員（體育行政範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關體育行政範疇的政策和管理制訂措施作出決定。主要職務包括：

4.1. 協助統籌及開展精英運動員培訓計劃、大型體育活動/大眾體育活動；

4.2. 協助優化大型體育活動及大眾體育活動的籌組工作；

4.3. 就精英運動員培訓計劃、大型體育活動及大眾體育活動等的技術、物質和財政支援事宜，製作建議書及報告；

4.4. 搜集精英運動員培訓計劃的相關資料，以協助製作報告及資料庫；

4.5. 輔助聯繫其他政府部門或機構，以協調體育發展局所籌辦、組織或資助的各類型比賽、會議、訓練、大型體育活動及大眾體育活動等，並確保有關活動之順利進行。

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點；

5.2. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por o último, devem exhibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico (área de administração desportiva)

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de administração desportiva. As funções principais abrangem:

4.1. Prestar apoio à coordenação e implementação da formação de talentos do desporto ou dos grandes eventos desportivos/das actividades do desporto para todos;

4.2. Prestar apoio ao melhoramento da organização dos grandes eventos desportivos e das actividades do desporto para todos;

4.3. Elaborar propostas e informações no âmbito da prestação de apoio técnico, material e financeiro ao Plano de formação dos talentos do desporto, aos grandes eventos desportivos e às actividades do desporto para todos;

4.4. Recolher dados e informações do Plano de formação dos talentos do desporto, com vista à elaboração dos relatórios e respectivo arquivo;

4.5. Prestar assistência ao desenvolvimento das ligações entre os diversos serviços e organismos públicos com vista a coordenar diferentes provas, reuniões, treinos, grandes eventos desportivos, actividades do desporto para todos promovidos, organizados ou apoiados financeiramente pelo Instituto, e assegurar uma melhor prossecução das referidas actividades.

5. Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias

5.1. O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

5.2. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

7. 甄選方式

7.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

7.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

8.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

8.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

8.3. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

8.4. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

7. Método de selecção

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa de prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

8.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

8.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

8.3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

8.4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

- 8.5. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；
- 8.6. 十二月二十日第67/93/M號法令——規範澳門體育活動；
- 8.7. 第23/SAAEJ/94號批示——向體育協會組織提供財政輔助之規章；
- 8.8. 第9/SAAEJ/98號批示及相關修改——高度競爭體育獎勵規章；
- 8.9. 第37/2000號社會文化司司長批示及相關修改——殘疾人士體育獎勵規章；
- 8.10. 經第2/2011號行政法規修改的二月七日第11/94/M號法令——以體育發展基金的架構及運作；
- 8.11. 經第12/2004號行政法規及第4/2009號行政法規修改的第30/2001號行政法規——規範體育委員會的組成、職權及運作；
- 8.12. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；
- 8.13. 撰寫有關體育行政範疇的建議書及報告書。

在知識考試時，投考者可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

10. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

8.5. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 – Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

8.6. Decreto-Lei n.º 67/93/M, de 20 de Dezembro – Regula as actividades desportivas em Macau;

8.7. Despacho n.º 23/SAAEJ/94 – Regulamento de Atribuição de Apoios Financeiros às Organizações do Desporto Associativo;

8.8. Despacho n.º 9/SAAEJ/98 e respectivas alterações – Regulamento dos Prémios do Desporto de Alta Competição;

8.9. Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2000 e respectivas alterações – Regulamento dos Prémios do Desporto para Deficientes;

8.10. Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 – Estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo;

8.11. Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009 – Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;

8.12. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações – Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

8.13. Elaboração de propostas e informações no âmbito da administração do desporto.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

9. Publicação das listas

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco I, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：社團體育及培訓輔助處代處長 胡友樾

正選委員：行政財政處處長 林國洪

首席高級技術員 羅志輝

候補委員：特級技術員 徐如珊

一等高級技術員 武燕

按照社會文化司司長於二零一四年五月二日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（體育設施管理範疇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備體育場地管理、體育管理、管理或相類範疇的高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wu Iao Iut, chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação, substituto.

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Bernardino Pereira Lo, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Choi U San, técnico especialista; e

Mou In, técnico superior de 1.ª classe.

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações desportivas, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam como habilitações académicas curso superior de gestão de instalações desportivas, gestão do desporto, gestão, ou afins.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expe-

展局網頁內下載)，並須連同下款所指的文件，於指定期限及辦公時間內（中午不休息），以親臨方式遞交到體育發展局總部；

3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

技術員（體育設施管理範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關體育設施管理範疇的政策和管理制訂措施作出決定。主要職務包括：

4.1. 負責體育設施的行政、管理及協調租場工作；

4.2. 負責場地規劃及協調場地日常活動設置；

4.3. 製作相關報告書、行政文件及外判服務文件等，並向上級作定期匯報及提供改良與改善的建議方案；

4.4. 協調及監察場地的外判服務之相關工作；

diente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto;

3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por o último, devem exibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico (área de gestão de instalações desportivas)

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de gestão de instalações desportivas. As funções principais abrangem:

4.1. Assegurar a administração, gestão e aluguer das instalações desportivas;

4.2. Assegurar o planeamento das instalações desportivas e a coordenação da organização das actividades diárias das instalações;

4.3. Elaborar relatórios, documentos administrativos e documentos de serviços de «outsourcing», apresentar superiormente informações periódicas e emitir propostas de melhoria e aperfeiçoamento;

4.4. Coordenar e fiscalizar os serviços adjudicados das instalações desportivas;

4.5. 監督及跟進場館各系統的保養、維修及管理；

4.6. 協調及跟進大型活動的保安、後勤支援及物料的安排；

4.7. 與各使用者進行溝通並協調相關用場。

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點；

5.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼；

5.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

7. 甄選方式

7.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

7.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

4.5. Supervisionar e acompanhar a manutenção, reparação e gestão dos sistemas das instalações desportivas;

4.6. Coordenar e acompanhar a segurança, o apoio logístico e a organização dos materiais durante os grandes eventos;

4.7. Estabelecer comunicação com os utentes e coordenar a utilização das respectivas instalações.

5. *Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias*

5.1. O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

5.2. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

5.3. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

7. *Método de selecção*

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 8.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 8.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 8.3. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 8.4. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 8.5. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；
- 8.6. 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 8.7. 經第4/2009號行政法規及第12/2004號行政法規修改的第30/2001號行政法規——體育委員會的組成、職權及運作；
- 8.8. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；
- 8.9. 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 8.10. 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- 8.11. 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；
- 8.12. 體育場地的專業知識；
- 8.13. 體育場地的管理、維修及保養的專業知識；
- 8.14. 撰寫場地報告或建議書。

在知識考試時，投考人可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa de prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 8.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 8.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 8.3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 8.4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 8.5. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;
- 8.6. Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 8.7. Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009 — Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;
- 8.8. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;
- 8.9. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- 8.10. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- 8.11. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas;
- 8.12. Conhecimentos profissionais sobre as instalações desportivas;
- 8.13. Conhecimentos profissionais sobre a gestão, reparação e manutenção das instalações desportivas;
- 8.14. Elaboração de informações e propostas das instalações desportivas.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

9. Publicação das listas

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

10. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：體育設備管理處處長 萬展鵬

正選委員：行政財政處處長 林國洪

首席技術員 何國斌

候補委員：首席高級技術員 梁慧琪

一等技術員 歐偉棠

按照社會文化司司長於二零一四年五月二日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco I, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Prem Singh Mann, chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo.

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Ho Koc Pan, técnico principal.

Vogais suplentes: Leong Wai Kei, técnico superior principal; e

Ao Wai Tong, técnico de 1.ª classe.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備資訊範疇高等課程學歷或符合八月三日第14/2009號法律第七十三條第二款的人士。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表(格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載)，並須連同下款所指的文件，於指定期限及辦公時間內(中午不休息)，以親臨方式遞交到體育發展局總部；

3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de informática, ou preenchem o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto.

3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por o último, devem exibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

技術員（資訊範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關資訊範疇的政策和管理制訂措施作出決定。主要職務包括：

4.1. 負責本局所有資訊設備的技術支援、管理及維護；電腦硬件的安裝及維護、網絡環境下的軟件安裝及設定等工作。

4.2. 網絡硬件設備及網絡伺服器的安裝、設定及管理；包括區域網絡及廣域網絡的網絡架設、日常監察及保安等工作。

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點；

5.2. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

7. 甄選方式

7.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

7.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、

Técnico (área de informática)

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de informática. As funções principais abrangem:

4.1. Assegurar a assistência técnica, a gestão e a manutenção dos equipamentos informáticos do Instituto, a instalação e a manutenção de *hardware* do computador, a instalação e configuração de *software* em ambiente de rede.

4.2. Assegurar a instalação, a configuração e a gestão dos servidores da rede e do *hardware* da rede, incluindo a criação, a fiscalização diária e a segurança das redes Lan e Wan.

5. *Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias*

5.1. O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

5.2. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

7. *Método de selecção*

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desem-

工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

8.1. 「法例」部分：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- c) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- d) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- e) 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；
- f) 經第2/2011號行政法規修改的二月七日第11/94/M號法令——體育發展基金的架構及運作；
- g) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- h) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- i) 第39/GM/96號批示——訂定行政當局在資訊方面之活動之若干協調機制。

8.2. 資訊設備管理及資訊應用的設計及架設：

- a) 資訊系統的概念；
- b) 電腦軟硬件的知識；
- c) Windows系統管理；
- d) 內聯網及國際互聯網知識；
- e) 電腦邏輯運算；
- f) 常用的資訊應用的知識；
- g) 資訊安全及危機知識；
- h) 資訊保安及週邊設備的相關知識；

penho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa de prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

8.1. Legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- d) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- e) Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;
- f) Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 — Estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo;
- g) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- h) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- i) Despacho n.º 39/GM/96 — Define mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática;

8.2. Programação e configuração de aplicações informáticas e gestão de equipamentos informáticos:

- a) Conceitos de sistemas informáticos;
- b) Conhecimentos sobre *hardware* e *software*;
- c) Gestão do sistema Windows;
- d) Conhecimentos sobre intranet e internet;
- e) Lógica e algoritmo da informática;
- f) Conhecimentos das aplicações informáticas mais comuns;
- g) Conhecimentos sobre segurança e crises da informação;
- h) Conhecimentos sobre segurança da informação e equipamentos periféricos;

i) 撰寫建議書、報告書及資訊技術文檔。

8.3. 網絡及設備網絡的管理：

a) 網絡系統構建及管理的知識，包括：基本應用、網絡系統及相關設備的規劃、設計、配置、操作及維護；

b) 網絡協定和標準、互聯網的認識；

c) Windows Server、Linux及VMware作業系統的安裝、操作、維護及疑難排解；

d) 伺服器架設及管理；

e) 伺服器安裝及設定，包括：Windows Server、Web Server、Email Server、Domain Server、DNS Server及SQL Server等；

f) 資訊及網絡保安的知識；

g) 網絡硬件設備的安裝、設定及管理，包括：Switch、Router及Firewall等；

h) 網絡及硬件的各種測試方式的相關知識；

i) 資訊安全及危機管理；

j) 撰寫建議書、報告書及資訊技術文檔。

在知識考試時，投考人可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

10. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

i) Elaboração de propostas, informações e composição dos processos do sistema informático.

8.3. Gestão de redes e de equipamentos de rede:

a) Conhecimentos sobre construção e gestão do sistema das redes, incluindo: conhecimentos sobre aplicação básica e sobre planeamento, *design*, configuração, operação e manutenção de sistemas de redes e dos respectivos equipamentos;

b) Conhecimentos sobre os acordos e padrões de redes e sobre a internet;

c) Instalação, operação, manutenção e resolução dos problemas dos sistemas operativos Windows Server, Linux e VMware;

d) Construção e gestão de servidores;

e) Instalação e configuração de servidores, incluindo: Windows Server, Web Server, E-mail Server, Domain Server, DNS Server e SQL Server, etc.;

f) Conhecimentos sobre segurança informática e de redes;

g) Instalação, configuração e gestão dos equipamentos, incluindo: Switch, Router e Firewall, etc.;

h) Conhecimentos relativos às várias formas de teste das redes e *hardwares*;

i) Gestão de segurança e de crises da informação;

j) Elaboração de propostas, informações e composição dos processos do sistema informático.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à exceção de quaisquer livros de referência ou informações.

9. Publicação das listas

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：組織、研究及資訊處處長 梁建忠

正選委員：首席技術員 鄭敏盈

首席高級技術員 馬子聰

候補委員：行政財政處處長 林國洪

首席技術員 陸建峰

按照社會文化司司長於二零一四年五月二日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備土木工程範疇高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考者須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同下款所指的文件，於指定期限及辦公時間內（中午不休息），以親臨方式遞交到體育發展局總部；

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Luís Leong, chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização.

Vogais efectivos: Chiang Man Ieng, técnico principal; e

Ma Chi Chong, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Lok Kin Fong, técnico principal.

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de engenharia civil.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto;

3.2. 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

技術員（土木工程範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關土木工程範疇的政策和管理制訂措施作出決定。主要職務包括：

- 4.1. 跟進有關體育設施在土木工程範疇的維修和保養工作；
- 4.2. 監管外判公司的土木工程施工質量和進度，並提交相關報告；
- 4.3. 定期監察體育設施的結構和狀況，評估及提交報告和改善建議；
- 4.4. 編撰及跟進土木工程範疇的承攬卷宗及招標程序等文件；
- 4.5. 研究體育設施的長遠規劃。

3.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por o último, devem exhibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarados expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico (área de engenharia civil)

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia civil. As funções principais abrangem:

- 4.1. Assegurar o acompanhamento dos trabalhos da reparação e manutenção das instalações desportivas na área da engenharia civil;
- 4.2. Supervisionar a qualidade e progresso das obras da engenharia civil executadas pela empresa contratada e apresentar os respectivos relatórios;
- 4.3. Fiscalizar periodicamente a estrutura e estado das instalações desportivas, avaliar e apresentar os relatórios e as propostas para a sua melhoria;
- 4.4. Assegurar a elaboração e acompanhamento da documentação do processo da empreitada e do processo do concurso na área da engenharia civil;
- 4.5. Assegurar o estudo do plano das instalações desportivas a longo prazo.

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點；

5.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼；

5.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

7. 甄選方式

7.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

7.2. 上款a)項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

5. Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias

5.1. O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

5.2. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

5.3. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

7. Método de selecção

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

8.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

8.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

8.3. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

8.4. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

8.5. 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

8.6. 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

8.7. 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

8.8. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；

8.9. 經第4/2009號行政法規及第12/2004號行政法規修改的第30/2001號行政法規——體育委員會的組成、職權及運作；

8.10. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；

8.11. 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

8.12. 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

8.13. 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

8.14. 十月七日第60/96/M號法令——鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章；

8.15. 十月十三日第42/97/M號法令——混凝土標準；

8.16. 第29/2001號行政法規——建築鋼結構規章；

8.17. 九月十六日第56/96/M號法令——屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章；

8.18. 十月十四日第64/96/M號法令——鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準；

8. Programa de prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

8.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

8.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

8.3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

8.4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

8.5. Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

8.6. Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

8.7. Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

8.8. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

8.9. Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009 — Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;

8.10. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

8.11. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

8.12. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

8.13. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas;

8.14. Decreto-Lei n.º 60/96/M, de 7 de Outubro — Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado;

8.15. Decreto-Lei n.º 42/97/M, de 13 de Outubro — Norma de betões;

8.16. Regulamento Administrativo n.º 29/2001 — Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios;

8.17. Decreto-Lei n.º 56/96/M, de 16 de Setembro — Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes;

8.18. Decreto-Lei n.º 64/96/M, de 14 de Outubro — Norma de Aços para Armaduras Ordinárias;

8.19. 土木工程的专业知識；

8.20. 撰寫土木工程範疇的報告或建議書。

在知識考試時，投考者可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

10. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：體育設備規劃處處長 林永昌

正選委員：行政財政處處長 林國洪

二等技術員 林池添

候補委員：首席高級技術員 簡佩珊

首席高級技術員 趙敏儀

按照社會文化司司長於二零一四年五月二日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）一缺。

8.19. Conhecimentos profissionais sobre engenharia civil;

8.20. Elaboração de informações e propostas de engenharia civil.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à exceção de quaisquer livros de referência ou informações.

9. Publicação das listas

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco I, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Weng Cheong, chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Lam Chi Tim, técnico de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Kan Pui San, técnico superior principal; e

Chio Man I, técnico superior principal.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備機電工程範疇高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同前款所指的文件，於指定期限及辦公時間內（中午不休息），以親臨方式遞交到體育發展局總部；

3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de engenharia electromecânica.

3. *Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar*

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto;

3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por o último, devem exhibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

技術員（機電工程範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關機電工程範疇的政策和管理制訂措施作出決定。主要職務包括：

- 4.1. 提供關於體育設施機電系統維修保養的專業意見；
- 4.2. 監督及協調體育設施各類機電系統的維修保養外判服務；
- 4.3. 監督機電工程的施工質量和進度，並提交相關報告；
- 4.4. 提供關於體育設施機電系統的改善及優化建議；
- 4.5. 編撰及跟進機電工程範疇的承攬卷宗及招標程序等文件；
- 4.6. 協調大型體育活動舉行期間機電設備及系統的安排及調配。

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點；

5.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼；

5.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

7. 甄選方式

7.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico (área de engenharia electromecânica)

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia electromecânica. As funções principais abrangem:

- 4.1. Emitir pareceres profissionais sobre a reparação e manutenção do sistema electromecânica das instalações desportivas;
- 4.2. Assegurar a fiscalização e coordenação dos serviços adjudicados de reparação e manutenção de diferentes sistemas electromecânicos das instalações desportivas;
- 4.3. Assegurar a fiscalização da qualidade e progresso de execução dos trabalhos de engenharia electromecânica e apresentar os respectivos relatórios;
- 4.4. Apresentar sugestões sobre a melhoria e aperfeiçoamento do sistema electromecânico das instalações desportivas;
- 4.5. Assegurar a elaboração e acompanhamento da documentação do processo da empreitada e do processo do concurso na área da engenharia electromecânica;
- 4.6. Apresentar sugestões sobre a melhoria e aperfeiçoamento do sistema electromecânica das instalações desportivas.

5. Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias

5.1. O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

5.2. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

5.3. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

7. Método de selecção

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

7.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

8.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

8.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

8.3. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

8.4. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

8.5. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；

8.6. 經第2/2011號行政法規修改的二月七日第11/94/M號法令——體育發展基金的架構及運作；

8.7. 經第12/2004號行政法規及第4/2009號行政法規修改的第30/2001號行政法規——規範體育委員會的組成、職權及運作；

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa de prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

8.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

8.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

8.3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

8.4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

8.5. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

8.6. Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 — Estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo;

8.7. Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009 — Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;

8.8. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；

8.9. 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

8.10. 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

8.11. 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

8.12. 機電工程的專業知識；

8.13. 機電設備的設計、管理、工作原理及相關知識；

8.14. 撰寫機電範疇的報告或建議書。

在知識考試時，投考者可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

10. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：體育設備規劃處處長 林永昌

8.8. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

8.9. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

8.10. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

8.11. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas;

8.12. Conhecimentos profissionais sobre engenharia electro-mecânica;

8.13. Planeamento, gestão, teoria de funcionamento e o respectivo conhecimento de equipamentos electromecânicos;

8.14. Elaboração de informações ou propostas de engenharia electromecânica.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

9. Publicação das listas

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco I, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Weng Cheong, chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

正選委員：行政財政處處長 林國洪

二等技術員 黃詩華

候補委員：一等技術員 袁天恩

二等技術員 文冠雄

按照社會文化司司長於二零一四年五月二日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補編制人員兩缺及編制外合同制度七缺的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備初中畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同下款所指的文件，於指定期限及辦公時間內（中午不休息），以親臨方式遞交到體育發展局總部；

3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Wong Si Wa, técnico de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Un Tin Ian, técnico de 1.ª classe; e

Man Kun Hong, técnico de 2.ª classe.

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares do quadro e sete lugares em regime de contrato além do quadro, de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de ensino secundário geral.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto.

3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職階及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

5. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範疇，確保負責提供財產和服務的機關的運作：在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金的發放、公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表的編制、工作評核的發出、年假表的編制、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por o último, devem exibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

5. Conteúdo funcional

Executa todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender um ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal executa todo o expediente e desenvolve todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeação de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência médica dos funcionários, requerimento de subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição do prémio de antiguidade, verificação da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade, atribuição da avaliação de desempenho, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica, aposentação; na área de contabilidade executa os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectua o controlo das despesas correntes, executa os procedimentos relativos a cobrança de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo procede à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em

行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式格樣的文件，打字，並作適當的精美印製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

6. 薪俸、其他工作條件及福利

6.1. 第一職階二等行政技術助理員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第三級別所載的195點；

6.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼；

6.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

7. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

8. 甄選方式

8.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——60%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——10%。

8.2. 上款a)項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de patrinónio procede à classificação de bens e executa tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia produz documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética adequada; na área de atendimento do público acolhe e satisfaz as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

6. *Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias*

6.1. O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 3, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

6.2. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

6.3. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. *Método de selecção*

8.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 60%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 10%.

8.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 9.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 9.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 9.3. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 9.4. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 9.5. 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 9.6. 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 9.7. 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 9.8. 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 9.9. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；
- 9.10. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；
- 9.11. 十二月二十日第67/93/M號法令——規範澳門體育活動；
- 9.12. 第23/SAAEJ/94號批示——向體育協會組織提供財政輔助之規章；
- 9.13. 第37/2000號社會文化司司長批示及相關修改——殘疾人士體育獎勵規章；
- 9.14. 第9/SAAEJ/98號批示及相關修改——高度競爭體育獎勵規章；

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9. Programa de prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 9.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 9.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 9.3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 9.4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 9.5. Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 9.6. Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 9.7. Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 9.8. Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 9.9. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;
- 9.10. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;
- 9.11. Decreto-Lei n.º 67/93/M, de 20 de Dezembro — Regula as actividades desportivas em Macau;
- 9.12. Despacho n.º 23/SAAEJ/94 — Regulamento de Atribuição de Apoios Financeiros às Organizações do Desporto Associativo;
- 9.13. Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2000 e respectivas alterações — Regulamento dos prémios do desporto para deficientes;
- 9.14. Despacho n.º 9/SAAEJ/98 e respectivas alterações — Regulamento dos Prémios do Desporto de Alta Competição;

9.15. 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財產及勞務之開支制度；

9.16. 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

9.17. 經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規——公共財政管理制度；

9.18. 行政活動相關常識；

9.19. 公眾接待的基本知識；

9.20. 公文寫作。

在知識考試時，投考人可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

10. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

11. 任用次序

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十九條第一款規定，通過普通開考的投考人，按最後成績名單的名次順序任用；本開考屬以兩種方式任用填補空缺職位的入職開考，按以下次序任用：

- a) 以編制內職位任用的方式填補職位；
- b) 以編制外合同任用的方式填補職位。

12. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

13. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料

9.15. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

9.16. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — que aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

9.17. Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009 — Regime da administração financeira pública;

9.18. Conhecimentos elementares da actividade administrativa;

9.19. Conhecimentos básicos sobre atendimento do público;

9.20. Redacção de documentos oficiais.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

10. Publicação das listas

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

11. Ordem de provimento

Ao abrigo do n.º 1 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, nos concursos comuns os candidatos aprovados são providos nos lugares segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final e ainda, o presente concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de lugares vagos de duas formas de provimento, de acordo com a seguinte ordem:

- a) Lugares a preencher por provimento em lugar do quadro;
- b) Lugares a preencher por provimento em contrato além do quadro.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

13. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão

將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政財政處處長 林國洪

正選委員：首席高級技術員 梁慧琪

首席技術員 尤念敏

候補委員：特級行政技術助理員 葉樹添

首席技術員 鄭敏盈

二零一四年五月九日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$59,043.00)

tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

14. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Leong Wai Kei, técnico superior principal; e

Iao Nim Man, técnico principal.

Vogais suplentes: Ip Su Tim, assistente técnico administrativo especialista; e

Chiang Man Ieng, técnico principal.

Instituto do Desporto, aos 9 de Maio de 2014.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 59 043,00)

高等教育輔助辦公室

公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一四年五月八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado no *website* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Maio de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

(公開招標編號:PT/003/2014)

(Concurso Público n.º PT/003/2014)

根據社會文化司司長於二零一四年四月三十日作出之批示，為橫琴島澳門大學新校區西側供應及安裝閉路電視監控系統進行公開招標。

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação do sistema de vigilância em circuito fechado de televisão, no lado oeste do novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin.

有意競投者可從二零一四年五月十四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 14 de Maio de 2014, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala A201, 2.º andar do Edifício Administrativo, na Universidade de Macau.

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一四年五月十九日下午三時正在澳門大學新校區行政樓3樓N6 3022室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 19 de Maio de 2014, na Sala N6 3022, 3.º andar do Edifício Administrativo, no novo campus da Universidade de Macau, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

截止遞交投標書日期為二零一四年六月四日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬貳仟元正(\$52,000.00)，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 4 de Junho de 2014. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 52 000,00 (cinquenta e duas mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

開標日期為二零一四年六月五日上午十時，在澳門大學中葡樓一樓L105室舉行。

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 5 de Junho de 2014, na Sala L105, 1.º andar do Edifício Luso-Chinês, na Universidade de Macau.

二零一四年五月八日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 8 de Maio de 2014.

副校長 黎日隆 (行使澳門大學校長授予的權力)

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau).

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

公告

Anúncio

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員八缺，經於二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau, e será também divulgada na *intranet* deste FSS, a lista

務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Maio de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

學生福利基金

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一四年第一季財政資助名單：

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
學費及文教用品津貼：33名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 33 alunos	28/01/2014	\$ 152,000.00	向2013/2014學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2013/2014.
利息補助貸款計劃：5名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 5 alunos	12/02/2014	\$ 90,025.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
回程旅費津貼：學生譚欣琦 Subsídio de transporte de volta: aluna Tam Ian Kei	12/02/2014	\$ 5,356.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生麥德欣 Subsídio de transporte de volta: aluna Mak Tak Ian	12/02/2014	\$ 5,356.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
獎學金：57名大專學生 Bolsa de Mérito: 57 bolseiros	12/02/2014	\$ 1,180,200.00	發放2013/2014學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2013/2014.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：902名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 902 alunos	12/02/2014	\$ 361,823.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：84名學生 Bolsa Especial: 84 alunos	12/02/2014	\$ 2,926,017.31	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
回程旅費津貼：學生陸嘉俊 Subsídio de transporte de volta: aluno Lok Ka Chon	27/02/2014	\$ 5,957.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
利息補助貸款計劃：896名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 896 alunos	27/02/2014	\$ 329,463.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
學費及文教用品津貼：12名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 12 alunos	18/03/2014	\$ 53,600.00	向2013/2014學年經濟困難學生發放学費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2013/2014.
利息補助貸款計劃：4名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 4 alunos	18/03/2014	\$ 29,862.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：846名大專學生 Bolsa de Mérito: 846 bolseiros	31/03/2014	\$ 18,623,420.00	發放2013/2014學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2013/2014.
利息補助貸款計劃：930名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 930 alunos	31/03/2014	\$ 368,080.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別資助：孫偉均 Subsídio especial: Sun Wai Kuan	31/03/2014	\$ 36,000.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
學費及文教用品津貼：3名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 3 alunos	31/03/2014	\$ 13,900.00	向2013/2014學年經濟困難學生發放学費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2013/2014.
特殊助學金：17名學生 Bolsa Especial: 17 alunos	31/03/2014	\$ 525,666.44	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
	總數 Total	\$ 24,706,725.75	

二零一四年五月七日於學生福利基金

行政管理委員會主席 梁勵 (局長)

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

Fundo de Acção Social Escolar, aos 7 de Maio de 2014.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一高等級技術員六缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席高級技術員五缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席行政技術助理員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職

Torna-se público que se encontra afixada para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixada para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixada para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes

階首席技術輔導員五缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

“愕街自動扶梯建造工程”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：愕街及愕斜巷。
4. 承攬工程目的：在愕街中央設置三段式單向上行的扶手電梯及美化街道環境。
5. 最長施工期：450天（四百五十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$400,000.00（澳門幣肆拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

(DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Concurso público para
«Empreitada de construção das escadas rolantes na Rua da Surpresa»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Rua da Surpresa e Calçada da Surpresa.
4. Objecto da empreitada: no centro da Rua da Surpresa instalam-se três troços de escadas rolantes que vão de baixo para cima e embeleza-se o ambiente da rua.
5. Prazo máximo de execução: quatrocentos e cinquenta dias (450 dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

截止日期及時間：二零一四年六月十一日（星期三）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一四年六月十二日（星期四）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$780.00（澳門幣柒佰捌拾元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價55%；

——工作計劃15%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：由二零一四年五月二十三日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年五月九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,774.00）

Dia e hora limite: dia 11 de Junho de 2014, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 12 de Junho de 2014, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas, mencionada de acordo com o n.º 12, ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Intra-Estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solidificadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 780,00 (setecentas e oitenta patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55%;

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Intra-Estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 23 de Maio de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 余翠芳	80.45
2.º 劉詠宇	75.00
3.º 徐少慧	69.55

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月十七日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席高級技術員 梁穎妍

正選委員：行政公職局一等高級技術員 鍾展恆

海事及水務局一等高級技術員 吳鎮庭

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

公 告

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等繪圖員一缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º U Choi Fong	80,45
2.º Lao Weng U	75,00
3.º Choi Sio Wai	69,55

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Weng In, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Chong Chin Hang, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Ng Chan Teng, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

二零一四年五月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等水文員五缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一四年五月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de hidrógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

地球物理暨氣象局

公告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員，進行以文件審閱及有限制方式進行普通晉級之開考，以填補地球物理暨氣象局編制外合同人員氣象高級技術員職程第一職階首席氣象高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de um lugar de meteorologista principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年五月八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

為填補本局編制內人員行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(助理技術員範疇)一缺,經於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行內部入職普通開考之通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定,准考人確定名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局,並於本局網頁內(<http://www.smg.gov.mo>)公佈。

根據上述行政法規第二十條第一款的規定,被除名的投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年五月八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014.

Os candidatos excluídos na presente lista, podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

燃料安全委員會

公告

有關填補燃料安全委員會以編制外合同技術稽查職程第一職階二等技術稽查四缺,經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登,以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,將知識考試(筆試)成績名單張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B座燃料安全委員會接待處以供查閱(查閱時間為週一至週四上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時四十五分;週五上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時三十分),該成績名單另上載於本會網頁<http://www.csc.gov.mo/>。

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no balcão de atendimento da Comissão de Segurança dos Combustíveis, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A e B, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas, das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas, das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos CSC — <http://www.csc.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro da CSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

二零一四年五月九日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 9 de Maio de 2014.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員八缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林焯任	84.69
2.º 鄭敏杰	80.13
3.º 何如雅	79.31
4.º 盧天頤	78.56
5.º 黃潤棠	78.50
6.º 何思衡	78.44 a)
7.º 黃勵敏	78.44 a)
8.º 何艷玲	77.00

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 阮志瑛

交通事務局特級技術輔導員 梁妙儀

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Vai Iam	84,69
2.º Cheang Man Kit	80,13
3.º Ho Yu Nga	79,31
4.º Lo Tin Yee	78,56
5.º Vong Ion Tong	78,50
6.º Ho Si Hang	78,44 a)
7.º Wong Lai Man	78,44 a)
8.º He Yan Ling	77,00

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Iun Chi Ying, técnica superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Leung Miu Yi, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 劉淑盈.....	80.28
2.º 劉康慧.....	79.67

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局一等高級技術員 梁喜欣

司法警察局首席技術員 霍慧玲

交通事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
余旨津.....	78.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao Sok Ieng.....	80,28
2.º Lao Hong Wai.....	79,67

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Fok Wai Leng, técnica principal da Polícia Judiciária.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Yu Chi Chon	78,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

正選委員：交通事務局一等技術輔導員 陳雅妍

候補委員：法務局一等技術員 林松傑

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳雅妍.....	86.39
2.º 盧嘉麗.....	83.22

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月二十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：燃料安全委員會一等技術員 岑嘉欣

交通事務局一等技術員 梁淑女

(是項刊登費用為 \$5,504.00)

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺；

二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺；

Vogal efectiva: Chan Nicole, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal suplente: Lam Chung Kit, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Nicole	86,39
2.º Lou Ka Lai	83,22

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Sam Ka Ian, técnica de 1.ª classe da Comissão de Segurança dos Combustíveis; e

Leong Sok Noi, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 5 504,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

三、高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺（資訊範疇一缺及一般範疇兩缺）；

四、技術員職程第一職階特級技術員一缺；

五、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺；

六、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年四月三十日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,771.00）

茲特公告，有關公佈於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「經營的士客運業務執照」公開競投，按照競投方案第4條的規定，交通事務局已作出解答，並按照第4.4款的規定，於二零一四年五月十五日將其附於競投案卷內。

屆時上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓，交通事務局公共關係處查閱，或於交通事務局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）查閱及下載，或親臨下述地點索取有關解答之影印本：

1) 交通事務局服務專區（澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下）；及/或

2) 政府綜合服務大樓交通事務局專區（澳門黑沙環新街52號1樓I區）。

二零一四年五月九日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

3. Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (um lugar da área de informática e dois lugares da área geral);

4. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

5. Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

6. Quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a concessão de alvarás de exploração de táxis, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014, foram prestados esclarecimentos, pela Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), nos termos do ponto 4 do Programa do concurso, os quais vão ser juntos ao processo do concurso, no dia 15 de Maio, nos termos e para os efeitos previstos no ponto 4.4.

Assim, desde essa data, os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Relações Públicas da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, bem como podem ser consultados e descarregados na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (<http://www.dsat.gov.mo>) e ainda ser obtidas fotocópias do processo nos seguintes locais:

1) Área de Atendimento da DSAT (Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 2.º andar ou Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c);

2) Centro de Serviços da RAEM (Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, 1.º andar, Zona I).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 9 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

科技委員會秘書處

公告

為填補經由科技委員會秘書處以編制外合同任用的技術員職程行政及財政範疇第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場8樓C座科技委員會秘書處內，並於科技委員會網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年五月七日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA
E TECNOLOGIA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, sito na Av. do Infante D. Henrique 43-53A, Edif. «The Macau Square», 8C, e publicado na *internet* do Conselho de Ciência e Tecnologia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 7 de Maio de 2014.

A Secretária-Geral, *Leong Pou Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

遺產學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年五月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號86/2014。

遺產學會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會定名為“遺產學會”，葡文名稱為“Sociedade de Património”，英文名稱為“The Heritage Society”，英文簡稱“THS”，以下簡稱“本會”。

第二條 性質

本會為非牟利團體。

第三條 存續期及法人住所

本會的存續不設限期，會址設在澳門特別行政區柯高街26號兆安大廈4樓A，為貫徹其宗旨，本會在其認為有需要及適宜時，可將會址遷往澳門特別行政區任何其他地方，亦可在澳門特別行政區以外的地方設立分支機構。

第四條 宗旨

本會宗旨是：通過各種活動（包括文化和教育項目）促進文化遺產、非物質文化遺產、都市遺產、建築遺產及工業遺產等類型遺產的可持續保護與再利用，以提升人們的文化生活內涵和場域。

第五條 活動

一、各類型遺產之調查、紀錄、研究和評估；

二、各類型遺產活化及經營管理策略之擬定和執行；

三、各地遺產保護案例之收集、分析、比較和研究；

四、推廣遺產保護理論和實踐；

五、促進國際交流和建立互助網絡，舉辦研討會、講座、工作坊及展覽等；

六、與本會宗旨相符的其他活動。

第二章 會員

第六條 會員資格

凡贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，年滿二十歲，均可申請成為本會會員。

第七條 會員的加入

一、欲成為本會會員的人士須填寫及簽署入會申請書。

二、所有入會申請須經由理事會審批，理事會有取錄會員的最終決定權。

第八條 會員的退出

會員退會，應提前一個月以書面形式通知理事會，並繳清欠交本會的款項及交回會員證。

第九條 會員的權利

凡本會會員具有以下的權利：

（一）有選舉權、被選舉權及罷免權；

（二）有對本會工作提出批評、建議及表決權；

（三）參與本會舉辦的各項活動；

（四）享有本會會員具有的一切福利和權利。

第十條 會員的義務

凡本會會員具有以下的義務：

（一）遵守本會章程、會員大會或理事會的決議；

（二）積極參加本會各項活動，推動會務的發展及促進會員間的互助合作；

（三）不得作出破壞本會聲譽及損害本會及成員之間利益的行為；

（四）凡本會會員因未經本會同意，以本會名義作出損害本會聲譽或利益的行為，將喪失會員資格及一切會員權益，本會並保留追究法律責任的權利；

（五）按期繳納會費。

第十一條 會員的除名

一、經本會理事會的決定後，可對違反本會章程的會員除名。

二、尤其在下列情況下，會員可被除名：

（一）嚴重違反本會章程、會員大會或理事會的決議；

（二）作出損害本會聲譽及利益者，涉及違反從事本會宗旨的行為；

（三）嚴重不履行會員義務。

三、對會員除名屬本會理事會職權，唯理事會必須透過會議進行表決，並獲最少三分之二的理事會成員通過，方可實行。理事會應以書面形式，通知被除名的會員。

第十二條 管理機關

一、本會的管理機關包括會員大會、理事會及監事會。

二、本會設顧問委員會，是學會的諮詢機構。由會員中的資深專家和高級管理人員擔任委員。

三、在不妨礙前款所述機關享有之權限之情況下，本會得按實際需要設立各種委員會、小組或其他內部工作組織，其組成與運作經理事會通過後施行。

第十三條 會員大會

一、會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機關。會員大會由主席團主持，主席團由會員大會選舉產生，由主席一名、副主席若干名及一名秘書組成。

二、會員大會具有以下的職權：

(一) 審議通過理事會和監事會之成員；

(二) 審議通過、修改及解釋本會章程；

(三) 審議及通過理事會提交的工作報告；

(四) 審議及通過監事會提交的財務報告及意見書；

(五) 議決本會終止事宜；

(六) 議決其他重大事宜。

三、會員大會至少每年召開一次平常大會，由理事會最少提前八日，以掛號信或書面簽收方式召集各會員出席。召集書上須列明開會日期、時間、地點及議程，大會決議取決於出席會員之絕對多數票同意，方為有效。如有特別情況，經理事會及監事會通過可召開“特別會員大會”。

第十四條

理事會的組成

一、理事會為本會的行政管理組織及執行機關，理事會由不少於五名且總數為單數的成員組成。成員必須包括一名理事長、一至五名副理事長、一名秘書長、一名財務長、二名候補理事。如有其他成員，則屬具有分管不同事務的理事。

二、理事會成員由出席會員大會的會員中選出。任期為三年，連選得連任。

第十五條

理事會召集會議及運作

一、理事會會議由理事長召集及主持。需全體理事會成員半數以上出席方可召開，當理事長缺席或迴避時由副理事長補上。

二、理事會的決議取決於出席成員的過半數同意。倘票數相同時，理事長有決定性的表決權。

第十六條

理事會的職權

理事會的權限為管理本會，確保本會能良好運作及正確履行其職責，尤其是：

(一) 執行會員大會之決議；

(二) 對錄取新會員及會員除名作出決定；

(三) 領導本會開展工作；

(四) 向會員大會提交年度工作計劃、經費預算及財務狀況報告；

(五) 向會員大會提交修改本會章程的草案；

(六) 籌備召開會員大會；

(七) 擬定並執行理事會之運作規章；

(八) 其他日常工作。

第十七條

監事會的組成

一、監事會為本會的監察機構，由三至七名且總數為單數的成員組成。成員中必須包括一名監事長、一名副監事長及一名秘書。如有其他成員，則屬監事。

二、本會監事會成員由出席會員大會的會員中選出，任期為三年，連選得連任。

第十八條

監事會召集會議及運作

一、監事會會議由監事長召集及主持。需全體監事會成員半數以上出席，方可召開。

二、監事會的決議取決於出席成員的過半數同意。倘票數相同時，監事長有決定性的表決權。

第十九條

監事會的職權

監事會具有以下職權：

(一) 對每年由理事會提交的年度工作報告、財政報告及其他事項向會員大會提交意見書；

(二) 監察理事會對會員大會決議的執行；

(三) 履行法律及本章程所賦予的其他職權。

第三章

經費財政

第二十條

經費來源

本會之經費來源為：

(一) 會員會費；

(二) 會員、社會人士、團體、公共或私人機構之捐助或撥款；

(三) 本會資產所衍生之收益；

(四) 舉辦各項活動之收益；

(五) 提供專業諮詢服務之收益；

(六) 理事會認為有必要時，可進行募捐；

(七) 其他一切合法收入。

第四章

其他

第二十一條

修改章程及本會的解散

一、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

二、如解散本會，必須獲得全體會員的四分之三的贊同方可解散。

第二十二條

附則

本章程所遺漏事項概根據澳門特別行政區法律處理。

二零一四年五月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,836.00)
(Custo desta publicação \$ 3 836,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞太國際交流英語研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年四月三十日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為137號。該設立章程文本如下：

亞太國際交流英語研究會

章程

第一條——本會中文名稱為“亞太國際交流英語研究會”，英文為“Asia-Pacific Association of English for International Communication Studies”（以下稱本會），是亞太國家和地區大專院校和科研機構從事國際交流英語教學與研究的人員和有關英語教學研究單位的人員自願組成的學術性、非營利性的社群組織。

第二條——本會會址：澳門黑沙環海濱花園第11座7B室。其下設的秘書處經本會常務理事會決議可另設它處。

第三條——本會旨在聯絡和溝通亞太國家和地區從事國際交流英語的教師，開展各種學術活動，提高英語教學和研究水準，推動國際交流英語的普及與發展，促進國際交流。

第四條——本會的主要任務是：

一、組織並支援會員國際交流英語教學的理論研究和實踐活動，如舉辦年會、學術研討會、專題報告會、座談會和各種講習班；

二、促進本會同其他外語教學研究組織的學術和資訊交流；

三、出版會刊、叢書和論文集等；建立網站，利用網際網路交流學術成果，溝通教學、科研和會議方面的資訊；

四、配合並協助高校和有關機構加強師資培訓工作。

第五條——本會設有：會員大會、理事會、監事會。

第六條——會員大會是本會的最高權力機關，由充分享有行使權利的全體會員組成。會員大會的職權包括：制定和修改本會章程、規章、規則、政策、方針；選舉和罷免理事及監事等。會員大會每年召開一次，會議的日期、時間、地點、議程、要求等以掛號信或簽收方式提前兩個月通知會員。

第七條——理事會是本會的領導機構，執行本會會務工作。理事會總人數為單數，其中一人為理事長（首任理事長由《國際交流英語系列教程》總主編、澳門理工學院胡庚申教授擔任），副理事長若干名，任期為三年，可連選連任。凡在國際交流英語教學與研究領域做出一定成績的單位和個人均成為本會會員。理事會全體會議一般每年舉行兩次。理事會閉會期間由常務理事會行使職權。常務理事會不定期召開會議，研究和處理本會的有關事宜。常務理事會由理事會全體會議選舉產生。

常務理事會負責執行第三條所規定的本會主要任務，擬定工作計劃，向會員大會提出工作報告，討論重要會務，提出本會章程修改意見，籌措經費，確定經費使用，籌辦刊物等。理事會根據工作需要，可設置其他必要的機構和專業委員會。

第八條——監事會至少由三人或以上的單數成員組成，其中一人為監事長，任期為三年。監事會的職權包括：監督理事會的運作及工作；對理事會的工作報告提供意見；稽核理事會提交的財政報告和日常帳目，以及其他應監查的事項。

第九條——本會的日常學術活動主要分國家和地區舉行，由相關國家和地區的副會長或常務理事負責召集和組織。每三年組織召開一次亞太國家和地區大型的國際交流英語教學國際研討會，其間每年由亞太各個國家和地區輪流主辦“國家（或地區）國際交流英語教學研討會”。會議主辦單位通過協商確定。日常的學術活動資訊主要通過本會的網站交流。

第十條——本會會員有以下權利和義務：

一、享有本會範圍內的選舉權和被選舉權；

二、參加本會組織的有關學術活動；

三、享受本會贈閱的資料，優先訂閱本會出版的刊物及學術資料；

四、對本會工作提出批評和建議；

五、遵守本會章程，執行本會決議，完成本會委託的工作；

六、繳納會費。繳納標準由常務理事會研究決定；

七、會員可以退會，退會時應報常務理事會備案。

第十一條——本會的經費來自單位會員、個人會員所繳納的會費和捐贈。

第十二條——本會章程的修改須經出席會員大會的四分之三贊同票通過決議。

第十三條——本會的解散須經全體會員的四分之三贊同票通過決議。

第十四條——本章程的解釋權屬本會的常務理事會。

第十五條——本章程自註冊成立之日起生效。

二零一四年五月二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$1,595.00）

（Custo desta publicação \$ 1 595,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門西南區工商聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年五月二日存檔於本署2014/ASS/M3檔案組內，編號為140號。該設立章程文本如下：

澳門西南區工商聯合會章程

第一章

總則

第一條——本會名稱：澳門西南區工商聯合會。

葡文名稱：Federação Industrial e Comercial da Zona Sudoeste de Macau。

第二條——本會性質及宗旨：

本會性質為：非牟利民間組織之團體。

本會宗旨為：愛國愛澳，團結商戶，改善營商，促進經濟。

第三條——本會會址設於：澳門盧善德巷（福德街）11號A德和大廈地下。

第二章

會員

第四條——凡於本澳西南區經營工商業活動之人士及有意關注本區經濟發展之本澳居民，並認同本會宗旨均可申請加入本會。

第五條——本會會員均享有同等權利及應盡同等之義務。

第六條——會員須履行入會申請手續，填具入會申請表，附吋半上身相片兩張，由一名會員介紹，經理事會批准後，由本會發給會員證，方得成為會員。

第三章

權利及義務

第七條——會員有下列之權利：

1. 有選舉權及被選舉權之權利；
2. 有享受本會舉辦一切活動之權利；
3. 有向本會提出批評及建議之權利。

第八條——會員有下列之義務：

1. 有按章繳納會費之義務；
2. 有遵守會章、執行會員大會及理、監事會各項決議之義務；
3. 有介紹會員入會及協助本會會務活動之義務。

第四章

組織與召集

第九條——1. 本會最高權力機構為會員大會，每年舉行一次，若有過半數會員之要求，或會長及理事會認為有需要，得召開臨時會員大會。會員大會之職權為通

過及修改會章，制訂會務方針，討論及決定本會之重大事宜，選舉理事會及監事會全體成員。

2. 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過信函簽收方式或電話通知方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十條——理事會為會員大會休會期間之執行機構，全體成員由會員大會選出，任期三年，連選得連任，其職責為執行會員大會之決議。理事會人數由單數人數之成員組成。

第十一條——理事會下設理事長一人，副理事長五人或以上、常務理事若干人、理事若干人。理事長為理事會執行機構之最高負責人；常務理事會為理事會休會後之辦事機構，每月舉行會議一次，其職責為處理日常會務等工作，理事長與其他常務理事，在正副會長指導下負責主管一切會務之運作。

第十二條——會長為本會最高負責人，設會長一人，副會長三人或以上（正、副會長可兼任常務理事），任期三年。會長對內負責召集及主持會員大會，負責會內重大決策、策劃各項會務；對外聯繫政府部門或友好社團，代表本會出席政府部門或友好社團邀請之重大活動或會。

第十三條——理事會下設秘書處、總務、財務、福利、康樂、聯絡、青年等部門，各設部長一人，副部長若干人，由理事或會員擔任之。

第十四條——監事會為會員大會休會後之監察機構，監事會由會員大會選出，任期三年，連選得連任。全體成員由五人或以上單數成員組成，即監事長一人，副監事長二人或以上，監事若干名。監事會每三個月舉行一次，其職責為監察會員大會決議之執行情況，協助及督促理事會各項會務之開展，主管日常監察事宜，查核本會財務經濟情況。

第十五條——本會為推動會務發展，得由理事會敦聘社會熱心人士或業界人士擔任本會永遠名譽會長，名譽會長、名譽顧問及顧問之職務，人數不限。

第五章 經費

第十六條——本會經費來源為：

1. 每年繳交年費澳門幣二百元。

2. 會員及熱心人士之贊助以及向政府申請贊助。

第六章 附則

第十七條——本會各部所辦之工作事項及其所訂細則，可由各部釐定，經理事會審核，再行公佈之。

第十八條——本章如有未完善之處，得由會員大會修改之。

第十九條——修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第二十條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一四年五月二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,830.00)
(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門室內樂藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年五月二日存檔於本署2014/ASS/M3檔案組內，編號為139號。該設立章程文本如下：

第一章 總則

第一條
(名稱)

本會定名為“澳門室內樂藝術協會”，葡文名稱為“Associação de Arte de Música de Câmara de Macau”及英文名稱為“The Art of Chamber Music Association (Macau)”（以下簡稱為“本會”），是一個非牟利社團，而且受本章程及本澳適用於法人現行法律管轄。

第二條
(會址)

本會會址設於“澳門西望洋斜巷4號金麗灣6/F4”或由本會指定之另一地址，經會員大會同意得以更改。

第三條
(宗旨)

本會為非牟利團體，以推動澳門室內樂發展，提升本澳市民和青少年對室內樂的認識；團結室內樂愛好者及維護其利益；並為會員提供各項演出及交流機會，工作坊等。

第四條
(收入)

本會的收入來源主要為：

一、會員繳付的會費；

二、公共或私人實體的任何資助及捐獻；

三、政府機構資助。

第二章 會員

第五條
(入會資格)

凡有意加入本會及認同本會宗旨之人士，可以書面形式向本會理事會提出申請，待本會理事會批准後，即成為本會會員。

第六條
(權利)

本會會員均享有下列權利：

一、參加會員大會及有表決權；

二、有選舉權及被選舉權；

三、根據章程的規定要求召開會員大會；

四、參與本會的活動、使用本會的設施；

五、有退出本會的自由和權利。

第七條
(義務)

會員必須履行以下義務：

一、遵守本會章程及大會通過的決議；

二、成為本會成員後，必須履行任期內本會授予之工作；

三、按時繳付入會費、年費；

四、協助本會舉辦之各項活動；

五、推動本會會務發展；

六、維護本會的聲譽。

第八條
(退出及除名)

一、若自行退出本會，應提前最少3個月以書面形式向本會提出申請。

二、會員如嚴重破壞本會聲譽或損害本會利益，由理事會給予警告，情況嚴重者經本會通過可終止其會籍。

第三章 機關

第九條 (組織架構)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十條 (會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長、副會長及秘書各一人，任期為2年，連選得連任一次。

三、會員大會每年召開一次週年大會，由大會主席主持，日期由理事會決定。

四、由理事會召集或由至少三分之一的會員提出聯名之書面申請，可舉行特別會議。

五、會員大會提前最少八日透過簽收方式通知會員。召集書需列明會議日期、時間、地點及議程。

六、會員大會的決議應載於會議記錄簿冊內，以供會員查閱。

七、會員大會擁有以下權力：

(一) 通過和修訂本會章程；

(二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；

(三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。

第十一條 (理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關，由五位或以上成員組成，其成員總數必須為單數。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為兩年。

三、理事會設理事長一名，副理事長二名，秘書一名和財政一名。

四、理事會每年最少召開一次會議，需有半數成員出席，方可進行議決。

五、理事會會議應作成會議錄，載於簿冊內以供查閱。

六、理事會負責管理本會日常事務及運作，且每年向會員大會提交會務報告、年度帳目及監事會交來之意見書。

第十二條 (監事會)

一、監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出。任期為兩年，連選得連任。

二、監事會由三人組成，設監事長一名和監事二名。

三、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內以供查閱。

四、監事會之權限為：

(一) 監察理事會的工作；

(二) 查核其帳目且發表意見。

第四章 其他

第十三條 (章程之修改)

本章程如有未盡錄之處，將由會員大會討論修訂或根據《民法典》內相關法例處理。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一四年五月二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,408.00)

(Custo desta publicação \$ 2 408,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門環保物質與科技研發學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年五月二日存檔於本署2014/ASS/M3檔案組內，編號為142號。該設立章程文本如下：

名稱

第一條——中文名稱為：“澳門環保物質與科技研發學會”。

第二條——英文名稱為：“Macao Environmental Protection Substances and Technology Invention Society”。

會址

第三條——本會之會址設於澳門瘋堂新街45號三樓全層。經理事會決議，本會會址可遷往本澳任何地方。

宗旨

第四條——本會宗旨為：

1. 致力研發、推動、推廣、鼓勵、提倡、協助本澳任何領域的環保物料的應用、創新及發明，促進社會重視環保、再造能源、替代物質、創新及發明的意識，保護發明家專利權益。普及科學知識，開展活動及推廣給青少年有關環保物質與科技普及活動，並為發展科技進行資源的開發工作；

2. 開展及參與本澳及各地有共同目標的文化、學術及社會活動團體的合作與交流，舉辦研討會和展覽會，為雙方會員提供互惠利益；

3. 指導會員辦理專利權申請，協助會員把專利品商業化，出版發明/專利書刊，介紹最新資料及科技資訊；

4. 促進澳門社會的安定繁榮及經濟發展；

5. 維護會員合法的、正當的權益；

6. 本會為非牟利社團組織。

成為會員的資格

第五條——凡澳門合法居民，不分國籍，性別及年齡，凡擁有發明專利或對創新及發明有興趣者，均可申請入會成為會員。

會員的權利與義務

第六條——會員的權利：

1. 出席本會全體會員大會；

2. 有投票權、選舉權與被選舉權；

3. 參加本會舉辦之一切活動；

4. 享受會員福利。

第七條——會員的義務：

1. 遵守本會章程和決議；

2. 向本會提供正確的聯絡資料（資料保密）。

章程之執行

第八條——任何違反會章及會員大會決議的行為，或有損本會利益者，理事會可作如下處理：

1. 勸告；

2. 書面警告；

3. 予以追究。

全體會員大會

第九條——會員大會是本會最高權力架構，每年召開一次。在特殊情況下，經半數以上理事會成員或五分之一會員署名要求，亦可召開大會。開會時如人數不足半數，則應順延一小時舉行，屆時不論人數多少，會議如期舉行，決議則以出席者之絕對多數票通過為有效。會員大會設會長壹人，通過會員大會民主選舉產生，任期三年，連選得連任。

全體會員大會的職能

第十條——全體會員大會的許可權：

1. 審議年度報告；
2. 修改章程；
3. 選舉產生會長及理事會和監事會成員。

理事會

第十一條——理事會由不少於五名而總數永遠為單數成員組成，任期三年。由全體會員大會選出，理事會職位包括理事長一名、副理事長一名、總數永遠為單數的理事組成及秘書一名、財務一名，由理事互選擔任。

1. 根據會務發展需要，經理事會決議理事會可設立不同職能部門，各部門負責人及部委經理事互選產生。

2. 除會長或理事長，或由會長或理事長授權外，不得以本會名義對外發表任何言論及意見；

3. 理事會由理事長依章召開。

理事會的職能

第十二條——理事會的職能：

1. 執行全體會員大會的決議；
2. 向會員大會提交年度工作報告及財務報名；
3. 召開全體會員大會，於開會前十天發出議程；
4. 經理事會通過，本會可聘請社會知名人士、學者出任本會名譽會長、名譽顧問及顧問，並發給聘書。

監事會

第十三條——監事會由不少於三名而總數永遠為單數監事組成，任期三年，可連選連任，由監事成員中互選產生監事長一名、副監事長兩名。

監事會的職能

第十四條——監事會的職能：

1. 監察理事會之運作；
2. 審查理事會之工作報告、財務報告及財產；
3. 就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程所載之其他義務；
4. 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

經費

第十五條——本會舉辦之活動及任何經費，如有需要時，經理事會通過，可向本會會員、社會人士、政府及團體機構等籌集之；本會亦可接受不附帶任何條件的捐獻或捐贈。

二零一四年五月二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,065.00)
(Custo desta publicação \$ 2 065,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

偉記夜遊人明星體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年五月二日存檔於本署2014/A SS/M3檔案組內，編號為143號。該設立章程文本如下：

偉記夜遊人明星體育會章程

第一條——本會中文定名為“偉記夜遊人明星體育會”，中文簡稱為“偉記夜遊人”；

葡文名稱為“Clube Desportivo dos Caminheiros Noturnos de Todas Estrelas Wai Kei”，葡文簡稱為“Caminheiros Noturnos Wai Kei”；

英文名稱為“Wai Kei Night Walker All Star Sports Club”，英文簡稱為“Wai Kei Night Walker”。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨：是為會員組織體育活動，參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育活動的發展。

第三條——本會會址：設於澳門筷子基沙梨頭海邊大馬路894~904號合和大廈地下A。

會員的權利與義務

第四條——凡本澳愛好體育活動，積極參加體育活動者，願意遵守本會會章，經理事會通過，方可成為會員。

第五條——會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議。

第六條——會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

會員大會，理事會，監事會

第七條——會員大會為本會最高權力機構，設會長一人，副會長一人，秘書一人，任期三年，並可連任。

會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針，任務及計劃。

第八條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

第九條——理事會設理事長一人，副理事長二人，秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年，並可連任；理事會視工作需要，可增聘名譽會長，顧問。

第十條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事若干人（總人數必為單數），任期三年，並可連任。

會議

第十一條——會員大會每年最少召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，如有需要，會長可召開會員大會。而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

第十二條——理事會、監事會每年召開一次，如有特殊情況亦可臨時召開。

經費

第十三條——接受任何形式之善意捐贈，資助，籌款，社會贊助。

第十四條——本會之消滅：

(1) 在《民法典》170條列出的任何一條條款，均可成為消滅本會的理由。

(2) 在消滅時，仍在任職的理事充當協會結算人。

附則

第十五條——修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十六條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十七條——會徽



二零一四年五月二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,546.00)
(Custo desta publicação \$ 1 546,00)

第一公證署**證明****澳門星馳體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年五月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號85/2014。

澳門星馳體育會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門慕拉士大馬路238-251號富大工業大廈1樓A-G座。

二零一四年五月七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$314.00)

(Custo desta publicação \$ 314,00)

第一公證署**證明****澳門特殊保齡球會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年五月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號89/2014。

澳門特殊保齡球會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門連勝街白鴿巢麗豪花園6-8號地下。

二零一四年五月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$314.00)

(Custo desta publicação \$ 314,00)

第一公證署**證明****澳門富強體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年五月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號90/2014。

澳門富強體育會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門慕拉士大馬路238-251號富大工業大廈1樓A-G座。

二零一四年五月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$314.00)

(Custo desta publicação \$ 314,00)

第一公證署**證明****澳門萬凌體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年五月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號82/2014。

澳門萬凌體育會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P-V室。

二零一四年五月七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$314.00)

(Custo desta publicação \$ 314,00)

第一公證署**證明****澳門凌雲體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年五月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號88/2014。

澳門凌雲體育會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P-V室。

二零一四年五月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$314.00)

(Custo desta publicação \$ 314,00)

第一公證署**證明****澳門南峰體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年五月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號83/2012。

澳門南峰體育會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門青洲河邊馬路跨境工業區跨境工業大樓5樓I座。

二零一四年五月七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$314.00)

(Custo desta publicação \$ 314,00)

第一公證署

證明

澳門準確保齡球會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年五月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號87/2014。

澳門準確保齡球會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變
2. 維持不變

3. 本會地址：澳門連勝街白鴿巢麗豪花園6-8號地下。

二零一四年五月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$314.00)

(Custo desta publicação \$ 314,00)

第一公證署

證明

澳門安海體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年五月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號84/2014。

澳門安海體育會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變
2. 維持不變

3. 本會地址：澳門慕拉士大馬路238-251號富大工業大廈1樓A-G座。

二零一四年五月七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$314.00)

(Custo desta publicação \$ 314,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

十月初五街區坊眾互助會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年五月二日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為138號。該修改章程文本如下：

十月初五街區坊眾互助會會章

第一章

總則

第一條——本會定名「十月初五街區坊眾互助會」，葡文名稱為「Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro」，中文簡稱為“十月坊會”。本會會址設在澳門木橋街12號地下。

第二條——本會為澳門街坊會聯合總會之屬會。

第三條——本會為十月初五街區不牟利的慈善服務團體，以團結坊眾、參與社會、關注民生、服務社群，共建特區，為坊眾爭取正當合理權益，辦好宣教、福利、康樂事業為宗旨。

第二章

會員

第四條——凡在本街區居住或工作之坊眾，不分性別，年齡在18歲以上，贊同本會會章者均可申請入會。

第五條——坊眾申請入會，須填寫申請表，繳交吋半正面相片兩張，經本會理事會確認通過，方為正式會員。

第六條——會員權利：(1) 選舉權及被選舉權；(2) 批評及建議權；(3) 享受本會所辦之宣教、福利、康樂等事業之權利。

第七條——會員義務：(1) 遵守本會會章及決議；(2) 積極參與街坊愛國愛澳團結工作；(3) 為坊眾服務；(4) 繳納入會基金及會費。

第三章

組織

第八條——本會採用民主集中制。會員大會為最高權力機關，會員大會主席團設會長一人，任期三年。負責制定或修改會章、選舉理監事、決定會務方針任務及計劃、審查及批准理監事會工作報告。

第九條——理事會為本會最高執行機關，任期為三年，連選得連任，由會員大會選出理事若干人，人數必須為單數，其職權如下：(1) 執行會員大會決議；(2) 向會員大會報告工作及提出建議；(3) 審查及批准常務理事會的決議；(4) 召開會員大會。

第十條——理事會設理事長一人、副理事長及理事若干人、秘書一人，分設財務、青年、宣教、服務、福利、康樂等部，各部設部長一人，委員二至五人，由理事互選充任。

第十一條——常務理事會為處理日常會務，由會長、正副理事長及各部部長、委員若干人擔任。常務理事會視工作需要，得聘請工作人員。

第十二條——監事會為本會監察機關，任期三年，由會員大會選出監事若干人，人數必須為單數。監事會設監事長一人、副監事長及監事若干人。其職權如下：

- (1) 監察理事會執行會員大會決議；
- (2) 定期審查賬目；
- (3) 得列席理事會議；
- (4) 對有關年報及賬目制定意見書提交會員大會。

第十三條——本會得按實際需要，選聘社會人士為本會會長、名譽會長、名譽顧問及會務顧問。

第四章

會議

第十四條——會員大會每年由理事會召開一次，在特殊情況下可以提前或延期召開。如有需要可召開臨時會員大會。會員大會之會議須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間和議程。

第十五條——理事會會議每月召開一次，由理事長召集，理事長認為必要時得召開臨時會議，每次會議至少過半數出席方可議決事宜。

第五章

經費

第十六條——A、會員一次過繳納入會基金澳門幣300元，為正式永久會員。非永久會員每年須繳納會費。

B、本會得接受會員和熱心人士捐助經費，理事會認為必要時，得進行社會募捐。

第六章

附則

第十七條——本章程經會員大會通過後施行。

第十八條——本章程之修改權屬於會員大會。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員的四分之三的贊同票。

第十九條——會員如有違反會章，破壞本會行動者，得由理事會視其情況輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第二十條——本章程未訂明之處，將按澳門現行有關法律，尤其是由一九九九年八月三日第39/99/M號法令頒佈的《民法典》之規定辦理。

二零一四年五月二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,634.00)
(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門專才發展學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年五月二日存檔於本署2014/ASS/M3檔案組內，編號為141號。該修改章程文本如下：

第三條——宗旨：本會為非牟利之團體，積極配合澳門發展之策略，並提升本澳青年人才的專業素質，回應本澳社會發展對人才的需求。

第十八條——本章程解釋權屬會員大會。會員大會休會期間，解釋權及有關所衍生之決策權交由理事會負責。

二零一四年五月二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$362.00)
(Custo desta publicação \$ 362,00)

DBS Bank (Hong Kong) Limited
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 31 de Março de 2014

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	6,063,971.60	
• Moedas externas	14,665,561.97	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	132,766,053.70	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	70,738,344.44	
Depósitos à ordem no exterior	151,150,582.59	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,644,199,659.71	
Aplicações em instituições de crédito no Território	370,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	10,294,699.50	
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		305,537,747.75
• Moedas externas		1,003,615,482.69
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		84,430.06
Depósitos a prazo		
• Patacas		76,330,036.48
• Moedas externas		725,751,803.32
Depósitos do sector público		2,170.00
Recursos de instituições de crédito no Território		2,194.45
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		2,102,594,730.68
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		40,960,774.28
Cretores		
Exigibilidades diversas		485,080,501.26
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	438,384.83	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	107,524.01	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	12,197.90	
Contas internas e de regularização	462,203,092.83	31,162,332.89
Provisões para riscos diversos		43,902,848.09
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		33,050,017.17
Custos por natureza	21,945,203.70	
Proveitos por natureza		36,510,207.66
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	52,608,002.21	
Valores recebidos em caução	15,834,227,391.14	
Garantias e avales prestados		340,074,518.49
Créditos abertos		165,711,847.42
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		52,608,002.21
Cretores por valores recebidos em caução		15,834,227,391.14
Devedores por garantias e avales prestados	340,074,518.49	
Devedores por créditos abertos	165,711,847.42	
Outras contas extrapatrimoniais	3,548,828,544.81	3,548,828,544.81
TOTALS	24,826,035,580.85	24,826,035,580.85

Representante Principal,
Cheng Kwong Moon

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$ 2 140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

中國建設銀行(澳門)
試算表於二零一四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	37,447,548.19	-
- 外幣	66,015,540.03	-
AMCM存款	-	-
- 澳幣	178,013,589.45	-
- 外幣	-	-
應收賬項	26,879,128.67	-
在本地之其他信用機構活期存款	68,482,096.89	-
在外地之其他信用機構活期存款	559,283,426.27	-
金、銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	5,347,372,865.78	-
在本澳信用機構拆放	-	-
在外地信用機構之通知及定期存款	1,217,134,227.82	-
股票、債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	57,428,551.58	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳幣	-	355,233,974.36
- 外幣	-	1,372,139,994.91
通知存款	-	-
- 澳幣	-	25,478.31
- 外幣	-	1,442,009.15
定期存款	-	-
- 澳幣	-	310,284,820.83
- 外幣	-	2,595,791,631.53
公共機構存款	-	1,050.00
本地信用機構資金	-	2,556.34
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	293,586,624.23
債券借款	-	1,550,306,000.00
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	16,523,067.85
債權人	-	-
各項負債	-	55,180,654.71
財務投資	971,398.15	-
不動產	7,644,119.19	-
設備	4,853,731.74	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整賬	32,064,355.93	51,354,320.58
各項風險備用金	-	54,735,328.36
股本	-	500,000,000.00
法定儲備	-	121,000,000.00
自定儲備	-	-
其他儲備	-	-
歷年營業結果	-	316,784,388.39
總支出	40,962,153.64	-
總收入	-	50,160,833.78
代客保管帳	-	-
代收帳	-	-
抵押賬	12,904,897,723.63	-
保證及擔保付款(借方)	84,781,469.15	-
信用狀(借方)	42,033,760.20	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	-
抵押賬(貸方)	-	12,904,897,723.63
保證及擔保付款	-	84,781,469.15
信用狀	-	42,033,760.20
其他備查賬	8,445,038,523.77	8,445,038,523.77
總額	29,121,304,210.08	29,121,304,210.08

董事會成員
張建洪

會計主任
劉志強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永豐商業銀行股份有限公司
澳門分行
試算表於二零一四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	1,069,440.70	
- 外幣	5,291,900.87	
AMCM存款		
- 澳門元	50,411,301.85	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	37,958,038.66	
在外地之其他信用機構活期存款	187,599,477.75	
金、銀		
其他流動資產		
放款	3,594,623,069.33	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	530,857,699.40	
股票、債券及股權	4,111,001.36	
承銷資金投資		
債務人	6,972,048.01	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		27,853,531.32
- 外幣		601,195,872.69
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門幣		1,958,506.87
- 外幣		688,982,672.98
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		2,763,845,407.49
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		275,644.00
債權人		
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	374,611.37	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	10,872,346.36	31,689,843.74
各項風險備用金		37,443,975.65
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		209,461,926.65
總收入		34,689,010.38
總支出	17,255,456.11	
代客保管帳		
代收帳	43,034,366.56	
抵押帳	74,373,717,965.68	
保證及擔保付款(借方)	-	
信用狀(借方)	148,973,232.66	
代客保管帳(貸方)		43,034,366.56
代收帳(貸方)		74,373,717,965.68
抵押帳(貸方)		-
保證及擔保付款		148,973,232.66
信用狀		305,085,322.21
其他備查帳	305,085,322.21	
總額	79,318,207,278.88	79,318,207,278.88

分行經理
邱顯斌

會計主任
羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第一商業銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	751,598.70	
— 外幣	5,437,238.37	
AMCM 存款		
— 澳門元	15,121,889.44	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	5,321,353.59	
在外地之其他信用機構活期存款	19,666,263.46	
金、銀		
其他流動資產		
放款	1,038,563,265.91	
在本澳信用機構拆放	282,869,232.26	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,873,169,436.50	
股票、債券及股權	95,376,216.81	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		9,640,210.40
— 外幣		32,905,201.55
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,706,331.64
— 外幣		549,464,759.99
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		3,649,759,749.51
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		3,213,752.82
債權人		96,561.70
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	837,119.19	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	13,199,153.18	13,657,866.14
各項風險備用金		12,837,156.44
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備	62,481.29	
歷年營業結果		23,948,505.10
總收入		17,571,699.55
總支出	14,426,546.14	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	853,495,321.72	
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		853,495,321.72
保證及擔保付款	580,000.00	580,000.00
信用狀		
其他備查帳	501,065,336.90	501,065,336.90
總額	5,719,942,453.46	5,719,942,453.46

分行經理
張文欽

會計主管
高淑真

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門華人銀行股份有限公司
 試算表於二零一四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	12,206,178.70	
- 外幣	18,166,352.26	
AMCM存款		
- 澳門元	33,631,926.74	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	10,271,169.48	
在外地之其他信用機構活期存款	75,267,330.33	
金,銀		
其他流動資產	4,536.50	
放款	335,096,487.62	
在本澳信用機構拆放	35,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票,債券及股權	86,515,914.97	
承銷資金投資		
債務人	7,038,232.98	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		26,329,314.00
- 外幣		58,017,106.32
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		64,539,179.82
- 外幣		193,567,032.39
公共機構存款		404.35
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		285,971.90
應付支票及票據		8,975,955.06
債權人		560,054.00
各項負債		
財務投資		
不動產	86,444,514.76	
設備	5,297,036.79	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	6,470,035.73	2,366,044.65
各項風險備用金		3,543,000.00
股本		260,000,000.00
法定儲備		13,375,020.00
自定儲備		
其他儲備		
重估儲備		39,431,164.56
歷年營業結果		40,345,570.64
總收入		7,420,158.28
總支出	7,346,259.11	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	638,103,348.91	
保證及擔保付款(借方)	15,801,592.60	
信用狀(借方)	2,460,732.74	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		638,103,348.91
保證及擔保付款		15,801,592.60
信用狀		2,460,732.74
其他備查帳	514,857.61	514,857.61
總額	1,375,636,507.83	1,375,636,507.83

總經理
陳達港

會計主管
廖國強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行股份有限公司
試算表於二零一四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	240,150,071.04	
- 外幣	404,156,645.77	
AMCM 存款		
- 澳門元	1,117,510,610.99	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	72,110,764.05	
在外地之其他信用機構活期存款	57,924,852.34	
金, 銀	1,150,952.90	
其他流動資產	355,512.83	
放款	48,073,869,911.24	
在本澳信用機構拆放	2,382,038,685.91	
在外地信用機構之通知及定期存款	7,232,721,794.15	
股票, 債券及股權	5,960,887,138.62	
承銷資金投資		
債務人	604,306,172.91	
其他投資	4,016,808,858.76	
活期存款		
- 澳門元		8,219,854,426.36
- 外幣		11,255,311,397.52
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		177,870,951.48
定期存款		
- 澳門元		6,445,092,987.18
- 外幣		27,520,121,018.71
公共機構存款		8,325,020,626.03
本地信用機構資金		457,079,241.80
其他本地機構資金		
外幣借款		8,622,168.58
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		228,646,409.11
債權人		37,362,953.50
各項負債		343,934,824.95
財務投資	161,679,805.96	
不動產	2,587,259,027.80	
設備	92,887,087.29	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	272,558,033.25	743,390,837.47
各項風險備用金		560,764,268.46
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		984,600,000.00
自定儲備		
其他儲備		3,130,469,345.80
歷年營業結果		1,669,062,641.75
總收入		581,451,019.51
總支出	408,479,192.40	
代客保管帳	14,167,873,959.90	
代收帳	275,999,008.63	
抵押帳	119,420,909,046.02	
保證及擔保付款 (借方)	1,131,321,544.77	
信用狀 (借方)	36,616,826.45	
代客保管帳 (貸方)		14,167,873,959.90
代收帳 (貸方)		275,999,008.63
抵押帳 (貸方)		119,420,909,046.02
保證及擔保付款		1,131,321,544.77
信用狀		36,616,826.45
其他備查帳	12,216,060,155.20	12,216,060,155.20
總額	220,935,635,659.18	220,935,635,659.18

O Administrador,
Au Ieong Iu Kong

O Chefe da Contabilidade,
Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一四年三月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	21,504,891.85	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款	15,817,903.67	
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	60,067.93	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		-
結欠關連公司之款項		-
稅項		-
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		39,226,836.17
總收入		2,914,096.95
總支出	1,477,140.79	
總額	42,140,933.12	42,140,933.12

分行經理
林勁勇

財務主管
盧偉浩

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

東亞銀行——澳門分行
試算表
於二零一四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	32,730,973.00	-
- 外幣	95,600,934.86	-
AMCM存款	-	-
- 澳門元	176,766,872.94	-
- 外幣	-	-
應收帳項	6,448,871.57	-
在本地之其他信用機構存款	32,010,407.76	-
在外地之其他信用機構存款	258,834,745.27	-
金、銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	8,728,489,488.83	-
在本澳信用機構拆放	90,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	959,985,922.95	-
股票、債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	1,455,367.32	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	291,007,039.17
- 外幣	-	806,952,091.55
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	60,315,957.21
- 外幣	-	3,606,166,324.54
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	103,000,000.00
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	5,396,229,770.87
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	28,698,512.97
債權人	-	2,514,485.61
各項負債	-	254,113.54
財務投資	-	-
不動產	126,332,806.01	-
設備	18,947,209.61	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資金	-	-
內部及調整帳	22,361,417.20	110,888,520.94
各項風險備用金	-	10,330,965.37
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	68,780,606.92
歷年營業結果	-	53,222,020.93
總收入	-	72,331,541.18
總支出	60,726,933.48	-
代客保管帳	-	-
代收帳	1,295,213.57	-
抵押帳	9,131,416,478.69	-
保證及擔保付款(借方)	88,399,282.40	-
信用狀(借方)	5,548,630.91	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	1,295,213.57
抵押帳(貸方)	-	9,131,416,478.69
保證及擔保付款	-	88,399,282.40
信用狀	-	5,548,630.91
其他備查帳	3,574,424,697.21	3,574,424,697.21
總額	23,411,776,253.58	23,411,776,253.58

經經理
黃振鈞

會計主管
陳子君

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

萊茵大豐(澳門)國際融資租賃股份有限公司
 試算表於二零一四年三月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	32,490.34	
- 外幣	10,546.87	
AMCM 存款		
- 澳門元		
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	51,412,117.33	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其它流動資產		
放款		
在本澳信用機構之拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	185,380.91	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		247,980.09
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備		
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	1,098,593.01	
內部及調整賬		
各項風險備用金		
股本		55,800,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	2,236,550.95	
總收入		1,252.62
總支出	1,073,553.30	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查賬		
總額	56,049,232.71	56,049,232.71

董事/主管
梁建華

會計主管
陳潔儀

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	358,402,049.00	
- Moedas externas	1,398,177,138.16	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	1,787,773,856.06	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	234,619,673.09	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	251,380,895.79	
Depósitos à ordem no exterior	2,274,463,350.27	
Ouro e prata		
Outros Valores	246,224,026.50	
Crédito concedido	100,355,848,929.05	
Aplicações em instituições de crédito no Território	250,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	27,884,755,600.00	
Acções, obrigações e quotas	21,083,205,677.74	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		6,170,375,435.66
- Moedas externas		19,122,953,619.91
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		2,779,465,802.60
- Moedas externas		89,561,908,159.13
Depósitos do sector público		14,466,932,786.01
Recursos de instituições de crédito no Território		3,137,084,815.62
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		7,151,840,985.69
Empréstimos por obrigações		2,928,290,000.00
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		702,966,579.04
Credores		16,430,414.33
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	90,156,237.73	
Imóveis	150,986,022.98	
Equipamento	69,672,228.56	
Custos pluriéanos		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	87,377,954.72	
Contas internas e de regularização	1,383,639,055.34	1,425,296,952.70
Provisões para riscos diversos		1,175,206,185.68
Capital		461,194,000.00
Reserva legal		461,194,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		2,784,707,592.05
Resultados transitados de exercícios anteriores		5,329,112,618.40
Custos por natureza	1,004,744,863.88	
Proveitos por natureza		1,236,467,612.06
Valores recebidos em depósito	924,300,482.53	
Valores recebidos para cobrança	3,825,711,507.66	
Valores recebidos em caução	163,462,579,175.66	
Devedores por garantias e avales prestadas	1,304,893,015.64	
Devedores por créditos abertos	203,083,656.56	
Credores por valores recebidos em depósito		924,300,482.53
Credores por valores recebidos para cobrança		3,825,711,507.66
Credores por valores recebidos em caução		163,462,579,175.66
Garantias e avales prestadas		1,304,893,015.64
Créditos abertos		203,083,656.56
Outras contas extrapatrimoniais	185,832,103,793.72	185,832,103,793.72
TOTAIS	514,464,099,190.62	514,464,099,190.62

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,
Jiang Yisheng

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP
Balancete do razão em 31 de Março de 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	358,402,049.00	
- Moedas externas	1,398,177,138.16	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	1,787,773,856.06	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	234,619,673.09	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	251,380,895.79	
Depósitos à ordem no exterior	2,274,491,191.76	
Ouro e prata		
Outros Valores	158,062,100.24	
Crédito concedido	100,355,848,929.05	
Aplicações em instituições de crédito no Território	250,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	27,884,755,600.00	
Ações, obrigações e quotas	21,089,624,839.59	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		6,131,861,887.69
- Moedas externas		19,110,406,054.58
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		2,753,375,839.25
- Moedas externas		89,477,800,814.05
Depósitos do sector público		14,466,932,786.01
Recursos de instituições de crédito no Território		3,137,084,815.62
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		7,151,840,985.69
Empréstimos por obrigações		2,928,290,000.00
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		702,966,579.04
Credores		16,430,414.33
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	10,176,235.67	
Imóveis	206,799,475.44	
Equipamento	69,732,857.86	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	87,549,994.92	
Contas internas e de regularização	1,385,171,234.92	1,408,189,268.42
Provisões para riscos diversos		1,175,206,185.68
Capital		461,194,000.00
Reserva legal		473,247,300.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		2,784,707,592.05
Resultados transitados de exercícios anteriores		5,388,828,055.20
Custos por natureza	1,015,394,883.07	
Proveitos por natureza		1,249,598,377.01
Valores recebidos em depósito	924,300,482.53	
Valores recebidos para cobrança	3,825,711,507.66	
Valores recebidos em caução	163,462,579,175.66	
Devedores por garantias e avales prestadas	1,304,893,015.64	
Devedores por créditos abertos	203,083,656.56	
Credores por valores recebidos em depósito		924,300,482.53
Credores por valores recebidos para cobrança		3,825,711,507.66
Credores por valores recebidos em caução		163,462,579,175.66
Garantias e avales prestadas		1,304,893,015.64
Créditos abertos		203,083,656.56
Outras contas extrapatrimoniais	185,832,103,793.72	185,832,103,793.72
TOTAIS	514,370,632,586.39	514,370,632,586.39

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,
Jiang Yisheng

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	632,091.73	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	38,132,342.96	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	59,189,771.04	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	10,000.00	
Imóveis		
Equipamento	31,408.15	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	50,959.51	
Contas internas e de regularização	170,462.23	722,340.19
Provisões para riscos diversos		
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		8,838,400.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		37,677,828.38
Custos por natureza	947,903.04	
Proveitos por natureza		1,926,370.09
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	99,164,938.66	99,164,938.66

O Presidente do Conselho de Administração,
Jiang Yisheng

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2014

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	222,684,423.05	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,151,340,931.06	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	442,464,957.59	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	5,718,890,891.79	0.00
VALORES A COBRAR	318,789,187.95	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	237,404,459.25	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	665,768,265.38	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,312,038.38	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	17,776,539,156.26	45,586,872.86
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,650,000,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	19,777,583,111.92	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	441,918,803.47	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	113,304,013.38	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	5,356,150,780.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	7,977,379,695.96
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	7,034,954,871.35
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	2,455,359,579.36
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	5,867,736,846.11
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	14,207,515,371.05
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	295,488,105.84
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	1,023,685,062.56
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	2,635,531.31
CREDORES	0.00	90,387,560.59
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	187,616,133.17
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	8,939,097.04	0.00
IMÓVEIS	1,432,646,317.93	66,241,453.16
EQUIPAMENTO	123,448,355.94	89,322,218.16
CUSTOS PLURIENIAIS	52,575,805.08	33,825,052.56
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	4,817,550.00	2,167,897.50
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,834,396.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	654,887,306.11	482,646,056.25
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	205,239,816.90
CAPITAL	0.00	2,000,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	422,916,177.67
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	2,451,269,540.90
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	402,585,834.60
LUCROS E PERDAS	13,832,959.00	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	241,194,712.95	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	352,466,282.32
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	426,525,319.04	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	438,072,591.28	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	208,625,683,202.93	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,583,180,697.02
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	69,766,648.41
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	426,525,319.04
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	438,072,591.28
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	208,625,683,202.93
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,583,180,697.02	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	69,766,648.41	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	405,699,255.33	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	405,699,255.33
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	22,779,231,555.77	22,779,231,555.77
TOTAIS	286,381,336,009.96	286,381,336,009.96

A Chefe da Contabilidade,

Maria Clara Fong

O Presidente da Comissão Executiva,

Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

(是項刊登費用為 \$ 2 140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140.00)

郵政儲金局
試算表於二零一四年三月三十一日
Balancete do razão em 31 de Março de 2014

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	3,128,481.50	
Patacas		
- 外幣	3,671,629.31	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	15,494,596.66	
Patacas		
應收賬項	21,229.00	
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	11,177,277.62	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	196,031,680.45	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	861,419,166.60	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	211,017.55	
Acções, obrigações e quotas		
債務人	1,832,902.74	
Devedores		
其他投資	70,000,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		
- 澳門元		12,201,620.64
Patacas		
定期存款		
Depósitos a prazo		
- 澳門元		378,201,428.90
Patacas		
公共機構存款		317,117,734.31
Depósitos do Sector Público		
債權人		1,641,983.86
Credores		
不動產	2,711,059.79	
Imóveis		
內部及調整賬	7,109,057.45	17,415,064.37
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		5,329,788.86
Provisões para riscos diversos		
股本		348,032,831.69
Capital		
法定儲備		87,008,207.92
Reserva Legal		
其他儲備		1,373,042.81
Outra Reserva		
總支出	5,782,220.17	
Custos por natureza		
總收入		10,268,615.48
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款 (借方)	3,000,000.00	
Devedores por garantias e avales prestados		
保證及擔保付款		3,000,000.00
Garantias e avales prestados		
總額 TOTAIS	1,181,590,318.84	1,181,590,318.84

行政委員會
A Comissão Administrativa:

劉惠明、趙鎮昌、溫美蓮、李貝濤
Lau Wai Meng, Chiu Chan Cheong, Van Mei Lin,
Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任
O Chefe da Contabilidade,

康經維
Hong Keng Wai

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH
Balancete do razão em 31 de Março de 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	74,159,877.06	-
. MOEDAS EXTERNAS	10,888,002.14	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	329,309,249.87	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO	114,093,973.76	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	1,024,107,580.56	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	108,157.30	-
CRÉDITO CONCEDIDO	2,065,353,425.75	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	70,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	707,814,875.82	-
ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	370,323,289.27
. MOEDAS EXTERNAS	-	1,444,808,538.67
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	35,772,326.07
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	2,360,116,581.83
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	11,859,558.54
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	10,843,639.50
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	45,477.26	-
CUSTOS PLURIENAIAS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	8,360,985.00	20,399,752.35
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	69,482,377.31
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	71,305.42
OUTRAS RESERVAS	-	22,218,402.66
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	44,675,914.57
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	12,939,931.13	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	18,989,849.46
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E A VALES PRESTADAS	23,408,159.96	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	3,823,531,049.40	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E A VALES PRESTADAS	-	23,408,159.96
CRÉDITOS ABERTOS	-	3,823,531,049.40
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	9,504,009,518.76	9,504,009,518.76
TOTAIS	17,768,130,263.77	17,768,130,263.77

O Gerente-Geral,
Simon Wong

O Chefe de Contabilidade,
Kan Cheok Lam

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO ESPÍRITO SANTO DO ORIENTE, S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2014

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	244,119.70	
102 + 103	- MOEDAS EXTERNAS	95,361.11	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	63,920,057.44	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	54,813.55	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES	1,429,427.14	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	21,027,118.65	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES	95,246.92	
20	CRÉDITO CONCEDIDO	866,338,619.08	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,137,405,250.00	
23	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	58,121,180.91	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	923,184.20	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		14,644,395.00
311	- MOEDAS EXTERNAS		22,794,140.43
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		994,372,141.64
313	- MOEDAS EXTERNAS		345,815,496.43
30 + 31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		1,186,544,971.15
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		103,000,000.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		73,844.03
38	CREDORES		6,419.16
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		219,792.13
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	190,000.00	
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	858,375.00	
43	CUSTOS PLURIENIAIS	14,344,211.15	
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	2,250,910.50	
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	339,390.63	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
50+59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	12,800,333.76	33,852,118.00
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		9,851,556.00
60	CAPITAL		200,000,000.00
611	RESERVA LEGAL		46,949,744.79
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612 + 619	OUTRAS RESERVAS		112,873.04
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		220,452,539.91
65	LUCROS E PERDAS		
7	CUSTOS POR NATUREZA	31,047,349.42	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		32,794,917.44
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	45,344,665.48	
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	1,489,553,214.21	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	150,995,412.77	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	48,083,527.21	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		45,344,665.48
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		1,489,553,214.21
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		150,995,412.77
94	CRÉDITOS ABERTOS		48,083,527.21
95+99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,175,441,862.92	4,175,441,862.92
	TOTAIS	9,120,903,631.75	9,120,903,631.75

O Responsável pela Contabilidade,

Anne Ng

O Administrador,

José Morgado

(是項刊登費用為 \$ 2 140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,558,779.55	
應收賬款	50,891,141.07	
預付款項、按金及其他應收款項		
總公司之欠款	7,336,228.52	
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		3,331,017.95
其他應付款項及應計負債		1,413,584.01
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		
稅項		515,000.00
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		49,327,406.19
總收入		9,634,858.21
總支出	5,435,717.22	
總額	67,221,866.36	67,221,866.36

澳門分行經理
 由分行業務部代表
 江紹田

分行業務部主管

黃美寶

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1,070.00)



印務局
 Imprensa Oficial

每份售價 \$323.00
 PREÇO DESTA PUBLICAÇÃO \$323,00